



Jančar med goriškimi dijaki



Bojana Košnik:  
Izobrazba ni dovolj,  
o končnem uspehu  
odloča tudi bonton

9

Križ: sedež civilne zaščite  
ni odprt za šolske dejavnosti



7

V Celovcu o samostojnem  
političnem nastopanju



3

# Primorski dnevnik

ČETRTEK, 22. OKTOBRA 2009

št. 250 (19.649) leto LXV.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v nas Zatrlj nad Cerknico, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Goveču pri Gorjenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskom pri Idrji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

Poštnina plačana v gotovini Speditione in abonamente postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €

91022

977124 666007

## Pomen nedeljskih primarnih volitev

DUŠAN UDovič

S primarnimi volitvami za voditelja Demokratske stranke se bo v nedeljo zaključilo dolgo obdobje, v katerem se je stranka ukvarjala predvsem sama s seboj, razčiščevala svoje temeljne usmeritve in interne odnose. V dobri meri je bilo to po lanskem pekočem porazu na parlamentarnih volitvah tudi neizbežno, mnogi privrženci in simpatizatorji stranke pa ocenjujejo, da je bilo zamujenega preveč dragocenega časa. Tako so najglasnejši toni opozicije ob otrplji, razdeljeni in iz igre pahnjeni levici preposta ostajali domena Di Pietrove Italije vrednot. Desnica je v zadnjem letu kljub krizi in znanim premierovim peripetijam skoraj nemoteno uspevala in si utrijevala konsenz, kar je svojevrstn parodok ali italijanska anomalija, kot jo mnogi imenujejo. Nedvomno pa je nedorečenost Demokratske stranke kot najmočnejše opozicijske sile v temu prispevala svoje.

Z nedeljskimi primarnimi volitvami se ponuja nova priložnost za okrepitev jedra levosredinske opozicije, ki ga v državi lahko predstavlja Demokratska stranka. Ni več čas za interne polemike in razhajanja, skrajni čas je, da levosredinska opozicija ponudi italijanskim volivcem realen program za boj z gospodarsko krizo, učinkovito socialno politiko in globoko družbeno in moralno preobrazbo, ki jo potrebuje država. Ni pretirano govoriti o tem, da se Italija nahaja v »demokratični emergenci«, o čemer skoraj vsakodnevno govorijo številni »podvigci« vladajoče desnice. Začenši z dejstvom, da se parlament z zaupnicami vse bolj izloča iz pravil demokratičnega soobčanja, da je kritično izražanje v medijih dnevno pod udarom, da je odnos do migrantov vnebovijoče krivčen, sodniki pa so zaradi premiera neugodnih razsodov predmet prave gogne. Populistične izjave v prid stalni zaposlitvi, ki smo jim priče v teh dneh, pa so dobesedno v posmeh vse večjega števila družin brezposelnih in prekernih delavcev vseh sektorjev, ki se z veliko težavo prebijajo do konca meseca.

Brez učinkovite opozicije v državi je vsakršen premik v smeri izboljšanja iluzija. Nedeljske primarne volitve bodo pokazale, v kolikšni meri si ljudje želijo prebiti obroč resignacije, v katerega je po lanskem porazu na volitvah ostal vključen velik del italijanske demokratične javnosti. Zato ni nakanjuče, da se bo volitev po napovedih udeležilo tudi veliko volivcev, ki sicer niso pristaši ali simpatizerji Demokratske stranke. Vsak glas bo pomemben in biti jih mora res veliko, kajti to bo signal, da se razmere v državi lahko res spremenejo.

**EU - Pred decembrsko konferenco, ki naj bi prinesla dogovor o naslednici Kjotskega protokola**

## Napredek v usklajevanju stališč za Koebenhavn

*Odprto je finančno vprašanje, s katerim se bo ubadal vrh EU konec meseca*

**VILEŠ** - Preko petsto gostov na včerajšnjem odprtju

## IKEA izbrala lego

*Goriška je na stičišču držav in križišču trgovskih tokov - Po ceremoniji naval ljudi*



VILEŠ - Globalni gigant IKEA je izbral Vileš in Goriško zaradi njune zemljepisne lege, na stičišču držav in križišču trgovskih tokov. »To je bila zavestna strateška izbiča,« je potrdil povrjeni upravitelj družbe IKEA Italia,

Roberto Monti, ki je na vrhuncu včerajšnje ceremonije, pred obrednim žaganjem hloda, pri mikrofonu zapel švedsko zdravico. Svečanega odprtja prve trgovine IKEA v deželi FJK in šestnajste v Italiji se je udeležilo pre-

ko petsto gostov, ki so ob 7. uri na vsezgodaj prisedli k mizicam s švedskim zajtrkom. Malo po 9. uri je bila IKEA na 33 tisoč kv. metrih odprta in začel se je pričakovani naval ljudi.

Na 15. strani

**KAMPANIJA - 63 vpletene v preiskave**

## Zakonca Mastella osumljena korupcije

NEAPELJ - Deželna agencija za varstvo okolja Kampanije je predstavljala pravi raj za ljudi, ki so bili bližu stranki Udeur in ki naj bi preko slednje dobili službe, zakupe in naloge. V to so prepričani predstavniki neapeljskega tožilstva ter agenti finančne straže iz Neaplja in karabinjerji iz Caserte, ki vodijo preiskavo, v katero je vpletene 63 oseb. 25 je takih, katerim je sodstvo odredilo pripor, drugim 18 pa prepovedalo bivanje v Kampaniji in nekaterih pokrajinh drugih dežel. Med temi je Sandra Lonardo (foto ANSA), že na vodje Udeur Clementeja Mastella.

Na 6. strani



Križ: sedež civilne zaščite  
ni odprt za šolske dejavnosti



7

V Celovcu o samostojnem  
političnem nastopanju



3

LUXEMBOURG - Okoljski ministri EU so včeraj v Luksemburgu napravili nekaj korakov naprej pri usklajevanju stališč EU za decembrsko međunarodno okoljsku konferenco v Koebenhavnu, ki naj bi prinesla dogovor o naslednici Kjotskega protokola, a ključna vprašanja, predvsem financiranje, ostajo odprta. Finančnim ministrom EU namreč v terek v Luksemburgu po dolgih pogovorov ni uspel dosegli dogovora o ključu razdelitve financiranja boja proti podnebnim spremembam v pomoč državam v razvoju. Tako da ta iziv ostaja za voditelje EU, ki se bodo srečali konec oktobra v Bruslju.

Na 13. strani

»Rdeče številke«  
Dežele FJK

Na 2. strani

V nedeljo primarne volitve DS

Na 7. in 14. strani

Trgovca s kokainom po desetih letih v zaporu

Na 8. strani

Lea Pisani spregovorila o kulturi oblačenja

Na 10. strani

Priložnosti in krivice čezmejnega trga dela

Na 14. strani

Sovodenji prejema pisma za razlastitve

Na 14. strani

Luka Bresciani novi predsednik ŠZ Dom

Na 20. strani

**LJUBLJANA - Neuradna vest**

## Pahor v pondeljek v Zagrebu s Kosorjevo

LJUBLJANA - Slovenski premier Borut Pahor naj bi v pondeljek odšel v Zagreb, je včeraj poročala TV Slovenija, ki je ob tem dodala, da ni jasno, ali naj bi bil takrat tudi parafiran arbitražni sporazum o reševanju vprašanja meje med Hrvaško in Slovenijo. Na hrvaški vladni Pahorjevega obiska niso potrdili. Dejali so le, da bodo javnost v primeru, da bi do njega prišlo, pravočasno obvestili. Hrvaško zunanj ministrstvo pa je sporočilo, da obveščanje o morebitnem srečanju obvezni predstnjev ni v njihovi pristnosti.

Pahor naj bi se v pondeljek v Zagreb udeležil slovensko-hrvaškega

gospodarskega foruma, ki ga organizira center za konkurenčnost pri Gospodarski zbornici Slovenije (GZS). Poleg tega naj bi se v Zagrebu sestal z Zoranom Milanovićem, predsednikom Socialdemokratske stranke (SDP), največje hrvaške opozicijske stranke.

Nihče ni niti potrdil niti ovrgel srečanja obveznih predstnjev, vendar pa Kosorjeva doslej še naj ne bi sklical koordinacije parlamentarnih strank o arbitražnem sporazumu, v prihodnjih dneh poleg tega v saboru o tej temi ni napovedana razprava, je še poročala TV Slovenija.



**UNIVERZA NA PRIMORSKEM** - Podatke o vpisu posredoval rektor Rado Bohinc

# Letos sto brucev več kot v lanskem študijskem letu

*Skupno letos vpisanih 3630 rednih študentov - Manjše zanimanje za matematiko in humanistične študije*

KOPER - Na Univerzo na Primorskem se je letos vpisalo 1265 bruck in brucev, kar je za sto več kot v lanskem študijskem letu, je po končani seji senata univerze povedal rektor Univerze na Primorskem Rado Bohinc. V primerjavi z letom prej se je po Bohinčevih besedah povečalo tudi število vseh redno vpisanih študentov, ki jih je skupno 3630 oziroma 140 več kot lani, podiplomskih študentov, ki jih je skupno skoraj 1500, pa je približno 210 več, je pojasnil Bohinc. Med podiplomskimi študenti je po Bohinčevih besedah najbolj poraslo število vpisanih rednih bolonjskih podiplomskih študentov, ki jih je letos vpisanih več kot 600.

Kot je ob tem še dejal Bohinc, so zadovoljni predvsem z vpisom na Fakulteto za management, Pedagoško fakulteto, Fakulteto za turistične študije Portorož - Turistico in Visoko šolo za zdravstvo, na katerih se je število brucev v primerjavi z lanskim letom povečalo. "Manj prijazen podatek" je po Bohinčevih besedah vpis na Fakulteto za matematiko, naravoslovje in informacijske tehnologije, najmanj pa so na univerzi zadovoljni z vpisom na Fakulteto za humanistične študije, kjer je vpisanih približno 100 brucev manj kot lani. V primerjavi z lanskim študijskim letom se je bistveno zmanjšal vpis na izredne študijske programe, in sicer tako na podiplomskih kot na dodiplomskih študijsih. Izredne podiplomske štu-

dijeske programe je letos vpisalo 1788 študentov oziroma skoraj 300 manj kot lani.

V prihodnosti bo Univerza na Primorskem po Bohinčevih besedah razvijala predvsem nove naravoslovno-tehnične študijske programe. Akreditacijski postopek za ustanovitev fakultete za gradbeništvo in urbanizem pravkar poteka, v prihodnosti pa univerza načrtuje še ustanovitev fakultete za inženirske študije.

Univerza na Primorskem je za investicije letos namenila okrog pet milijonov evrov, prihodnje leto pa bo precej več, je še dejal Bohinc. Razpis za gradnjo študentskega kampusa Sonce v Kopru pravkar poteka, v prihodnjih dneh bo objavljen tudi natečaj za izvajalca del gradnje kampusa Livade v Izoli, kjer naj bi se gradnja začela še letos.

Senat Univerze na Primorskem je včeraj sprejel tudi sklep o ustanovitvi Podiplomske šole, ki bo razvijala medinstiščne, interdisciplinarne in mednarodne študijske programe druge in tretje stopnje. Po Bohinčevih besedah bo podiplomska šola usmerjena predvsem v povezovanje z drugimi institucijami v Sloveniji in tujini.

Univerza bo letos podelila približno enako število štipendij kot v lanskem letu. Izbirni postopek je zaključen, štipendije pa bodo podeljene v približno mesecu dni. (STA)



Rector of the University of Primorska Rado Bohinc

**POLITIKA** - Velike težave s proračunom 2010

## Tondo: Deželi manjka 230 milijonov evrov



Predsednika  
Dežele Renza  
Tonda zelo skrbi  
finančna situacija  
Furlanije-Julijskih  
krajin

KROMA

TRST - Kje dobiti 230 milijonov evrov, ki manjkajo v deželnem proračunu za prihodnje leto? Poti sta dve: več prihodkov ali manj stroškov oziroma investicij. To je velika dilema, ki čaka deželno vlado in deželni parlament pri oblikovanju finančnega zakona. Gospodarska kriza je namreč močno zmanjšala davčne prihodke, ki pripadajo Deželi, kljub temu, da je odbor že vključil v proračun 2010 450 milijonov evrov davčnih soudeležb, ki jih je Rim dolžan Furlaniji-Julijskim krajini.

Predsednik Dežele Renzo Tondo je po včerajnjem srečanju z vodji sestriških skupin pozval večino in opozicijo k velikemu čutu odgovornosti, »ker nas v vsakem primeru čakajo težki časi.« Tondo je poudaril, da med proračunsko razpravo v deželnem svetu ne bo mogoče spremeniti finančnega zakona, kot se je dogajalo v prejšnjih letih. Potreben bo torej predhodni politični dogovor v desni sredini in nato še sporazum z opozicijo.

V desni sredini je opaziti že nekaj nelagodja. Severna liga je z vodjo svetniške skupine Danilom Narduzzijem opozorila Tonda, da ne bo pristala na prevelika krčenja proračunskega izdatkov in da je treba za vsako ceno ohraniti sedanjeno raven zdravstvenih in socialnih storitev. Boljše je dodatno zdolževanje, menijo nekateri predstavniki Lige.

Boj za »pravičen proračun« napoveduje Demokratska stranka. Njeni zastopniki pravijo, da je Tondova uprava dejansko podcenjevala učinke hude gospodarske krize in se je zara-

di tega zdaj znašla v hiduh težavah. Zanimivo, da je sindikat CGIL med vsemi deželnimi odborniki »rešil« le Alessio Rosolen, ki pripada desnici znotraj deželne večine.

**KOPER** - Okrogl miza mladih iz raznih držav

## Kriza načenja tudi strpnost

*Mlade demokrate iz FJK je zastopal Štefan Čok - V razpravi sodelovali tudi bivša konzulka in bivša rektorica*



Jadranka Šturm Kocjan, Lucija Čok, Štefan Čok in Vili Rosanda na koprski okrogl mizi

## Seje deželnega sveta po RAI

TRST - Deželni sedež RAI v Trstu bo kmalu začel poskusno neposredno prenašati zasedanja deželnega sveta. Prvič bodo prenašali že zasedanje od 27. do 29. oktobra. Signal bo na Tržaškem mogoče dobiti na frekvenci 40 (Trst - Belveder) in 64 (Milje), na Goriskem pa na frekvenci 69 (Gorica - Vrh). S prehodom na digitalni sistem leta 2011 bo signal mogoče razširiti na vso deželo.

## Hrvaškega obrambnega ministra zadela kap

ZAGREB - Hrvaškega obrambnega ministra Branka Vukelića je v torek v Karlovcu zadela srčna kap. Včeraj zjutraj so Vukelić zaradi več ur trajajočih bolečin v prsih sprejeli v zagrebški bolnišnici, kjer so mu diagnostirali srčni infarkt in ga takoj operirali. Njegovo stanje pa je zdaj stabilno, je povedal minister za zdravje Darko Milinović. Večernji list na svoji spletni strani ugiba, ali je poslabšanje zdravstvenega stanja ministra Vukelića izvrala na poved hrvaškega notranjega ministra Tomislava Karamarka, da bodo vnočiči odprli preiskavo o pogrešanih petih milijonih dolarjev v aferi v Brodskoplju, v katero naj bi Vukelić bil vpletjen v času, ko je bil minister za gospodarstvo.

Hrvaški mediji so v preteklosti pisali, da je Vukelić zahteval izgradnjo mostu in ceste proti svoji rojstni vasi v okolici Karlovca ter da je brez javnega razpisa in brez objektivnih razlogov zagotovil gradnjo ceste do lokala svojega brata. Vukelić je vse obtožbe zanikal, hrvaška premierka Jadranka Kosor pa je napovedala preiskavo.

## Za požar v Radečah kriva otroška igra

RADEČE - Za nedeljski požar v Brunški gori v občini Radeče, v katerem sta umrla 39-letna Simona Čajko in njena sedemletni sin, je kriva otroška igra, je včeraj povedala tiskovna predstavnica Policijske uprave Celje Milena Trbulin. Sedemletnik se je namreč igral z vžigalicami, kar je povzročilo požar. V požaru je bil poškodovan tudi Simonin starejši 13-letni sin, ki se je s skokom skozi stresno okno uspel rešiti, med reševanjem pa si je opekel roko. Pri gašenju požara pa se je poškodoval tudi gasilec. Ognjeni zobje so uničili mansardno stanovanje, ostrešje, poškodovano je tudi pritličje, ocenjena gmotna škoda pa znaša več 10.000 evrov. Občina Radeče, ki je sprožila obširno akcijo pomoči družini Čajko, je takoj po požaru prizadeti družini zagotovila nadomestno stanovanje, prav tako bo občina poskrbela tudi za novo streho na hiši.

**CELOVEC** - Končani 14. Primorski kulturni dnevi na Koroškem

# Za konec o pomenu samostojnih političnih strank

*Okrogle miza z zastopniki EL in SSk ter slovenskimi župani na Koroškem in v FJK*



Udeleženci okrogle  
mize (z leve):  
Vladimir Smrtník,  
moderátor Štefan  
Kramer, Franka  
Padovan, Franz  
Jožef Smrtník,  
Fulvia Premolin,  
Marko Pisani,  
Walter Devetak,  
Damijan Terpin,  
Nanti Olin

---

IVAN LIKAN

CELOVEC - 14. Primorski kulturni dnevni na Koroškem so se v torek zvečer v Tischlerjevi dvorani Mohorjeve hiše v Celovcu končali z okroglo mizo na temo »Pomen prisotnosti predstavnikov samostojnih političnih strank SSK in EL v občinskih upravah«. Na dokaj dobro obiskani prireditvi, ki jo je vodil Štefan Kramer, so sodelovali zastopniki obeh samostojnih narodnih strank v Avstriji oziroma Italiji, Enotne liste (EL) in Slovenske skupnosti (SSK), na čelu s predsednikom EL Vladimirjem Smrtnikom in deželnim tajnikom SSK Damijanom Terpinom, sodelovali pa so še Franka Padovan, Fulvia Premolin in Marko Pisani kot izvoljeni župani na sa-

mostojnih slovenskih listah v Furlaniji-Julijski krajini ter edini na slovenski listi izvoljeni župan na Koroškem Franc-Jožef Smrtnik iz Železne Kaple in selski podžupan Nanti Olip. Vsi sogovorniki so izpostavili prednosti samostojnih političnih strank na občinski ravni in ob tem spregovorili tudi o svojih izkušnjah. Franc-Jožef Smrtnik je bil sploh mnenja, da samostojni politični nastop manjšin vsaj na občinski oz. pokrajinski ravni nima alternativ.

ma alternative.  
Še pred okroglo mizo sta se srečali tudi delegaciji Narodnega sveta koroških Slovencev (NSKS) in Sveta slovenskih organizacij (SSO) na čelu s predsedniki-koma Karлом Smollejem in Dragom

Štoko. Na dnevnem redu je bila ocena političnega položaja slovenske manjšine na Koroškem in v Italiji.

14. Primorski dnevi na Koroškem so se pred dobrim tednom začeli s predstavljivo treh knjig, ki naj bi koroškim Slovencem približali kulturni in umetnostni utrip Slovencev v Italiji. Nato je do 20. oktobra sledil pester program, ki so ga sestavili Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice in Slovenska prosveta iz Trsta ter Krščanska kulturna zveza iz Celovca z namenom, da Slovenci na Koroškem seznanijo svoje rojake v Italiji s kulturno ustvarjalnostjo, dosežki in težnjami, pa tudi s političnim utripom.

utriporti.

## **KOROŠKA** - Razstava o Jörgu Haiderju

# **Napovedanega navala oboževalcev vsaj za zdaj ni bilo**

CELOVEC - Organizatorji so pričakovali pravi naval in lep finančni dobiček, toda vse skupaj je vsaj za zdaj precej drugačno: razstavo o nekdanjem deželnem glavarju Jörgu Haiderju, ki je 11. oktobra 2008 močno vinjen in s hitrostno nad 140 kilometrov na uro s svojim službenim avtom južno od Celovca drvel v smrt, je v prvih 14 dneh obiskalo veliko manj oboževalcev, kot jih je organizatorjeva skupina predstavljala.

valcev desničarskega populista od predvidenega. Po neuradnih podatkih so dnevno v povprečju nasteli komaj dobrih 150 obiskovalcev. Pričakovali pa so jih vsaj trikrat toliko!

Kot je znano, so razstavo odprli ob prvi obletnici Haiderjeve smrti v nekdanjem rudniku pod Križno goro na zahodu Celovca, ki je v letih 1943 do 1945 služil nacistom kot centrala in kasneje kot začelošče pred bombnimi napadi zavezniških sil na Celovec. Lokacija je že takoj po prvi objavi načrtov za razstavo postala predmet številnih polemik, kajti prav iz koroškega nacističnega bunkerja je 8. maja 1945 je nacistični propagandni oddajnik objavil tudi zadnji govor gauleiterja Rainerja, v katerem se je slednji Korošcem zahvalil za zvestobo firjeru.

Razstava je povsem nekritično poveljanje desničarskega populista Jörga Haiderja: v treh delih in na površini 800 kvadratnih metrov prikazuje družino Haider, politika Jörga Haiderja in njegovo smrt (skorajda popolnoma uničeni avto je videti samo na video-posnetkih). Razstava spretno za-

Popust se računa na vsko posamezno enoto in ne mnogoravnike istega artikla. Ponudba velja do izčrpanja letov z boni za popust, ki jih globite v pogodbem mestu Emisfero. Izključeni so sledeči artiki: časopisi, revije, knjige, telefonske kartice, karlice za digitalne TV programe in zavori v prosti prodaji. Za vsak nakup lahko uporabiš bon iz samo enega letka (največ 16 bonov).

**POPUST**  
NA ARTIKLIH, KI  
JIH SAM IZBEREŠ

**OD 22. DO 28. OKTOBRA 2009**

**SAM ODLOČAŠ**  
**KAJ ZNIŽATI**

**Ob vsakem nakupu 16 priložnosti prihranka**  
na artiklih, ki jih sam izbereš.

**BON ZA POPUST**  
**25%**

**BON ZA POPUST**  
**15%**

**V NEDELJO, 25. OKTOBRA, ODPRTO** **ODPRTO TUDI OB PONEDELJKIH ZJUTRAJ**

**Hipermarket Emisfero**

**MONFALCONE/TRŽIČ (GO)** Kraj San Polo, ulica Pocar - Tel. 0481/416740

od ponedeljka do sobote: NEPREKINJEN URNIK: 9.00 - 20.30 - nedelja: 9.30 - 20.00

**EMISFERO NAJDETE TUDI V KRAJIH: BELLUNO, FIUME VENETO (PN), PERUGIA, SCORZE' (VE), SILEA (TV), VICENZA, VITTORIO VENETO (TV), ZANÈ (VI)**

Popust se računa na vsako posamezno enoto in ne na mnogoravnike istega artikla. Ponudba velja do izčrpanja letakov z boni za popust, ki jih dobite v prodajnem mestu Emisfero. Izključeni so slednji artikli: časopisi, revije, knjige, telefonske kartice, kartice za digitalne TV programe in zdravil v prosti prodati. Za vsak nakup lahko uporabljate dve iz samo enega letaka (največ 16 bonov).



SEŽANA - Obrtništvo Krasa in Brkinov

# Proslavili 30-letnico območne obrtno podjetniške zbornice

*Odprli tudi razstavo izdelkov članov in podelili priznanja jubilantom*

SEŽANA - Sežanska Območna obrtno podjetniška zbornica (OOPZ) je v soboto v Kosovelovem domu v Sežani slavnostno počastila 30-letnico delovanja. Odprli so razstavo izdelkov svojih članov, sledila je zanimiva modna revija in monokomedia Kdo pa vam je to delu? v izvedbi Borisa Kobala. Na svečani akademiji pa so podelili plakete svojim jubilantom za 10, 20, 30 in 40-letno delovanje v obrtništvu ter posebna priznanja.

Predsednik sežanske OOPZ Milan Škapin je poudaril, da zbornica združuje 835 članov iz štirih kraško brkinskih občin, ki delujejo v desetih sekcijah, med katerimi so najštevilčnejši gradbinci, kovinarji, gostinci in avtoprevozniki. V zadnjih letih se število članov povečuje. Po številu članov spada sežanska zbornica med srednje velike v Sloveniji. Pred petimi leti (januarja 2004) so se preselili v nove prostore na površini 700 m<sup>2</sup> v štirih nadstropijah. »Že dolgo in dobro sodelujemo tudi s Slovenskim deželnim gospodarskim združenjem iz Trsta, v zadnjem obdobju pa je to sodelovanje še tesnejše pri čezmejnih projektih,« poudarja Milan Škapin. SDGZ iz Trsta je za poslovno sodelovanje prejelo častno plaketo s priznanjem.

Film, ki so ga zavrteli na slavnostni akademiji, je predstavljal zgodovino obrtništva na Krasu in Brkinih. Da imajo sežanski obrtniki pomemben delež v drobnem gospodarstvu in podjetništvu tako na Sežanskem kot tudi v celi Sloveniji, kjer je 62 tisoč obrtnikov, so poudarili slavnostni govornik minister za promet Patrik Vlačič, podpredsednik OZS Stefan Pavlinjek in sežanski podžupan Iztok Bandelj. Na svečanosti so podelili 22 plakete za 10 let in prav toliko za 20 let delovanja v obrti, za 30 let delovanja so plaketo prejeli: Žarko Filipčič, Gabrijela Grzetič, Ladislav Škrk in Robert Višnjevec, za 40 let uspešnega dela v obrti pa je priznanje prejela frizerka Darja Pleškonjič. Posebna priznanja sta prejela Iztok Počkaj in Društvo Terra Cursus. Bronasto plaketo so prejeli Miran Hrvatič, Matjaž Lindič in Radovan Gregorčič, prejemnik srebrne plakete pa je Milan Škapin, ki je že drugi mandat predsednik sežanske OOPZ. Podelili so tri bronaste ključe (Milan Škapin, Mitja Bolčič in Jernej Bortolato) in bronasti pečat (Obrtna zbornica Slovenije).

Svečanost so s kulturnim programom obogatili člani Obrtniško mešanege pevskega zabora Notranjske in učenci domače glasbene šole.

Olga Knez



Dobitniki  
bronastega ključa  
sežanske Območne  
obrtno podjetniške  
zbornice s  
predstavniki OZS

O. KNEZ

**ODPRTJE** - Vse za avtomobilske pnevmatike v Ulici Carpison 1

## Servis Adriagomme v Trstu

*Novi obrat odprt od ponedeljka do petka dopoldne in popoldne, ob sobotah pa dopoldne*



»Posadka« novega servisa s predsednikom Marinom Košuto (tretji z desne)

KROMA

**TURIZEM** - Hrvati računajo na uspeh  
**Promocijske filme za hrvaški turizem bo snemal z oskarjem nagrajeni češki režiser Menzel**

ZAGREB - Češki režiser in z oskarjem nagrajeni JIlu01591 Menzel bo snemal promocijske filme o hrvaškem turizmu, je potrdil hrvaški minister turizma Damir Bajs. Menzel je že posnel dva dokumentarna filma o Hrvaški, ki naj bi ju uradno predstavili prihodnjo pomlad. "Omenjeno delo bo avantura zame, ker nikoli nisem snemal propagandnih filmov. Veseli me, ker bom delal tam, kjer tudi sicer rad delam - na Hrvaškem. Mislim, da je to tudi najbolj pomembno," je izjavil Menzel v torek v Zagrebu, potem ko ga je predstavil Bajs.

Menzel je dejal, da je v dokumentarnih filmih Moja Hrvaska in Naše morje, vaše morje povedal zgodo o tem, zakaj imajo Čehi radi Hrvaško. "Imajo jo radi, ker je blizu, in zaradi tega, ker se počutijo kot doma. Plaže v Dalmaciji so bolj čiste in prijazne kot nemimo v Franciji, poleg tega pa je topleje kot na Atlantiku. Sicer pa so Čehi sogni in ne vedo, kje je Zagreb," je še dejal Menzel kot napoved spomladanske

JIlu01591  
MENZEL

predstavitev njegovih filmov.

O incidentu v Dubrovniku, ko so njegovo snemalno ekipo napadli domaćini, ni želel govoriti. Menzla je namreč udaril eden izmed dubrovniških gostincev, ker naj bi snemalci zakrili znak za njihovo restavracijo.

Novi propagandni filmi bodo namenjeni češkemu, slovaškemu in madžarskemu trgu, Bajs pa ni izključil možnosti, da jih bodo uporabljali za promocijo hrvaškega turizma na Poljskem in v Ukrajini. (STA)

TRST - Podjetje Adriagomme je pred nedavnim odprlo nov servis za avtomobilske gume v Trstu, v Ul. Carpison št. 1, na vogalu z Ul. Coroneo. V prostorni, 450 kv. metrov veliki delavnici so na voljo naj sodobnejša oprema in naprave za montažo in elektronsko uravnoteževanje in centriranje koles in podvozja. Kot je ob odprtju delavnice poudaril predsednik družbe Marino Košuta, se je podjetje po šestih letih uspešnega dela v obrtni coni Zgonik odločilo, da svoje storitve ponudi tudi strankam v tržaškem mestnem središču.

V pokrajini kroži nekaj več kot 65 tisoč vozil, za katera je potrebno redno, vsaj dvakrat letno, servisiranje in preverjanje stanja pnevmatik in zavor, kajti njihovo pravilno vzdrževanje je prvi pogoj za varno vožnjo. Pregled stanja pnevmatik je še posebno priporočljiv pred zimsko sezono zaradi pogostega mokrega in spolzkega cestišča. Umestno je tudi priporočilo, da v zimskem času opremimo avto z ustreznimi zimskimi gumami, ki voznikom zagotavljajo dodatno varnost. V tem smislu razpolaga novi servis tudi s prostori za skladanje pnevmatik ob sezonski zamenjavi.

Kot je znano, so v vsaki pro-

metni knjižici (it. libretto di circolazione) navedene obvezne dimenzijske pnevmatik za tip vozila, kar priča o spoznanju proizvajalcev avtomobilov in pristojnih oblasti, da avtomobilska guma ni tisti črn in prašen »optional«, temveč eden glavnih elementov varnosti vožnje. Predsednik Košuta je v razmislek vsem voznikom omenil, da problem varnosti na cestah ni v vsakodnevni hitri vožnji, temveč v tem, da se vozilo zajamčeno ustavi tam in takrat, ko je to potrebno. Da to dosežemo, pa je odvisno predvsem od kvalitet tistih nekaj centimetrov gum, ki se dotikajo cestišča.

Odprtja mestnega servisa Adriagomme se je udeležilo veliko prijateljev in strank iz mesta in okolice, tudi vidnih gospodarstvenikov, saj gre za pomembno etapo v razvoju podjetja, ki je zaživel ob nastanku obrtne cone Zgonik. Novi servis obratuje od ponedeljka do petka od 8. do 12. in od 14. do 18. ure, ob sobotah pa od 8. do 12. (tel. 040 3498121).

Za konec lahko zapišemo, da je v teh, ne le za gospodarstvo kritičnih časih, res spodbudno, da se podjetja še naprej odločajo za vlaganja in stalno napredovanje ter da pri tem svoje zamisli in načrte tu- di izpeljejo. (dd)

EVRO

1,4921 \$

-0,30

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

21. oktobra 2009

evro (povprečni tečaj)

| valute           | 21.10.  | 20.10.  |
|------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,4921  | 1,4971  |
| japonski jen     | 135,53  | 135,53  |
| kitaški juan     | 10,1870 | 10,2200 |
| russki rubel     | 43,5890 | 43,6390 |
| indijska rupee   | 69,3230 | 69,0390 |
| danska krona     | 7,4434  | 7,4436  |
| britanski funt   | 0,90010 | 0,91170 |
| švedska krona    | 10,3155 | 10,3690 |
| norveška krona   | 8,3280  | 8,3225  |
| češka koruna     | 25,879  | 25,718  |
| švicarski frank  | 1,5112  | 1,5121  |
| estonska korona  | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 265,32  | 266,43  |
| poljski zlot     | 4,1780  | 4,1560  |
| kanadski dolar   | 1,5754  | 1,5443  |
| avstralski dolar | 1,6175  | 1,6121  |
| bolgarski lev    | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 4,2915  | 4,2925  |
| litovski litas   | 3,4528  | 3,4528  |
| brazilski real   | 0,7090  | 0,7078  |
| islandska korona | 2,6193  | 2,6012  |
| turška lira      | 2,1883  | 2,1757  |
| hrvaška kuna     | 7,2210  | 7,2230  |

EVROTRŽNE OBRESTNE MERE

21. oktobra 2009

1 meseč 3 mesec 6 mesec 12 mesec

|          | LIBOR (USD) | LIBOR (EUR) | LIBOR (CHF) |
|----------|-------------|-------------|-------------|
| 1 meseč  | 0,24375     | 0,28344     | 0,585       |
| 3 mesec  | -           | -           | 1,2275      |
| 6 mesec  | -           | 1,0075      | 1,24        |
| 12 mesec | -           | -           | -           |

ZLATO

(999,99 %) za kg

22.623,59 € +54,50

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

21. oktobra 2009

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr.v %

| BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA |        |       |  |
|---------------------------------|--------|-------|--|
| GORENJE                         | 13,47  | -1,89 |  |
| INTEREUROPA                     | 6,45   | +0,00 |  |
| KRKA                            | 73,53  | -0,93 |  |
| LUKA KOPER                      | 28,31  | -2,21 |  |
| MERCATOR                        | 176,34 | -1,76 |  |
| PETROL                          | 345,87 | -1,96 |  |
| TELEKOM SLOVENIJE               | 155,18 | -2,03 |  |

| BORZNA KOTACIJA - DELNICE |        |       |  |
|---------------------------|--------|-------|--|
| ABANKA                    | 56,11  | +0,21 |  |
| AERODROM LJUBLJANA        | 36,54  | -1,11 |  |
| DELO PRODAJA              | -      | -     |  |
| ETOL                      | -      | -     |  |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA       | -      | -     |  |
| ISTRABENZ                 | 8,00   | -0,37 |  |
| NOVA KRE BANKA MARIBOR    | 14,25  | -2,80 |  |
| MLINOTEST                 | -      | -     |  |
| KOMPAS MTS                | -      | -     |  |
| NIKA                      | -      | -     |  |
| PIVOVARNA LAŠKO           | 27,98  | -0,99 |  |
| POZAVAROVALNICA SAVA      | 15,56  | -1,52 |  |
| PROBANKA                  | -      | -     |  |
| SALUS, LJUBLJANA          | 484,00 | -     |  |
| SAVA                      | 201,25 | -2,66 |  |
| TERME ČATEŽ               | -      | -     |  |
| ŽITO                      | 86,15  | -     |  |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV     | 28,08  | -1,09 |  |

MILANSKI BORZNI TRG

FTSE MIB: -0,21

| delnica | zaključni teč |
|---------|---------------|
|---------|---------------|



## GLOSA

# Jame Golobivnica, Socerb in rov v Rodiku...

JOŽE PIRJEVEC



Slovenska tiskovna agencija je pred dnevi objavila novico, da je Okoljski inšpektorat opravil nadzor v kraških jamah Golobivnica in Socerb ter v rovu opuščenega rudnika črnega premoga v Rodiku. Ugotovil je, da je dno oben brezen pokrito z odpadki, v rudniku pa da je večje število kovinskih sodov, v katerih so ostanki škodljivih snovi. Človeških ostankov inšpektorat ni našel. Novica je pomembna, ker dokazuje, da je iz trte zvita trditev Unije Istranov in italijanskega tiska, da sta jami in rudniški jašek »føjbe«, v katere naj bi bila maja 1945 vržena trupla številnih Italijanov, »pobitih samo zato, ker so bili Italijani«. Pomeni, da je bila »žalna slovesnost«, ki jo je omenjena organizacija priredila maja letos pri Golobivnici, navadna provokacija. Njen namen je bil prenesti na tla Republike Slovenije tisto protislvensko gongo, ki smo ji izpostavljeni v zamejstvu že od leta 1945 z obtožbo, da smo genocidni narod.

Pri tem ugotavljanju ne želim komentirati pobude Unije Istranov, pisanja italijanskih medijev in obnajšanja političnih ter vladnih krogov, ki jo podpirajo. Italijanska desnica pač meni, da se ji kriminalizacija Slovencev splača in v skladu s tem prepričanjem že desetletja vodi politiko, ki ne teži k preseganju napetih etničnih odnosov v severnojadranskem prostoru. Želim pa opomniti ljubljanske oblasti, ki so se sele po »žalni slovesnosti« prejšnjega maja začele zanimati za zadevo in ukazale raziskati obe jami in rudnik. Prej niso storile nič ali skoraj nič, da bi preprečile izzivanje tržaških desničarskih krogov, čeprav so bile o njihovih namenih že dolgo obveščene. Naj obnovim zgodbino, kakor se je zapisala v moj spomin. Začelo se je lani spomladi, ko je Unija Istranov skušala organizirati manifestacijo pred rudnikom v Rodiku, kjer naj bi bila pokopana skupina finančnih stražnikov, odpeljanih iz Trsta v času jugoslovanske vojaške zasedbe. Takrat je pobudo preprečila slovenska policija, ki je manifestante zaustavila, češ da zanje nimajo dovoljenja. To seveda voditeljev Unije Istranov ni razorožilo. Februarja letos so skušali ponoviti romanje. A ne v Rodik, temveč na omenjeno brezno. Skupina domačinov iz Lokev in okolice, katerim sem se pridružil, jim je pre-

prečila dostop do jame. Po približno enournem soočanju, so »Istrani« odnehalo, a napovedali, da se bodo vrnili. Jasno je bilo, da bi moralo v tistem trenutku slovensko notranje ministrstvo ukrepati in ugotoviti, ali so trditve vodstva Unije Istranov glede italijanskih žrtev povojnega nasilja upravičene ali ne. Kljub temu, da imamo v Trstu skupino izvedencev, ki problematiko dobro poznajo, jih nihče ni vprašal za nasvet ali za informacijo. Z ministrico za notranje zadeve sem imel v tem smislu pogovor, ki pa je ostal jalov, kajti po njenem mnenju »žalne slovesnosti« po zakonu ni bilo mogoče preprečiti. Jaz sem mislil drugače in sem trdil dvoje: prvič, da v jami ni mrtvih Italijanov in da je torej »žalna slovesnost« samo pretveza za podžiganje šovinizma in ireditizma, in drugič, da je treba o tej politiki obvestiti Evropo, ker se v našem prostoru dogajajo provokacije, ki niso nevarne samo za nas, temveč tudi za druge srednjeevropske narode s podobno zgodovino, kot je naša. Nisem je uspel prepričati. Sedaj je Okoljski inšpektorat ugotovil, da v Golobivnici ni človeških ostankov. A precedens je tu: Unija Istranov napoveduje nove »žalne slovesnosti«, ki naj bi jih podprt sam italijanski obrambni minister Ignazio La Russa. Sklicujoč se na komemoracijo bazovskih junakov 6. septembra letos, je Unija v nedavnem sporočila za tisk zapisala: »Na podlagi principa reciprocite, ki ureja vse odnose med državami in narodi, zahtevamo, naj bodo prisotna na prihodnjih svečanostih predstavnštva italijanskih oboroženih sil, kakor predstavniki slovenske vojske in policije brez problemov so delujejo na manifestacijah v Italiji, ki jih organizira slovenska manjšina in same ljubljanske oblasti«. Naj v komentar rečem samo naslednje: o bazovskih junakih vemo, kje so bili potibiti, kdo so bili in za kakšne ideale so umrli. Ali lahko rečemo isto za tiste, katerih spomin namerava počastiti Unija Italijanov? Predvsem glede na to, da je bila »žalna slovesnost«, uprizorjena maja letos, ob breznu, kjer ni drugega, kot nekaj »ostankov domačih živali, izrabljeno motorno vozilo, nekaj izrabljenih koles in mopedov ter raznih kovinskih delov, predvsem mešanih komunalnih odpadkov«. (Citat iz poročila Okoljskega inšpektorata.)

## VREME OB KONCU TEDNA

# Z vremensko fronto spet normalno jesensko dogajanje

DARKO BRADASSI



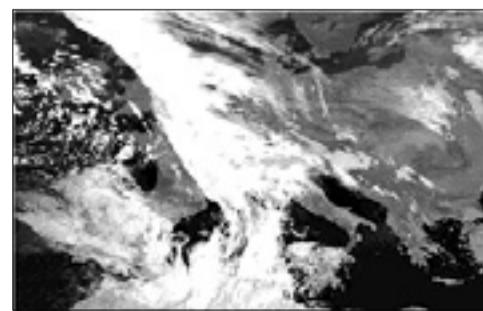
Od prvih oktobrskih zimskih utrinkov se ponovno vračamo v pravo jesen. Anticiklon, ki se je dalj časa zadrževal nad zahodno in severozahodno Evropo, kjer je zaustavljal dotok zmernih atlantskih tokov, je oslabel, vrzel ki je nastala na njegovem vzhodnem robu zaradi spusta za ta čas zelo mrzlega polarnega zraka, pa se je zapolnila. Težišče vremenskega dogajanja se je zato pomaknilo predvsem nad zahodno Evropo, kjer je nastalo obsežno in globoko ciklonsko območje, ki ga spremlja solidna atlantska vremenska fronta. Slednja bo ravno v prihodnjih urah dosegla naš kraje. Spremljajo jo okrepljeni jugovzhodni vetrovi. Zaradi zelo vlažnih predfrontalnih tokov je že sinoči v številnih naših predelih rahlo deževalo. Padavine se bodo danes okrepile. Ravno zaradi okrepljenega jugovzhodnika jih bo največ v severnih goratih predelih, predvsem v Karnijskih Alpah in predalpah, tam bodo količine lahko obilne, drugod pa povečni močne. Pojavljale se bodo tudi plohe in nevrite. Jugovzhodnik, ki se bo okreplil že v dopoldanskih urah, bo zapihal s hitrostjo do okrog 50 ali 60 km/h, kar ni malo. Predvsem bodo težave imeli vzdolž jadranske obale in ponekod v severnih predelih Italije, kjer bodo količine padavin velike. V Benetkah se bo more zvišalo za približno meter nad povprečje.

Že včeraj so se temperature s toplejimi sredozemskimi tokovi v primerjavi s prejšnjimi dnevi občutno zvišale. Ob morju so bile včerajšnje najvišje vrednosti okrog 16 stopinj Celzija, danes se bo živo srebro z jugovzhodnikom povzpelo do okrog 20 stopinj Celzija. Občutno so se že otoplili tudi višji sloji ozračja. Ničta izoterma, ki se je več dni zadrževala na zimski višini okrog 1200 metrov se je dvignila nad višino 2700 metrov, predvsem pa so se otoplili srednjevisoki sloji na

višini okrog 3000 metrov, kjer je radiosonda včeraj namerila približno 10 stopinj Celzija več kot v preteklih dneh. Vračamo se torej v dolgoletno normalnost. Zadnji teden je bil za oktober nenavadno mrzel in so bile temperature v povprečju za okrog 12 do 14 stopinj Celzija nižje od dolgoletne normalnosti. V krajšem in srednjem roku ne pričakujemo več občutnejših ohladitev, s prevladujočimi sredozemskimi tokovi bodo temperature skladne z letnim časom.

Glavnina poslabšanja bo danes, predvsem v opoldanskih in popoldanskih urah. Pojavljale se bodo zmerne do močne padavine, deloma plome in nevrite, ki bodo zvečer postopno ponehale. Ponoči se bo vreme izboljšalo. Zapihala bo zmerna burja. Nekoliko se bo ohladilo. Jutri bo delno jasno z zmerno oblačnostjo. V popoldanskih ali večernih urah pričakujemo od jugovzhoda novo poslabšanje z rahlimi do zmernimi padavini. Več jih bo v osrednji Sloveniji. V soboto in nedeljo pa delno jasno z zmerno oblačnostjo in povečini suho.

*Na sliki: vremenska fronta bo danes doseglja naše kraje, pred njo pritekajo zelo vlažni jugovzhodni tokovi*



## OPRTA TRIBUNA - Demokratska stranka

# Franceschini in Serracchiani poosebljata potrebo po novem

Projekt Oljke, iz katerega se je rodila Demokratska stranka z namenom, da bi postala reformistična in demokratično-liberalna stranka, je propadel. Vzroke za propad je treba iskati v stalnem notranjem posredovanju (beri: razhajjanju) med strujami in osebnostmi, ki izhajajo iz starih strank. Če hočemo premostiti ta razhajanja in spremeniti tok levo usmerjenega italijanskega reformizma moramo pustiti za seboj preživele formule. Pri tem mislim na ideje in na ljudi. Nujno potrebujemo nove metode in nove subjekte, ki bodo sposobni soočenja z zapleteno stvarnostjo. Volilni porazi, ki so na vseh ravneh v zadnjem času spremljali stranko, nam morajo biti v opomin.

Demokratska stranka rabi napreden program, ki mora biti v sovočju s časom. Program, ki posebijo čustva in pričakovanja družbe ter nudi ljudem primerno moralno, kulturno in ekonomsko perspektivo.

Zaradi tega podpiram Dario Franceschini in Debora Serracchiani. Gre za osebnosti, ki bosta gotovo »premešali« stare strankine nomenklature in znali spojiti italijanske napredne kulture v celovit projekt Demokratske

stranke. Zlasti v času, ko primanjkuje etike družbenih odnosov. Politika nam lahko pomaga premagati nasilje, neracionalnost, cinizem in diskriminacijo, ki kvarijo našo družbo.

Nedeljske primarne volitve pomenijo edinstveno priložnost, s katero lahko občani pogojujemo izbire, ki so bile doslej v domeni ozjih skupin, ki jih lahko tudi imenujemo kaste. S primarnimi volitvami lahko dokažemo, da politika ni nekaj tujega in oddaljenega in ne kaže kar se dogaja le na televiziji. Direktna sodeležba ljudi je sredstvo, s pomočjo katerega vrnemo politiki smisel in dostojaštvu, ki ga je izgubila.

Demokratska stranka se nahaja pred veliko odgovornostjo, zato mora biti pravilno usmerjena in motivirana. Italija je v primeru vseslošne demagogije vlade, ki ni sposobna pripeljati države iz te gospodarske in družbenne krize. Demokratska stranka nujno rabi zaupanje ljudi in seveda voditelje, ki bodo to zaupanje znali ovrednotiti. Glas za Franceschini in za Debora Serracchiani se mi zdi glas v to smer.

Igor Dolenc

## OPRTA TRIBUNA - Demokratska stranka

# Marino in Cristina Carloni izkazujeta velik pogum

Na primarnih volitvah Demokratske stranke podpiram dokument Ignazia Marina, ker Italija nujno potrebuje alternativo tej hrupni vladi, ki ni samo nesposobna reševati problemov države, ampak jih še povečuje, ker izkorisča strahove in skrbi državljanov. Alternativa naj ne bo le političnega, ampak tudi kulturnega značaja. Alternativa naj bo jasna in naj povrne kredibilnost projektu Demokratske stranke, ki je nastal z velikimi pričakovanji in se je postopoma upočasnil zaradi preštevilnih notranjih in zunanjih pogojevanj.

Čas je, da obrnemo stran. Zato je važno, da se množično udeležimo nedeljskih primarnih volitev. Zaradi tega je važno podpreti Marina in Mario Cristina Carloni. S svojimi predlogi o tako imenovani green economy, o odnosu med politiko in družbo, o civilnih pravicah, o svetu dela ter o raziskovanju nudita pogled na sedanje problematike s predlogi in idejami, ki so odraz sedanjosti in ne prejšnjega stoletja.

Če želimo namreč obravnavati nove tematike z novim izrazoslovjem, če smo vsi prepričani, da se ne prenovejmo politike le na podlagi rojstnih letnic, ki imajo vsekakor svoj pomen, temveč predvsem preko idej sta Ignazio Marino in Maria Cristina Carloni pokazala pogum in izredno željo po iskanju novih poti. Pogum, zaradi katerega so se mnogi, tako tisti, ki že več let posvečajo politiki svoj čas, svojo energijo, kot tisti, ki so to danes prvič storili, odločili, da ju podprejo. Da obogatijo tista dva mozaika z mnogimi osebnimi kamenčki, ki jih sestavljajo zgodbе, ideje in upanja vsakega izmed nas. Med te kamenčke sodimo tudi Slovenci Demokratske stranke, ki smo se opredelili za Marina in za Carlonijevo. Izbrali smo to pot in dejstva kažejo, da je bila pravilna. Dokument

Carlonijeve govorje o interetnosti, interkulturnosti in večjezičnosti kot o osnovnih vrednotah Demokratske stranke, ki naj se uveljavijo v njenem vsakdanjem notranjem življenju ter naj bodo podlagi njenega delovanja v izvoljenih telesih. Dokument podpira vlogo naše dežele v skupnem evropskem prostoru, s še posebno pozornostjo na področje jugovzhodne Evrope. S temi enostavnimi in ravno zaračadi tega jasnimi besedami se Marino in M. Cristina Carloni predstavljata volivcem našega kulturno, etnično in jezikovno mešanega območja.

Potrebujemo nove tematike in nove projekte. A imamo tudi dolžnost, da ponudimo volivcem upanje, vizijo, v kateri se bodo lahko prepoznali, in gesla, ki naj postanejo skupna dobrina široke palete ljudi. Mogoče je to pravi pomen tako imenovanega »večinskega nagnjenja« (vocazione maggioritaria). To ni abstraktna razprava o tem, ali je boljše sodelovati na volitvah sam ali v dobrem oz. slabem spremstvu. Treba je znova postaviti v središču politične debate predlog Demokratske stranke in predvsem vrednote, principi in ideale, iz katerih izvirajo ti predlogi. Marino in Carloni delata ravno to s svojimi jasnimi »Da« in »Ne«. Pogumno obravnavata vse argumente.

Borita se povsod, kjer je treba zaščititi kako ssoščino, uveljaviti kako pravico ali braniti šibkejše. Kajti, če verjamem v določene vrednote in določene principe, se bož zanje vedno bojeval. In boš tako pomogel k nastanku tistih enakih začetnih možnosti, ki so nujna podlaga, da si lahko mladina, ki bi lahko povedala in storila toliko reči, da s sposobnostmi pride na dan in pokaže, koliko velja.

**Štefan Čok-nosilec liste »Per Marino segretario« ([www.cok.ilcannocchiale.it](http://www.cok.ilcannocchiale.it))**



## PISMA UREDNIŠTVU

## Grofico Marico sem gledala in poslušala v slovenskem jeziku

Žal mi je, da se moram oglašiti na poročanje 16. in 17. oktobra (Primorski dnevnik). Že takoj po prvi napovedi Grofice Marice sem hotela popraviti netočno trditev, da je prvič v slovenskem jeziku, ker iz lastnih izkušenj vem, kako se take nepreverjene izjave pozneje širijo in dobivajo strokovno veljavno. Zlomljeno pismo dr. Terpina me je izzvalo in zasenčilo to moje pojasmnilo. Z njimi pa sem, kot kaže, kljub temu dregnila v sršenje gnezdro. Danes je celo napisano, da so bile prejšnje uprizoritve v nemščini, kar zanesljivo vem, da ni res. To opereto in še vse druge, ki so prišle v letih 1931 do 1941 na oder mariborske gledališča, sem namreč osebno gledala in na lastna ušesa slišala, in Repertoarju sem preverila le datume, prepričana, da je to dovolj tehten argument.

Gledališče zivljenje spremljam bolj ali manj strokovno že 65 let, odrsko in zakulisno pa poznam celo že celih 80 let. Zato si tudi upravičeno domišljam, da znam »pazljivo« in tudi pravilno brati tako Repertoar kot drugo teatrsko gradivo. Pri svojem delu sem celo pikolovsko natančna, kar mi marsikdo očita. Tudi tokrat sem pred kratkim v svojih zapiskih ugotovila, da so igrali Grofico Marico v Mariboru tu-

di leta 1929, takrat prvič z mlado sopranistko Tržačanko Pavlo Udovič v naslovni vlogi. V Repertoarju tega datuma ni, vem pa, da so vsa tam navedena dela uprizorjali izključno v slovenskem jeziku, imena prevajalcev pa so zapisana le, »če se jim jih je posrečilo razrešiti.« (Uvod, str.8).

Znajo je, da smo Slovenci že od najstarejših časov vse opere in operete prevajali in nikdar peli v originalu. Kdor pozna mariborske razmere med obema vojnoma tudi ve, da bi bilo takrat popolnoma nepojmljivo, da bi v Slovenskem gledališču peli v nemščini.

V polemičnih zapisih, ki jih je bilo kar preveč, je na žalost zbledela izredna pomembnost goriske Grofice Marice. Take predstave v Trstu ne bi zmogli. Zato gre vsem, ki so pri tem podvigu sodelovali vsa čast, po hvala in občudovanje. Želim si, da bi jo videli tudi v Trstu.

Upam, da bom, kljub svojim letom, še kdaj osebno srečala g. Aberska, mu pojasnila in z dokazi utemeljila vse tisto, česar tukaj zaradi omejenega prostora nišem mogla; pripravljam pa tudi daljši članek o opereti na slovenskih odrilih.

Lejla Rehar Sancin



**NEAPELJ** - Preiskava o načinih zaposlovanja in podeljevanja služb v Kampaniji

# Službe s priporočili Udeur Zakonca Mastella v škripcih

*Pod udarom zlasti razmere v deželnih agencijah za okolje - Sandri Lonardo prepovedali bivanje v Kampaniji*

**NEAPELJ** - Deželna agencija za varstvo okolja Kampanije je predstavljala pravi raj za ljudi, ki so bili blizu stranki Udeur in ki naj bi preko slednje dobili službe, zakupe in naloge. V to so prepričani predstavniki neapeljskega tožilstva ter agenti finančne straže iz Neaplja in karabinjerji iz Caserte, ki vodijo preiskavo, v katero je vpletene kar 63 oseb. Med temi je 25 takih, katerim je sodstvo odredilo pripor, drugim 18 pa prepovedalo bivanje v Kampaniji in nekaterih pokrajinh drugih dežel. Preiskava je sad združitve dveh drugih preiskav o domnevnih podkupinah oz. jemanju podkupnin, v kateri so vpletene predstavniki stranke Udeur v Kampaniji, med temi tudi voda stranke in bivši minister, danes pa evropski poslanec Clemente Mastella. Vpletene bremenijo obtožbe združevanja v zločinske namene goljufanja, zlorabe položaja, jemanja podkupnine in motenja licitacije.

Najslavnnejša med osumljenimi je Mastellova žena Sandra Lonardo, ki je tudi predsednica deželnega sveta Kampanije, ki pa bo odsegel verjetno imela težave glede vodenja tega pomembnega telesa: sodstvo ji je namreč prepovedalo bivati tako v Kampaniji kot v pokrajinalah Latina, Frosinone, Isernia, Campobasso, Foggia in Potenza. V viho družine Mastella v Ceppaloniju je včeraj zjutraj prišlo več karabinjerjev, nekaj časa zatem pa je Sandra Lonardo zapustila hišo in se odpeljala v Rim, v izjavi pa je zapisala, da se je ob odredbi »svet zrušil nanjo« in da ni razumela, česa jo obtožujejo. V Rim je včeraj iz Bruslja, kjer se je mudil na zasedanjem Evropskega parlamenta, prispeval tudi Clemente Mastella, na katerega so preiskovalci naslovili obvestilo o zaključku predhodne preiskave. V preiskavo so vpletene tudi Mastellov svak Carlo Camilleri, drugače tudi glavni tajnik oblasti za bazu legevra brega reke Sele, bivši generalni direktor agencije za varstvo okolja Luciano Capobianco, bivši predsednik deželne vlade Arturo Fantini, deželna svetnika Fernando Errico in Nicola Ferraro ter številni drugi politiki, javni funkcionarji, profesionalci in podjetniki. Preiskovalci so odkrili seznam s preko 650 imeni oseb, ki naj bi dobili službo, zakup ali nalogo potom priporočila predstavnikov Udeur, na dan pa so prišli tudi podatki o tistih, ki se s takim početjem niso strinjali in naj bi za to bili deležni pritiskov in ustrohanja.

Direkcija za boj proti mafiji preiskuje tudi morebiten primer volilne podpore s strani nekega mafiskskega klanja iz kraja Marcianise pri Caserti.

Zakonca Mastella sta ponovno predmet pozornosti sodstva in sil javnega reda

ANSA



**MEDIJI** - Minister Alfano zahteva preiskavo

## Na Facebooku skupina »Ubijmo Berlusconija«



RIM - Na Facebooku se je pojavila skupina »Uccidiamo Berlusconi« (»Ubijmo Berlusconija«), ki trenutno šteje skoraj 12 tisoč vpisanih. Nanjo je včeraj opozoril milanski dnevnik Il Giornale, pravosodni minister Angelino Alfano pa je takoj pozval sodstvo, naj uvede preiskavo.

O zadevi se je včeraj izrekel tudi vodja Demokratske stranke Dario Franceschini. Po njegovem bi morali spletstro na skupine zapreti. »Sicer pa to nima nič opraviti s politično dialektiko v Italiji. Gre preprosto za pojave politične blaznosti, ki jih je treba odločno obsoditi,« je dejal.

**EVROPSKI PARLAMENT** - Nekatere za peščico glasov

## Zavrnjene vse resolucije o svobodi obveščanja v Italiji

STRASBOURG - Evropski parlament je včeraj zavrnil vse devet predlogov resolucije o svobodi obveščanja v Italiji in drugih članicah EU. Med drugim je s temo večino zavrnil resolucijo proti medijski nadvladil italijanskega premiera Silvia Berlusconija, ki so jo predlagali socialisti, liberalci, Zeleni ter Evropska združena levičica in Zelene nordijska levica.

Skupna resolucija levostrmerjenih strank med drugim kritizira vladni pritisik in ustraševanje medijev v Italiji. V njej piše tudi, da bi razmere v Italiji lahko vplvale tudi na vso Evropo, pri čemer bi nedejavnost EU na tem področju lahko postavila pod vprašaj verodostojnost unije pri zaščiti temeljnih pravic. Resolucija tudi poziva k oblikovanju evropske zakonodaje za zaščito pluralizma v medijih in za preprečevanje konfliktov interesov. Desnica v parlamentu na čelu z največjo skupino, Evropsko ljudsko stranko, je sicer neuspešno skušala preprečiti glasovanje o omenjeni resoluciji. Kot so trdili, mediji koncerni niso zgolj italijanski problem.

Na glasovanju je bil najprej zavrnjen skupni predlog Evropske ljudske skupine (EPP), konservativcev (ECR) in Evropske svobode in demokracije (EDF) s 322 glasovi proti, 297 za in 25 vzdržanimi glasovi. Proti besevali socialisti (S&D), liberalci (ALDE), Zeleni ter Evropske združene leve in Zelene nordijske leve (GUE/NGL) je glasovalo 338 poslancev, 335 jih je bilo

za, 13 pa vzdržanih. Zavrnjene so bile tudi ostale resolucije posameznih skupin. Za sprejetje resolucije je potrebna večina glasov od skupno 736 poslancev.

Včerajšnje glasovanje je pokazalo, da v Evropskem parlamentu glede vprašanja svobode obveščanja ni enotnosti. Po mnenju italijanskega poslanca Niccola Rinaldija iz vrst liberalcev (ALDE) je bilo glasovanje zgodovinsko, saj je pokazalo, da je parlament razdeljen. Poslanec pa je kljub vsemu zadovoljen, saj je, kot je dejal, resolucija vsaj povečala osveščenost glede prevelike koncentracije medijev. Mario Mauro (EPP), sicer tesen sodelavec italijanskega premiera, pa je pred glasovanjem levico obtožil »političnega izkoricanja« in poudaril, da obstajajo še večji medijski imperiji od Berlusconijevega Mediaseta, kot sta skupini Murdoch ali Bertelsmann.

Razprava o medijski svobodi v Italiji je potekala 8. oktobra, ko je več političnih skupin v Evropskem parlamentu predlagalo sprejetje evropske zakonodaje, ki bi omejila koncentracijo lastništva v medijih. Desnica v parlamentu je predlog označila za »manever« proti italijanskemu premieru. Zagovorniki omejitve koncentracije lastništva v medijih opozarjajo, da v EU prihaja do napadov na pluralizem medijev, zlasti na televizijo. Nekateri poslanci pa so v razpravi izrecno opozorili tudi na problem Italije, »edine države, v kateri je največji podjetnik v medijih hkrati šef vlade«. (STA)

## Berlusconi Putinov gost, v Italiji polemike

SANKT PETERBURG - Predsednik vlade Silvio Berlusconi je včeraj prispel v Sankt Peterburg. Spremljali so ga edinole varnostniki in osebni asistent Valentino Valentini. Na letališču Pulkovo ga je sprejel ruski premier Vladimir Putin s soprogo Ljudmilo. Kot so sporočili iz predsedstva italijanske vlade, gre za strogo zaseben obisk. Berlusconi naj bi se udeležil praznika ob 57. rojstnem dnevu svojega ruskega kolega in prijatelja. Kot so pisali ruski mediji, pa naj bi premierja med skoraj tridnevnom Berlusconijevem bivanjem v Rusiji našla tudi čas za pretres nekaterih bilateralnih zadev, zlasti delikatnega energetskega dosjeja.

Medtem pa se v Italiji razvnema polemika o tem nenavadnem Berlusconijevem obisku. Predsednik parlamentarnega odbora za nadziranje tajnih služb Copasir Francesca Rutelli je dejal, da takšni obiski niso pojmljivi v demokratičnih državah. Nekdanji premier Massimo D'Alema pa je zaledljivo ugotovil, da niti italijanski komunistični voditelji niso toliko hodili v Rusijo kot zdaj Berlusconi, ter obzaloval, da ima italijanski premier privilegirane odnose le s Putinom in z lobijskim voditeljem Gadafijem.

## Poslanci odobrili odlok o prekernih šolnikih

RIM - Poslanska zbornica je včeraj soglasno sprejela popravki k zakonskemu odloku o prekernih delavcih, ki bo omogočal, da se šolnikom z delovno pogodbo za določen čas slednja spremeni v pogodbo za nedoločen čas na podlagi pokrajinskih levcic. Poslanci so naposled zakonski odlok odobrili z 263 glasovi za, 196 proti in 33 vzdržanimi. Ukrep zdaj romna v senat za dokončno uzakonitev.

## V Milanu ni velikega zanimanja za obhodnice

MILAN - Kaže, da v Milanu ni velikega zanimanja za t.i. obhodnice, katerih ustanovitev omogoča novi odlok o varnosti. Edino združenje, ki je doseglo zaprosilo za vključitev v seznam organizacij, ki bi nudile obhodnice in ga morajo oblikovati na prefekturi, je Združenje italijanskih policistov, se pravi združenje upokojenih policijskih agentov, ki je že od junija lani imelo v zakupu nadzorovanje nekaterih milanskih predmestij. Od številnih - pretežno desničarskih - organizacij, ki so letos poleti izjavljale, da so že pripravljene nuditi prostovoljce, ni bilo doslej ne duha ne sluha oz. so v nekaterih primerih prekinili usposabljanje, ko se je izvedelo, da prostovoljci prejemajo plačilo, česar pa odlok o varnosti ne predvideva.

## DRUŽINE V STISKI Zamrznjeno odplačevanje posojil za hišo

MILAN - Družine v ekonomskih težavah bodo lahko za leto dni zamrznile obročno odplačevanje posojil za stanovanje. Tako je včeraj sklenil izvršni odbor Združenja bank Italije (ABI), ki je odobril poseben »načrt za družine«.

Zamrznitev obročnega odplačevanja posojil bo začela veljati januarja 2010 in bo trajala 12 mesecev. V poštev pridejo družine, katerih vzdrževalci so izgubili delo, so v dolnolinskih blagajnih, so prekinili svojo samostojno gospodarsko dejavnost ali so celo umrli. ABI računa, da je 110 do 120 tisoč takšnih primerov za skupno 8 milijard evrov posojil.

Kot je povedal predsednik ABI Corrado Faissola, italijanske banke nameravajo na tak način prisokčili na pomoč družinam, ki jih je prizadel gospodarski kriza, potem ko so na začetku avgusta že sprejeli poseben načrt za pomoč podjetjem v težavah.

## SODSTVO - Sklep Višji sodni svet odločno ščiti sodnika Mesiana

RIM - Podpredsednik Višjega sodnega sveta Nicola Mancino je na začetku včerajnjega zasedanja izjavil, da predsednika republike Giorgia Napolitana prav tako skrbijo razburljivi dogodki afera o sodniku milanskega civilnega sodišča Raimondu Mesianu. Slednji je bil po odločbi, ki bo skupino Fininvesta stala 750 milijonov evrov, tarča groženj (neprirkrito mu je grozil sam premier in lastnik Fininvesta Silvio Berlusconi) in globrega medijškega napada na Mediasetovi mreži Canale 5. Od televizijskega zalezovanja sodnika Mesiana v oddaji Mattino 5 so se javno ogradili številni novinarji družbe Mediaset. Višji sodni svet pa je uvedel postopek za zaščito sodnika. Organ, ki jamči samovlado pravosodne oblasti, je z veliko večino glasov sprejal sklep, v katerem piše, da vzbujajo dogodki veliko zaskrbljenost, ker se lahko sprevržejo v pogojevanje sodnikov, še posebej v primerih, ko morajo le-ti odločati o osebkah z institucionalno in gospodarsko težo. Sklep obenem ostro zavrača očitke Ljudstva svobode o domnevni prevratniški načrtu, ki naj bi navdihoval sodniške odločitve.

## GOSPODARSTVO - Fiat v 3. četrtletju ustvaril 25 milijonov evrov čistega dobička

TURIN - Italijanski avtomobilski proizvajalec Fiat je v tretjem četrtletju ustvaril 25 milijonov evrov čistega dobička, medtem ko je v enakem obdobju lani ta znašal 468 milijonov evrov. Prihodki so se primerjalno znižali za 15,9 odstotka na 12 milijard evrov, so včeraj sporočili iz družbe.

Fiat je imel v četrtletju 308 milijonov evrov dobička iz poslovanja, kar je 61,5 odstotka manj kot v enakem lanskem obdobju. Prodaja avtomobilov se je primerjalno zvišala za 4,3 odstotka na 538.900 vozil, še posebej dobre pa so bile prodajne številke na segmentu osebnih avtomobilov. To gre pripisati predvsem učinkom subvencij za zamenjavo starega za novi avtomobil v več evropskih državah.

Avtomobilski segment turinskega velikana je sicer v tretjem trimesecu zabeležil 55-odstotni padec dobička na 155 milijonov evrov, prihodki od prodaje pa so se zmanjšali za 1,4 odstotka na 6,5 milijarde evrov. Slabši rezultat so zabeležili v proizvodnji tovornih vozil in kmetijskih strojev. Družba je potrdila cilj za celotno letošnje leto, v katerem pričakuje, da bo ustvarila več kot milijardo evrov dobička, zadolženost pa ohranila pod petimi milijardami evrov. Zadolženost podjetja se je sicer ob koncu tretjega četrtletja povečala na 5,8 milijarde evrov.



**POLITIKA** - Javni poziv vseh notranjih komponent

# Demokratska stranka vabi na nedeljske primarne volitve

Po trije kandidati za državnega in deželnega tajnika



Na nedeljskih primarnih volitvah Demokratske stranke bo bistvena volilna udeležba, volilci pa naj volijo za kandidate, ki so jim najbližji. Apel prihaja iz vseh strankinskih struj, ki so na včerajšnji novinarski konferenci predstavili pomen

nedeljske preizkušnje ter lokacije volilnih sedežev, urnike in volilne postopke. Primarne volitve niso namenjene le članicam in članom stranke, so dejali, temveč vsem, ki se prepoznavajo v idealih Demokratske stranke in leve sredine na sploh.

Laura Famulari,  
Fulvio Camerini,  
Štefan Čok in  
Sergio Lupieri na  
tiskovni konferenci  
Demokratske  
stranke

KROMA

Senator Fulvio Camerini je govoril o živahnem notranjem soočenju, a tudi o potrebi po enotnosti, ki mora prevladati po nedeljskih volitvah. Na njegove besede so se navezali Laura Famulari (lista Bersani -Martines), Sergio Lupieri (lista Franceschini - Serracchiani) in Štefan Čok (lista Marino-Carloni). Vsi trije so podčrtali pomen volilne udeležbe in soglašali z apelom o enotnosti senatorja Camerinija.

Do sobote bodo vse informacije v zvezi s primarnimi volitvami nudili na info pointu v Ul. delle Torri, in sicer od 16.30 do 19.30, v soboto tudi od 10. do 13. ure. Na razpolago sta tudi spletna stran DS ([www.pd.trieste.it](http://www.pd.trieste.it)) in telefonska številka 040-366833. **Obiskovalce naše spletnje strani ([www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)) opozarjam na anketo o kandidatih na nedeljskih volitvah.**

Za mesto državnega tajnika se potegujejo aktualni tajnik Dario Franceschini, minister v nekdanji Prodijevi vladi Pierluigi Bersani in senator Ignazio Marino. Na sekcijskih kongresih je prevladal Bersani, ki je dobil več kot 50 odstotkov glasov. Za deželnega tajnika oziroma tajnico kandidirajo evropska poslanka Debora Serracchiani, videmski podžupan Vincenzo Martines in nedanjska deželna poslanka Maria Cristina Carloni. Po sekcijsih je prevladala Serracchiani, ki je presegla absolutno večino. Če nihče od kandidatov v nedeljo ne bo presegel 50 odstotkov glasov, bodo državnega tajnika izvolili na državni skupščini, deželnega pa na deželni skupščini.

**ZAHODNI KRAS** - Nov sedež tržaške občinske civilne zaščite

# Opeharjeni kriški šolarji

Občina zagotovila uporabo telovadnice nekdanjega rekreacijskega središča za šolske dejavnosti, kar pa se ne dogaja

Opeharjeni: tako so se čutili predsednik zahodnokraškega rajonskega sveta Bruno Rupel in ostali rajonski svetniki, ko so med včerajšnjim obiskom občinske komisije za javna dela na sedežu civilne zaščite v Križu izvedeli, da velika dvorana nekdanjega rekreacijskega središča ne bo namenjena šolskim dejavnostim, kot je bilo prvotno domenjeno z občinskimi oblastmi.

Komisija je prispela v Križ, da bi se seznanila z javnimi deli, ki bi jih moral občina opraviti v vasi, da bi zadostila potrebam vaške skupnosti. Obisk novega sedeža civilne zaščite je bil prvi na vrsti. Občinski koordinator Alberto Rigo je spominil, kako je bilo nekdanje rekreacijsko središče dolgo let zapuščeno in naposled primerno preurejeno v občinsko logistično postojanko za hitre posege civilne zaščite. Omenil je dešo 55 prostovoljev in tudi stike s šolami za promocijsko dejavnost med otroki z vajami in drugimi pobudami. Izredno je poudaril, da vse to poteka kot obšolska dejavnost, izven šolskega urnika.

Novica je razkurila predsednika zahodnokraškega rajonskega sveta Rupe. Ta je spomnil, da je rajonski svet podprt ureditev sedeža civilne zaščite v Križu zato, ker so občinske oblasti zagotovile, da bo velika dvorana postala nekakšna telovadnica za obe osnovne šoli in vrtca. Trditev je podkrepljena z dоказom: vsi grelci v dvoranah so primereno ograjeni, da bi zagotovili varnost otrokom. Slovenska osnovna šola Alberta Sirk je že pred časom zaprosila za uporabo telovadnice, odgovorjeno pa ji je bilo, da ni še popolnoma urejena.

Spolha pa je uporaba sedeža civilne zaščite vprašljiva. Ko je pred časom rajonski svet zaprosil za uporabo sobe za srečanje z vaščani, je bila prošnja zavrnjena, češ da so vsi razpoložljivi prostori zasedeni.

Občinski in rajonski svetniki so se včeraj med ogledom strukture prepričali, da ni tako. V prvi veliki sobi desno je samevala miza; v drugi miza in ne-

Desno: grelci v dvorani sedeža civilne zaščite v Križu so bili ograjeni, da bi zagotovili varnost domaćih osnovnošolcev, dvorana pa ne bo služila v šolske namene, kot je bilo zagotovljeno. Spodaj: ogled popravljenih potrebnih cerkvic sv. Roka

KROMA



kaj zabojev; tretja je bila z omizjem in stoli opremljena za srečanja; v četrti je bil shranjen material. Na nasprotni strani so bile v eni sobi ob mizi postrojene tri zložljive postelje. Nadalje »premore« struktura dve veliki slačilnici, tri straniščne prostore, tri prostore s tuši. Zasedenos je odvisna od števila hitrih poselov, je pojasnil Rigo. Zakaj pa ni namenjena domaćinom za njihove potrebe? so se vprašali številni svetniki. O tem bo govor na novi seji občinske komisije, ko bo prisoten tudi pristojni odbornik Claudio Giacomelli.

Člani komisije so si potem ogledali še nekatere kriške kritične točke. Ob nogometnem igrišču bi morali urediti parkirišče; ob vhodu v cerkev in na pokopališče bi morali odstraniti arhitektonskie pregrade; streho cerkvic sv. Roka pa bi morali popraviti, sicer obstaja nevarnost, da se bo udrila ali pa bodo težke kamnite skrle zdrsnile na podporno ogrodje, ki ga je dala občina namestiti pred meseci, da bi omejila nevarnost.

M.K.



## DEMOKRATI

# Volička odprta od 7. do 20. ure

Seznam voličč za nedeljske primarne volitve Demokratske stranke:

**ZAHODNI KRAS:** telovadnica pri društveni gostilni na Konstovelu;

**VZHODNI KRAS:** Prosvetni dom na Općinah;

**ROJAN, GRETA, BARKOVLJE:** sedež DS v Ul. Geppa 9, pub Oblivon (Rojan - Ul. Stock 2), SKD Barkovlje (Barkovlje - Ul. Bonafata 6);

**CENTER MESTA:** Železniški muzej pri Sv. Andreju, stojnica v Ul. Dante (v primeru dežja sedež DS v Ul. Donota 1);

**SVETI JAKOB-STARA MITNICA:** CA: sedež ACLI pri Sv. Jakobu, stojnica na Stari Mitnici (v primeru dežja ACLI pri Sv. Jakobu);

**ROCOL:** Melara (Ul. Pasteur 41);

**SV. IVAN:** Stadion 1. maj

**SV. ANA-ŠKEDENJ:** sedež DS v Škednju (Ul. S. Lorenzo in Selva 4), stojnica v Naselju Sv. Sergija (Trg 25. aprila);

**DEVIN-NABREŽINA:** Kamnarška hiša v Nabrežini;

**ZGONIK-REPENTABOR:** telovadnica v Zgoniku;

**DOLINA:** gledališče Prešeren v Boljuncu;

**MILJE:** sedež DS v Ul. Battisti 8.

Volička bodo odprta od 7. do 20. ure. Na volišče je treba priti z osebnim dokumentom in tudi z volilno izkaznico. Volilni prispevek znaša dva evra. Volilni pravico imajo tudi mladi, ki so dopolnili 16 let in tuji, ki živijo pri nas. Za mlade in tuje je dovolj osebni dokument. Volilni rezultati bodo znani že v nedeljo zvečer.

Glasovnici sta dve: sinja za državnega tajnika in državno skupščino in roza za deželnega tajnika in skupščino. Volilec voli lahko samo eno listo na glasovnici.

## Tatiča prijeli že drugič

Včeraj ob 3. uri zjutraj je nek občan opazil krajo v bifeju Vittorio v Ul. F. Severo 33. Ko je videl trojico tatov, ki je razbila izložbo bara in odnesla igralni avtomat, je poklical sile javnega reda. Za tatovi so se odpravili karabinjerji in policisti, prijeli so jih ob 3.30 v bližnji ulici. Na vrtu v Ul. Catullo so našli igralni avtomat in blagajno, plen je v celoti znašal tisoč evrov. 22-letnega romunskega državljanja so prisrljali, njegova mladoletna pojedina (15-letnika iz Sudana in 16-letnika iz Kog)a pa odpeljali v openki sprejemni center. 15-letnika so policisti prvič prijeli že v pondeljek zjutraj: pri semaforju je ukradel torbico avtomobilistki.

## Nasilna grobijana

V dveh barih v Trstu je bilo tako razgibano, da je posegla policija. V torek po poldne je v baru pri Sv. Jakobi prišlo do pretepa. 35-letni srbski državljan B. N., ki nima dovoljenja za bivanje, je napadel človeka, poškodoval pa še stol, mizo in skuter, ki je bil pred lokalom. B. N. se je preiral še s policisti in si prislužil ovadbo zaradi upiranja uradni osebi ter povzročitve telesnih poškodb in gmotne škode. Včeraj ob zori so policisti posegli pred zaprtim barom. Vinjeni 48-letnik A. N. iz Milana je v vztrajnem trkanjem poškodoval vrata bara. Lastniku je velej, naj mu odpre. Lastnik, ki je čistil lokal, je poklical policijo, slednja je grobijana zaradi povzročene škode ovadila.



KRIZA SLOVENSKEGA STALNEGA GLEDALIŠČA - Predstave za šole

# Gledališki abonmaji SSG za mlade (pa čeprav z zamudo)

Srečanje članov kolektiva z ravnatelji in referenti za gledališko vzgojo



Slovensko stalno gledališče, otroški abonma Zlata ribica 2008/2009:  
Mali medo

KROMA

»Ostali smo sami«, so v noči na 29. september, nekaj minut po odstopu upravnega sveta, ugotavljali člani kolektiva Slovenskega stalnega gledališča. Kronika prvih 24 dni krize ne kaže tako črnoglede slike. Okrog gledališča in njegovih ljudi se je ustvarila veriga solidarnosti: od političnih sil in civilne družbe do sindikalnih organizacij, od gledališč in gledaliških skupin v deželi do odzivov v matični domovini.

Včeraj so bili člani kolektiva deležni nove, pomembne pozornosti. Srečali so se z nekaterimi ravnatelji slovenskih šol in gledaliških referenti na posameznih šolah. Teater je v preteklih sezona posvetil otroškim in mladinskim predstavam veliko energije in truda, ki je bil poplačan z bogato bero abonmajev: Zlata ribica za osnovnošolce, Morski pes za nižješolce, Barakuda za višješolce.

Prekinitev delovanja ni zamajala zaupanja šol v gledališko ponudbo SSG. Ravnatelji in referenti za gledališko vzgojo so kolektivu zagotovili, da bodo, čeprav bo nova sezona stekla z zamudo, vključili v programe gledališke vzgoje predstave otroških in mladinskih abonmajev slovenskega gledališča. Skratka: tudi ob tej hudi uri bodo ostali zvesti tistim, ki so jim doslej posredovali pretevilne zabavne, prijetne in poučne gledališke urice.

**NABREŽINA** - Mesečno srečanje med podžupanom Romito ter športnimi in kulturnimi društvi

## Božične pobude na osi Sesljan-Devin

Prireditve tudi v Ribiškem naselju in Naselju sv. Mavra - V Nabrežini nekaj razstav v Kamnarski hiši, koncert in morda božični sejem

Osnutek programa božičnih prireditvev, delovanje konzulte mladih in osnutek novega pravilnika za izredne finančne prispevke so bili v ospredju na srečanju, ki ga je devinsko-nabrežinska občinska uprava priredila včeraj popoldne v Kamnarski hiši. To je bilo mesečno srečanje, na katerem se podžupan Massimo Romita redno srečuje s predstavniki nekaterih lokalnih športnih in kulturnih društev.

Namen srečanja je bilo skupaj izdelati osnutek programa prireditvev, s katerim namenoma občinska uprava sestaviti brošuro. To bodo delili v Genovi na šolskem sejmu z namenom ponudbe informacij potencialnim turistom o devinsko-nabrežinski občini. Ta program nameravajo izdelati skupaj z lokalnimi društvami in to bo osnova za izdelavo prošenj za finančne prispevke za leto 2010, ki jih bo devinsko-nabrežinska občinska uprava naslovila na Deželo FJK in na Pokrajino Trst. V tem smislu je Romita predstavil osnutek programa božičnih prireditvev, pri katerih resnici na ljubo sodelujejo v bistvu le italijanska društva.

Iz programa je jasno, da bodo pobu-

de kot vselej večinoma v Ribiškem naselju, v Naselju sv. Mavra, v Devinu, v Sesljanu in v Sesljanskem zalivu, se pravi dokaj oddaljeno od drugih vasi v devinsko-nabrežinski občini. Na seznamu prireditvev je na prvem mestu Snowbob park, ki bo od 1. decembra do 15. januarja na plastični smučarski proggi v Nabrežini v priredi društva Sci Club 70, družbe Promotour ter občin Devin-Nabrežina in Forni di Sopra. V Kamnarski hiši pa bo od 1. do 6. decembra razstava Mitos - moda umetnost, morje, stari običaji in sodobne sugestije, za katero bo poskrbelo društvo Fashion Fiori D'Acanto. Program se nadaljuje s pričakovanjem Miklavža v Sesljanskem zalivu in drugimi pobudami v Sesljanu, Naselju sv. Mavra, Ribiškem naselju in Devinu, pa tudi Vižovljah. Nekaj pobud bo sicer tudi v Nabrežini, in sicer še dve razstavi v Kamnarski hiši in božični koncert v občinski televadnici, ki ga bo 20. decembra izvajalo Godbeno društvo Nabrežina. V televadnici bosta tudi novoletni koncert in niz pobud ob prazniku sv. treh kraljev. Verjetno bo v Nabrežini tudi božični sejem, ki ga vsako leto prireja SKD Igo Gruden.



Božične prireditve so predstavili včeraj v Kamnarski hiši

KROMA

**POLICIJA** - Tržaška trgovca z drogo odvedli v Ulico Coroneo

## V zapor deset let po aretaciji

Renato Affinito in Sergio Arcilesi preprodajala kokain, ki je prihajal iz Venezuela - Dolg sodni postopek - Stara znanca sil javnega reda

Pred desetimi leti sta v Furlaniji-Julijski krajini preprodajala kokain, ki je prihajal iz Južne Amerike, šele zdaj pa sta odšla v zapor. Do epilogu dolge zgodbe 55-letnega Renata Affinita in 49-letnega Sergia Arcilesija je prišlo v torek popoldne, ko ju je osebje mobilnega oddelka tržaške policije odvedlo v koronejski zapor. Affinito mora zaradi mednarodne trgovine z drogo prestati eno leto in deset mesecov zapora, Arcilesi pa iz enakega razloga leto več. Oba imata stalno bivališče v Trstu, sile javnega reda in javni tožilci pa ju že dolgo poznata tudi zaradi drugih kaznivih dejanj.

Tržašana (Affinito je sicer po rodu iz Kampanije, Arcilesi pa iz Sicilije) sta bila v 90. letih povezana s kriminalno združbo, ki je po pošti pošiljala večje količine kokaina iz Venezuela v Italijo. Illegalno trgovino so vodili italijanski državljeni, ki so živeli v venezuelskem glavnem mestu Caracas in na bližnjem otoku Margarita, pravem tropskem raju. Na skupino je postal pozorno tržaško protimafijo tožilstvo, ki je uvedlo zapleteno pre-

čana aretirala. Osumljena sta bila mednarodne trgovine z mamilami. Zaključke preiskovalcev so v naslednjih letih na različnih stopnjah potrdile tri razsodbe, dvojica pa je bila sprva obsojena na več kot pet let zapora. Kazen je znatno zmanjšal zakon o odpustih iz leta 2006, nekaj časa pa je dvojica že preživel v hišnem priporu. Po desetletnem sodnem postopku sta v torek odšla v zapor: italijansko pravosodno kolesje ne slovi po na-

glosti. Renato Affinito v zadnjem desetletju baje ni opustil svojih starih poslov. Stanoval je v Terezijanski četrti in upravljal razne trgovine in lokale predvsem pri Sv. Jakobu, maja letos pa se je po nalogu sodnika za predhodne preiskave Massima Tomassinija začasno znašel v priporu (postopek se nadaljuje). Po mnenju preiskovalcev finančne straže je bil Affinito še vedno zelo pomemben člen verige razpečevanja kokaina v Trstu. V okviru iste preiskave, pri kateri so sodelovali karabinjerji, so spomladni pridržali še deset ljudi, vključno z vidnim članom klana ca-



RENATO AFFINITO  
KROMA



SERGIO ARCILESI  
KROMA

iskavo. »Italijani v Venezueli so iz Caracas pošiljali v Italijo poštne pošiljke kokaina, navadno je bil v paketih en kilogram droge. Od časa do časa so uporabljali tudi kurirje, ki so potovali z letali. Na milanskem letališču so preiskovalci zaplenili nekaj pošiljk,« pripoveduje sedanji namestnik načelnika tržaškega mobilnega oddelka Leonardo Boido.

Affinito in Arcilesi sta bila zadolžena za prevzem mamil in prodajo v Furlaniji-Julijski krajini ter predvsem v Trstu. Preiskava je obrodila sadove v letih 1998 in 1999, ko je policija oba Trža-

morre Gallo-Limelli-Vangone Cirom Limmelijem. Affinito pa je bil v zadnjih letih obsojen še zaradi drugih kaznivih dejanj, med drugim tudi trgovine z orožjem.

Nekoliko manj razsežen je »curriculum« Sergia Arcilesija. Slednji se je v prejšnjih letih vsekakor prav tako znašel v zaporu, ob sodilni so ga zaradi nasilja v družini (prej je izvajal nasilje nad ženo, nato nad svojo novo partnerko). Njegovo ime je bilo tudi na spisku 25 »upornikov« iz Ul. Capofonte, ki so zasedli prazna ljudska stanovanja podjetja Ater pri Sv. Ivanu. (af)

## 0 mistiki domovine danes na univerzi

Nadaljuje se niz predavanj z naslovom »Reka, D'Annunzio in kriza liberalne države«, ki jih prireja oddelek za politične vede tržaške univerze v sodelovanju z občinskim odborništvom za kulturo. Srečanja koordinira zgodovinar Raoul Pupo. Današnje srečanje o mistiki domovine bo ob 16. uri v dvorani OB stavbe H3 osrednjega sedeža tržaške univerze (na Trgu Evropa 1); predaval bo Fabio Todero, član deželnega inštituta za zgodovino odporniškega gibanja v FJK.

## Ženske v politiki - dovolj je stereotipov

Ženske, politika, podobe, stereotipi, identitet je naslov ogrožen mizi, ki jo danes ob 16. uri v gledališču Mieha prirejata Italijansko društvo zgodovinarjev v deželnem sindikatu Cgil. Na srečanju bodo posegli docentka Elisabetta Vezzosi, novinarka Rai Marinella Chirico, docent Andrea Carnaghi, študentka Laura Scaramocin in deželnih sekretar Cgil FJK Franco Belci, ki bodo skušali predstaviti žensko domesno, ki ni podobna tistim lepotičkam oz. »velinam«, ki nam jih ponujata politika in televizija. Obenem bodo odprli fotografsko razstavo v priredbi združenja Fotografare donna in predvajali dokumentarni film Lorelle Zanardo o ženskem telesu.

## O Aurelii Gruber Benco

V novinarskem krožku (Korzo Italia 13) bodo danes ob 18. uri predstavili knjigo »Aurelia Gruber Benco - Trieste, l'identità europea e la politica della cultura« Marine Silvestri. Ob avtorici bodo posegli docent sodobne zgodovine videmske univerze Fulvio Salimbeni, literarni kritik Fulvio Senardi in predstavnica založniške hiše Ibiskos Editrice Antonietta Risolo.

## Nadškof Crepaldi v škofijskem semenišču

Novo imenovani tržaški nadškof msgr. Giampaolo Crepaldi bo danes ob 18. uri v veliki dvorani škofijskega semenišča v Ul. Besenghi 16 uradno odprt novo akademsko leto tržaškega Višjega inštituta verskih ved in pozdravil odprtje izobraževalnega tečaja s področja socio-politike. Nadškof bo obenem predstavil papeževi encikliko Caritas in veritate.

## Študijska dvorana arhiva bo zaprtá

Tržaška občina sporoča, da bo zaradi prepotrebne ureditve klimatskega sistema gradiva študijska dvorana arhiva v Ul. Punta del Forno 2 bo danes in jutri zaprtá. Služba bo začela spet delovati od pondeljka, 26. oktobra.

## V soboto Festival latinskoameriškega filma v Mieli

V soboto se v gledališču Miela začenja 24. Festival latinskoameriškega filma, ki ga prireja Združenje za promocijo latinskoameriške kulture v Italiji - Apclai. Do 1. novembra se bodo zvrstili nad 160 filmov in dokumentarcev o tamkajšnjem življu, kulturi, umetnosti, literaturi in zgodovini. Uradno odprtje bo ob 20.30, ko bodo predvajali dokumentarec Massimiliana Cocozze Le mie radici che volano o argentinskem eseju Juanu Octaviju Prenzu. Ob 22.30 pa bo na programu koncert kvinteta Triestango, ki bo hrkati uvedel mednarodni festival tanga. Za celodnevno vstopnico bo treba odšteti 5 evrov, za desetdnevno pa 25 evrov (oz. 15 evrov po znižani ceni). Dodatne informacije so na voljo na spletni strani www.cinelatinotrieste.org.



**NAŠ INTERVJU** - Bojana Košnik, avtorica knjige 24 ur poslovnega bontona

# »Če bi se vsi držali bontona, bi bilo življenje veliko bolj prijazno«

*Slovencem včasih zmanjka tolerance - V odnose med partnerji se romantika »vrača s polno žlico«*

»Gospa Košnik, kaj pa mislite! Res smo samo vozniki tovornjakov, ampak ne pozabite, da imamo doma tudi dame, katerim znamo odpreti vrata, ki jih znamo povabiti na večerjo in biti z njimi kavalirji.« Té besede je Bojana Košnik slišala pred osemnajstimi leti, ko jo je neko podjetje povabilo, da o bontonu pouči njegove uslužence - voznike tovornjakov. »Ves čas mi je to podjetje govorilo: prilagodite nivo predavanja temu poklicu, prilagodite, prilagodite ... Ker sem bila še neizkušena, mogoče tudi premalo zrela, sem nivo pač prilagodila.« Po dvajsetih minutah predavanja je nek voznik vstal in izrekel tiste besede, za katere najbrž ni vedel, da bodo tako odločajoče. »To je bila klofuta v življenu, a tudi izredna šola. Takrat sem se naučila vse. Ta dogodek mi je dal polno razumevanje vsebine, da sem razumela, zakaj sploh bonton.«

Bojana Košnik si je bonton izbrala za živiljenjsko vodilo: pravila olike in lepega vedenja so ji danes stil življenga in poklic, ki ga opravlja »s srcem in z dušo«. Univerzitetno diplomirano geografijo in profesorico zgodovine je poklicna pot najprej vodila v sam vrh slovenskega protokola, saj je med drugim bila namestnica vodje diplomatskega protokola na Ministrstvu za zunanje zadeve, vodja protokola pri Službi Vlade RS za evropske zadeve, svetovalka vlade in direktorica za protokol, goštinstvo in turizem v gradu Brdo pri Kranju. O morebitnih bontonskih »spodrljajih« med »vipi« pa ne želi govoriti. »Vse, ki smo delali v protokolu, veže neke vrste molčičnost, zato moram novinarje vsakič razočarati ...«

Danes je Bojana Košnik direktorica in lastnica podjetja za svetovanje, posredovanje in organizacijo, v sklopu katerega deluje tudi šola poslovnega bontona in diplomatskega protokola. Svoje izkušnje je zbrala v knjigi 24 ur poslovnega bontona, zasebnikom, podjetjem in državnim institucijam pa jih ponuja tudi na predavanjih in delavnicah. Zato se je pred dnevi mudila tudi v našem založniškem podjetju.

#### Kaj je pravzaprav bonton?

Bonton je trenutno družbeno spremenljivo vedenje, ki ga določajo moralne in etične norme določenega časa in prostora. Čas in prostor sta gotovo bistvena dejavnika, ampak vsa zgodba se začne doma. Če doma nismo urejenih teh zadev do partnerja, do moža, do otrok, potem jih tudi ne moremo širiti na delovno mesto, na ulico. Tisti, ki imamo otroke ali jih boste imeli, moramo vedeti: če otroke obrožimo s takim znanjem, jim podarimo kapital, ki pride vedno prav.

V slovenskem prostoru so bile te vsebine dolgo časa zanemarjene, o tem se nismo pogovarjali. Danes pa je poponoma jasno (tudi v poslovnom svetu), da ustreza izobrazba, poznavanje jezikov in računalništva niso dovolj. Retorika, bonton, komunikologija že zdavnaj niso več tako imenovane mehke vsebine, ampak moramo garati, če želimo na teh področjih pridobiti ustrezno znanje. Tudi če bi prišli k meni v zasebno šolo bontona, vas ne bi kar tako spustili iz rok. To je resno in zahtevno delo.

Danes so te vsebine pomembne, ker vsi težimo k odličnosti, ker je konkurenca huda. In zato o končnem uspehu odloča tudi bonton.

#### Bonton torej ni stvar preteklosti?

Bonton sploh ni zastarela, ampak zelo živa stvar, ki se spreminja. Novosti je precej, zlasti za nas ženske v poslovnom svetu, kjer imamo iste naloge in zadolžitve kot moški. Sodobni bonton nas zato postavlja enakovredno ob bok moškim kolgom. Včasih je bilo malo drugače, saj ženske niso bile tako prisotne v poslovnom svetu, situacija pa je prisilila bonton, da je nekatere stvari spremeni.

Nekateri vidijo v bontonu zapleteno in težko uresničljiva pravila.

Stvari so v bontonu zelo enostavne. Na voljo imamo samo tri možnosti, zato je pomembno, da najprej določimo svoj odnos do osebe, s katero imamo opravka. V prvem primeru govorimo o odnosu med nadrejenimi in podrejenimi, kolegi in

Bojana Košnik je bila na čelu slovenskega državnega protokola, danes pa vodi zasebno šolo

KROMA



sodelavci, v ta odnos pa običajno vključimo tudi stranke, goste, poslovne partnerje. Ko govorimo o poslovnom svetu, nismo ne moški ne ženske, ne starci ne mladi, ampak šteje samo pozicija, samo hierarhična lestvica. V prednosti je pač nadrejeni, ali stranka oziroma gost.

**Ko sva že pri tem: kaj bi svetovali mlademu človeku, ki mora na razgovor za službo?**

Taki razgovori so zagotovo pomembni, ne bi pa rekla, da so nekaj posebnega. Zanje velja tisto, kar velja na splošno: to pomeni, da ko pridemo v nek prostor, prvi pozdravimo, glasno in razločno. Že iz pozdrava se vidi, iz kakšnega testa smo. Nato počakamo, da nam ponudijo stol. Važno je tudi, kako sedimo in kako pridemo oblečeni. Bonton nas ne usmerja v neka pretirano draga oblačila, džins pa zagotovo ni najbolj primeren. Opazna naj bo neka urejenost, da se vidi, da smo se pripravili na razgovor.

Naše prvo vprašanje tudi zagotovo ne more biti, kakšna bo plača. Jasno, pravico imamo vedeti, koliko bo, ampak bonton nam ne svetuje, da bi pri tem vztrajali.

Bonton tudi pravi, da moramo kljub temu, da smo v taki situaciji zagotovo v podrejenem položaju, obdržati svojo hrbitvenico. To pomeni, da je sicer začeleno, da povemo nekaj o sebi in o svojih dobrih lastnostih, a brez pretiravanja, ne da bi bili preveč servilni do komisije. Niti bonton

niti mi ne maramo ljudi, ki se slinijo okrog nas, ki so pretirano uslužni, ne glede na to, ali nam gre mogoče za preživetje ... Tako obnašanje pove marsikaj o človeku samem in je vprašljivo, če bi takega človeka sploh zaposlili. Verjetno so nam bolj všeč ljudje, ki znajo realno oceniti, kaj želijo, kaj lahko ponudijo ...

#### Kaj pa druga vrsta odnosa?

To je meni ljubši odnos med žensko in moškim, ali med parterjem: v tem dočasu je glavna ženska, to pomeni, da smo ženske tiste, ki odločimo, ali bomo dale roko, ženske stopimo prve v dvigalo in po stopnicah navzgor, ženske odločamo, ali bomo nekoga vikale ali tikale.

V ta odnos se danes romantika vrača s polno žlico: ob stvarih iz preteklosti se pojavlja tudi nekaj novih, tako da morajo biti naši kavalirji kar več.

Spet je moderno, da nam kavalir prima makne stol, ko sedemo k romantični večeri, in da vstane, ko dama zapusti mizo. To so stvari, na katerih smo pozabljali, zarisle pa niso, tako kot ni zamrlo poljubljanje roke. V vzhodni Evropi, na primer na Poljskem, niso nikoli nehali s tem, sedaj pa se poljub roke vrača tudi k nam. Sedaj pa se poljub roke vrača tudi k nam. Seveda ga moramo tudi pravilno izvesti: to ne pomeni, da cmoknemo roko, ali da najo prilepimo usta, ampak poljub samo nakažemo. Naši kavalirji morajo vedeti, da će to naredijo eni dami, morajo tudi vsem ostalim; roke vsekakor poljubljamo samo

v zaprtih prostorih, nikakor ne na ulicah ali na plažah. Poljub roke je podvig, ki ga moraš znati elegantno izpeljati: če smo veči, ga dajmo, sicer pa raje ne, da se ne osmešimo.

#### Tudi dame morajo biti večše ...

Tudi ženske moramo razumeti, kaj se bo zgodilo z našo roko. Če gre za običajno rokovanje, roko dvignemo nekje do sredne pasu, če pa želi kavalir poljubiti roko, mora odreagirati že prej: zagrabi jo, ko se malenkost dvigne od našega telesa, in obrne dlan. To je znak za ženske, da se bo zgodilo nekaj drugega in roko moramo prepustiti kavalirju, saj vemo, da se nam ne more zgoditi nič hudega. Paziti moramo, da ne bi roko potegnile k sebi, ali stisnile, kajti to bi kavalirja spravilo v nerodno situacijo.

Ker sva pri kavalirjih: moji slušatelji včasih potparajo, da preprosto ne morejo biti kavalirski. Velikokrat jim dam prav, saj v tej naglici tudi dame odpovedamo in prezremo njihove kavalirske geste. Naši kavalirji poskusijo enkrat, mora da dvakrat, tretjič pa jim seveda zmanjka poguma.

#### Bonton pozna še tretji tip odnosa.

To je razmerje mladost-starost, v katerem ima starost vsaj enkrat prednost. To pomeni, da me boste, ker ste mlajši od мене, najprej pozdravili, vendar bom jaz odločila, ali vam bom dala roko, jaz bom predlagala, ali se bova tikali ali ne.

Ne pa, in to se velikokrat zgodi, da pridejo mlajši ljudje do mene in mi rečejo: kar tikajte me, saj sem še tako mlada. Mislim, da je jasno, kaj mi s tem sporočajo, mar ne? Mladost torej ne odloča, te pravice vi nimate. Pravico bi imeli samo, če bi bili moja šefinja. Takrat morate predlagati, tudi če ste mlajši.

#### Imate občutek, da je slovenska javnost dovolj večja bontona?

Zdi se mi, da Slovenci nismo tako slabici, samo da nam včasih zmanjka male tolerance in prijaznosti. Vse preveč hitimo, zato smo zelo površni v odnosu do sebe, kar me še najbolj moti, tudi do najbližjih: ravno s tistimi ljudmi, ki jih spuščamo v svoj intimni in osebni prostor, smo na javečkrat krivični.

Svet je vse bolj množičen, zato rabimo pravila, da lažje funkcijoniramo, da delujemo usklajeno. Poleg tega živimo danes tak tempo in tudi bonton je tako naravnian, da zasledujemo lepoto, da si delamo prijetno: če bi se vsi držali bontona, potem bi bilo današnje življenje na tem planetu veliko bolj prijazno, kot je.

Poljanka Dolhar

## UNIVERZA - Danes in jutri med 9. in 16. uro Dneva odprtih vrat za bodoče študente

Kako izbrati pravo fakulteto? To je vprašanje, ki si ga postavljajo številni dijaki, katerih šolanje na višji srednji šoli gre h koncu in bo kmalu napočil čas izbire univerzitetnega študija. Pri tem jim bo verjetno pomagala dvodnevna pobuda Odprta vrata, ki jo danes in jutri prireja Univerza v Trstu in kjer je prisotnost, piše v sporočilu eni dami, morajo tudi vsem ostalim; roke vsekakor poljubljamo samo tudi iz Slovenije in Hrvaške.

Pobuda, ki jo koordinira služba za orientacijo tržaške univerze, bo potekala na sedežih posameznih fakultet med 9. in 16. uro: danes bo tako dan odprtih vrat na fakultetah za medicino in kirurgijo, psihologijo, farmacijo, leposlovje in filozofijo in izobraževalne vede ter na Visoki šoli modernih jezikov za prevajalce in tolmače, jutri pa na fakultetah za inženirstvo, arhitekturo, matematiko, fiziko in naravoslovne vede, pravo, ekonomijo in politične vede. Na univerzi so pripravili pester spored pred-

stavitevih dejavnosti, ki bo poleg pozdravov dekanov posameznih fakultet obsegal prikaz lekcij, preizkuse, predavanja, simulacije, nudenje informacij o sprejemnih izpitih ter obisk laboratorijskih, služb in struktur vseučilišča. Obiskovalcem bodo za katerokoli informacijo na razpolago tutorji ter predstavniki službe za orientacijo tako univerze kot posameznih fakultet.

Omeniti velja, da bo med potekom pobude tako danes kot jutri na glavnem sedežu univerze na Trgu Evrope delovala informativna točka, kjer bo mogoče dobiti podrobne programe dejavnosti na fakultetah, informativno gradivo o izobraževalnih ponudbah, strukturah in službah vseučilišča ter zemljevide Trsta. Na univerzi so tudi poskrbeli za dopoldanske vodene oglede vseučilišča in njegovega kampusa. Tako danes kot jutri bodo vodenii ogledi startali vsako uro (ob 9.15, 10.15, 11.15 in 12.15) s ploščadi nasproti informativni točki.

## Predavanje o naravni medicini v Rojanu

Društvo Rojanski Marijin dom prireja jutri ob 20. uri v Marijinem domu v Rojanu predavanje Franca Božjaka na temo bolezni ni poraz, temveč klic k spremembam. Božjak, ki je diplomiral na akademiji komplementarne medicine v Trentu, ima za seboj že najmanj 350 predavanj po Sloveniji in preko 80 radijskih in televizijskih oddaj, uspešno pa predava tudi v Trstu pri italijanskem kulturnem združenju naravnega higienizma ACNIN. Njegov motto ni biti zdrav, temveč znati vedno ponovno ozdraveti, kajti pomemben je proces širitev obzorja ter osvobajanje na račun premagane bolezni, živiljenjskih izlivov in izkušenj. Na predavanju bodo slušatelji izvedeli, kako okrepliti in aktivirati imunske sisteme ali zdravstveno moč, kako poiskati vzroke zdravstvenih izlivov kot so nekatere bolezni in kako odpraviti le-te z načinom življanja in prehranjevanja.

## Glasbena komedija drevi v Podlonjerju

Nadaljuje se niz večerov filma in glasbe, ki ga v Ljudskem domu v Podlonjerju (Ul. Masaccio 24) prireja kinokrožek Charlie Chaplin. Drevi bo ob 20.30 na sprednu glasbena komedija Les parapluies de Cherbourg Jacquesa Demaya; v filmu nastopata Catherine Deneuve in Nino Castelnuovo.

## Srečanje teoretskih jezikoslovcev

V tržaški državni knjižnici (Trg Papa Giovanni XXIII) bo danes in jutri mednarodno znanstveno srečanje networka oz. skupnosti teoretskih jezikoslovcev iz univerz v Trstu, Trentu, Leidu, Berlinu, Essexu, in Londonu. Na srečanju, ki ga prirejata tržaška docenta Giuseppe Longobardi in Paola Crisma, bo beseda tekla o komparativni analizi evropskih, sino-tibetanskih in bantu jezikovnih sistemih. Informacije so na voljo na elektronskem naslovu longbard@univ.trieste.it.

## V soboto Linux Day

Kot vsako leto prireja društvo uporabnikov Linuxa LUGTrieste dan, posvečen odprtemu programu na pobudo Italian Linux Society, ki poteka že od leta 2001. Predavanja v okviru »Linux Day« bodo v stavbi H3 na osrednjem tržaški univerzi od 9. do 18. ure v soboto, 24. oktobra. Prireditve pod pokroviteljstvom tržaške univerze poteka v sodelovanju s podjetji P&E Project, Top Level Informatica in Insiel. Predavanja na temo odprtega programa in operativnega sistema Linux bodo razdeljena v tri sklope: prvi zaobjema predavanja generalnega značaja, drugi je bolj tehničnega značaja, medtem ko je tretji posvečen operativnemu sistemu Android. Program prireditve in ostale informacije o Linux Day lahko dobite na strani http://trieste.linux.it, kjer se lahko tudi prijavite in na naslovu info@trieste.linux.it.

## Seismologi v novem poslopju Inštituta OGS

Na briškovskem Inštitutu za oceanografijo in eksperimentalno geofiziko OGS so pred dnevi odprli obnovljeno poslopje, ki so ga poimenovali po samem ustanovitelju inštituta Carlu Morelliju. Dela so trajala dve leti, sedaj pa bodo v stavbi delovali raziskovalci in strokovnjaki seismologi.



**SLOVENSKI KLUB** - Srečanje z oblikovalko Leo Pisani

# Vsakdo lahko postane šarmanten ...

Obvladati pa mora osnovna pravila oblačenja - Izberi barv zelo pomembna



Z Leo Pisani se je pogovarjal Vladimir Vodopivec

KROMA

Kdor kopira modo, nima svojega stila: posnemati znamo vsi, izoblikovanje lastnega sloga pa moramo vložiti nekaj truda, pri čemer je pripomoček obvladati osnovna pravila oblačenja. O teh je v tem tekstu beseda v Slovenskem klubu, kjer je potekal zanimiv pogovor z oblikovalko Leo Pisani. Na srečanju, ki se ga je udeležilo veliko, pretežno ženskih, obrazov, je nasmejana Lea odgovarjala na vprašanja Vladimirja Vodopivca, docenta komunikologije na videmski fakulteti za stike z javnostmi.

Lea Pisani je stilistka za kulturo oblačenja. Potem ko je v Ljubljani zaključila visokošolski študij Oblikovanja tekstilij in oblačil, je v Londonu dokončala specializacijo in pridobilu naziv CMB Image Consultant. To pomeni, da ustavljam in privatnikom svetuje, kakšna naj bo njihova zunanjina podoba, v prvi vrsti, katera oblačila so zanje najbolj primerna. Tako so ji na primer ljubljanski

mestni redarji poverili nalogo, da jim izdelajo nove uniforme, vodstvo računalniškega podjetja pa je od nje želelo, da njihove računalničarje, ki slovijo po najbolj preprosto oblečeni kategoriji, prepriča, da v službo in na poslovne sestanke ne hodijo v kratkih hlačah ali z zamaščenimi lašmi ...

Med njenimi strankami pa so tudi zasebniki, ženske in moški, ki želijo izpopolniti svoj slog oblačenja, oziroma razumeti, katere obleke in dodatki jim najbolj pristajajo. Lea Pisani najprej določi, katere barve in podtoni jim najbolj ustreza, kajti od barve oblačil je odvisen tudi videz našega obraza, kože in las. Ljudje lahko sicer oblečemo skoraj vse barve, nekatere pa nam bolj pristajajo kot druge. Spekter idealnih barv dobimo že na podlagi barve oči. Poenostavljen: svetlooki in svetlosasi naj izbirajo svetlejše barve oblačil, temnooki in temnosasi pa temne oblačil, temnooki in temnosasi pa temne. Obrazi, ki jih zaznamujejo kontrasti,

odlično prenesejo tudi »kontrastna« oblačila. Bez in peščene barve, ki jim Lea Pisani pravi kar »Armanijevske«, odlično pristajajo vsem ...so pa včasih dolgočasne.

Kdaj je človek res eleganten, je zanimalo Vodopivca. Ljudje zelo hitro izgubimo občutek za primernost, zato lahko delujemo neprimerno ali izzivalno, je bil odgovor Lee Pisani. »Inteligenten človek ne besediči, tudi s svojo podobo ne.« Je šarm prirojen? Tudi manj srečni ljudje lahko postanejo šarmantni, če je njihova podoba skladna in če obvladajo pravila oblačenja. In čeprav določene situacije, na primer poslovni dogodki, zahtevajo specifično garderobo, si lahko nekatere dovolijo ta pravila kršiti: Riccardo Illy ni na primer nikoli oblekel krvate, »a je bil še vedno spoštljiv do ljudi in okolja«. Tudi Sergio Marchionne nosi izključno puloverje, včasih pa so kvaliteten krov in usklajene barve več vredne kot zmečkan suknič ... (pd)

## Včeraj danes

Danes, ČETRTEK, 22. oktobra 2009

VENDELIN

Sonce vzide ob 7.31 in zatone ob 18.07 - Dolžina dneva 10.36 - Luna vzide ob 12.16 in zatone ob 20.32.

Jutri, PETEK, 23. oktobra 2009

SEVERIN

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 12,5 stopinje C, zračni tlak 1016 mb ustaljen, veter 5 km na uro jugovzhodnik, vlagi 55-odstotna, nebo spremenljivo oblačno, moreje skoraj mirno, temperatura morja 17 stopinj C.

## Lekarne

Do sobote, 24. oktobra 2009

Lekarne odprte tudi od 13. do 16. ure

Trg Cavane 1 (040 300940), Barkovlje - Miramarski drevored 117 (040 410928). Boljunc (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Trg Cavane 1, Barkovlje - Miramarski drevored 117, Ul. Oriani 2. Boljunc (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**  
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Oriani 2 (040 764441).

[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita. Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka ob 8. do 18. ure, ob sobotah ob 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.45, 18.35, 20.25, 22.15 »Up«.

**ARISTON** 16.00, 20.00 »Di me cosa ne sai - Inchiesta su un grande mistero italiano«; 17.30, 21.30 »Rocco e i suoi fratelli«.

**CINECITY** - 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00 »Up - 3D«; 16.05, 18.10, 20.10, 22.10 »Up - 2D«; 15.55, 20.00, 22.15 »Orphan«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Halloween II«; 15.50, 17.55, 20.00 »Fame - Saranno famosi«; 22.00 »Barbarossa«; 18.10 »La doppia ora«; 16.05, 18.55, 21.45 »Bastardi senza gloria«.

**FELLINI** - 17.00, 18.40 »Le mie grosse grasse vacanze greche«; 20.15, 22.15 »Motel Woodstock«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Lo spazio bianco«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.20, 19.00, 21.40 »Baaria«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »La doppia ora«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 18.00, 19.50, 21.40 »Nadomestniki«; 16.20, 19.30, 21.50 »Počitnice za odrasle«; 17.35 »Bitka za planet Terra-3D«; 15.30, »V višave-3D«; 16.30 »Garfield in festival zaba-ve«; 18.30, 21.20 »Komiki«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 19.10, 21.45 »Bastardi senza gloria«; Dvorana 2: 16.15, 18.10, 20.00, 22.00 »Up«; Dvorana 3: 16.15, 20.05 »Funny People«; 18.35, 22.20 »Halloween II«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Basta che funziona«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim iz pod 18. leta.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.30, 19.30, 21.30 »Up«; Dvorana 2: 16.30, 18.30, 20.30, 22.20 »Up - Digital 3D«;

Dvorana 3: 17.45, 20.30 »Bastardi senza gloria«; Dvorana 4: 17.30 »Fame - Saranno famosi«; 20.00, 22.10 »Orphan«; Dvorana 5: 17.40, 20.10, 22.00 »Lo spazio bianco«.

*Danes na Prosek u slavi naša žena, mama in nona*

*Miranda*  
okrogli rojstni dan!

*Vse najboljše ji želijo*

Renato, Andrej in Isabella, Aljoša in Manuela.  
Koš poljubčkov ji pošiljajo Marko, Ivana in Erik

## Čestitke

*Draga MIRANDA! Ob slavi tvojega okroglega rojstnega dne ti prisrčno voščiva in želiva vse najboljše. Sonja in Vojka.*

*Draga FRANKA! Za tvoj rojstni dan ti želimo vse najboljše in da bi še naprej tako lepo kvačkala, šivala in lepe majice pletla, to so želje vseh, ki te imamo radi. Michelle pa ti pošilja 44 vročih poljubčkov.*

## Prireditve

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV**

vabi v ponedeljek, 26. oktobra, OB 20.30 v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na predstavitev fotomonografije o Alojzu Reboli. Biografija v slikah/Biografija per immagini. Sodelujejo urednica dela Alice Zen in avtor spremne besede prof. Miran Košuta.

**KOSOVELOVA KNJIŽNICA SEŽANA**

vabi na odprtje razstave »Krožna pot po naših gradiščih« danes, 22. oktobra, ob 18. uri. Dokumentarno razstavo je pripravila Branka Sulčič. Pridružil se nam bo tudi arheolog Matjaž Župančič iz pokrajinskega muzeja v Kopru.

**SKD TABOR OPĆINE - PROSVETNI DOM**

vabi danes, 22. oktobra, ob 20.30 na kabartetti večer »Saturday Night Straus (perché lei la parla tutte le lingue?)«. Nastopajo članji skupine Pupkin Kabarett Laura Bussani, Stefano Dongetti, Alessandro Mizzi in Ivan Zerbini ter glasbenika Stefano Bembi in Antonio Kozina.

**DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM**

vabi na predavanje priznanega poznavalca komplementarne medicine Franca Božjaka na temo »Bolezen ni poraz, temveč klic k spremembì«. Predavanje bo v Marijinem domu v Rojanu (ul. Cordaroli, 29) v petek, 23. oktobra, ob 20. uri.

**KONS - DRUŠTVO ZA UMETNOST**

v sodelovanju z Zadružno Naš Kras in ob

podpori Finančne družbe KB 1909 in

Zadružne kraške banke, vabi v petek,

23. oktobra, ob 20. uri v Kraško hišo

v Repen na odprtje razstave Sorica 2009. Razstavlja Jana Pečar, Luisa Tomasetig, Tanja Kralj, Rado Jagodić, Ivan Žerjal in Robi Jakomin. Dela bo

## V Bazovici do sobote magične Galilejske noči

V 136 državah so letos z Mednarodnim letom astronomije praznovali štiristoletnico prvih Galilejevih odkritij. Fizik, filozof in astronom iz Pise si je namečel leta 1609 s svojim novim teleskopom prvi ogledal nebo in odkril lunine kraterje.

Tržaški astronomski observatorij INAF zaključuje to posebno leto s tridnevno pobudo, ki bo zanimiva za otroke in odrasle. Od danes do sobote bodo v bazovskem observatoriju Galilejske noči: vsak večer bodo ob 20, 21. in 22. uri na vrsti brezplačni 40-minutni obiski, med katerimi si bodo gostje v družbi astronomov in znamenitim teleskopom Urania Carsica ogledali vesolje. Informacije in rezervacije nudijo v tajništvu observatorija, od 9. do 12. ure na telefonski številki 040-3199241. Predhodna rezervacija je obvezna.

## Na visoki šoli SISSA odkrili nov katalizator

Vpliv energije na okolje je danes na svetovni ravni prioriteta tema, vsako znanstveno odkritje na tem področju je lahko izjemno pomembno. Skupina raziskovalcev tržaške visoke šole SISSA, Univerze v Vidmu in centra za numerične simulacije Democritos, je v sodelovanju s katalonsko univerzo v Barceloni odkrila nov katalizator za izgorevanje metana, ki omogoča čistejšo in učinkovitejšo porabo energetskih virov, sam pa za svoje delovanje potrebuje manj dragocene kovine, kar pomeni, da so stroški nižji. »Z našim katalizatorjem metan izgoriva pri nižji temperaturi. S tem omogočuje uhanjanje škodljivih izpušťkov, ki so značilni za višjo temperaturo. Obenam pa bi lahko spodbudil uvedbo bolj učinkovitih sistemov za proizvajanje energije,« razlagata Alessandro Trovarelli z videmske univerze.

**SKD TABOR**  
v sodelovanju z Zadružno Bonawentura / Teatro Miela in Pokrajino Trst  
**DANES, 22. oktobra, ob 20.30**  
v Prosvetnem domu na Općinih

kabaretni večer

**SATURDAY NIGHT STRAUS**  
(PERCHÉ LEI LA PARLA TUTTE LE LINGUE?)

s članji skupine Pupkin Kabarett

predstavil umetnostni kritik Štefan Turk. Za glasbeno kuliso bosta poskrbela Andrejka Možina in Gorazd Pintar.

**PSIHOANALITIČNI KULTURNI FORUM**

vabi na okroglo mizo »Psihoanalitični kalejdoskop - doprinos psihoanalize k psihoterapiji, znanosti in umetnosti. Pri okrogli mizi sodelujejo: Pavel Fonda, Hektor Jogan, Breda Kozina, Veronika Lokar, Suzana Pertot, Vlasta Polajaz. Srečanje bo v petek, 23. oktobra, ob 17. uri v malo dvorani Narodnega doma, Ul. Filzi 14. Toplo vabljeni!

**SKD PRIMOREC** vabi na otroško glasbeno igro Mavrična ribica v izvedbi Otroške dramske skupine Slovenec v petek, 23. oktobra, v 18.30 v Ljudski dom v Trebče.

**V BAMBICEVU GALERIJI** bo do petka, 23. oktobra, na ogled razstava akvarjev Andreja Kosiča »Veličastni jesenski Kras«. Urnik: od ponedeljka do petka med 10. in 12. ter med 17. in 19. uro.


**Obvestila**

**ZIVIJO 50-LETNIKI!** Pozor, vsi rojeni v letu 1959 - od Krasa do Brega, Trsta ter vse do Milj in še dle... - se dobimo v soboto, 7. novembra, zvečer v znani gostilni na Krasu, da proslavimo naše srečanje z Abrahamom. Poskrbljeno bo za dobro voljo, zabavo in tudi ples! Pridružite se nam, ne bo vam žal!! Za vse podrobnejše informacije lahko poklicete - Danijel: 333-7410475, Loredana: 329-8552014 (v večernih urah), Jožko: 348-9001666, Anica: 040-368430.

**KRD DOM BRIŠČIKI** obvešča, da se do konca oktobra nadaljuje vpisovanje na tečaje pilates vadbe, ki potekajo na sedežu društva ob večernih urah ob poonedeljkih in četrtkih. Za vpis in pojasnila 040-327327, 340-4835610 (Anica) 040-327062, 328-2767663 (Norma) v večernih urah.

**JUS NABREŽINA** vabi člane, da se udeležijo vzdrževalnega čiščenja Brščic. Zbirališče »Za vodico«. Čiščenje se bo vršilo vsako soboto od 9. ure dalje. Odprave v primeru slabega vremena. Vsa-kdo naj s seboj prinese tudi potrebeno orodje.

**O.N.A.V.** - tržaška sekcija italijanskega združenja pokuševalcev vina vabi na degustacijo vina Ramandolo, ki bo danes, 22. oktobra, ob 20.15 na sedežu (Lonjerska cesta, 267). Predstavili ga bodo člani Konzorcija za zaščito vina Ramandolo. Vabljeni vsi člani in pri-jatelji! Informacije in prijave na spletni strani [www.onav.it](http://www.onav.it), ali na tel. št.: 333-4219540 (Luciano).

**PLESNA ŠOLA - SKD F. PREŠEREN** obvešča, da bo še ena poskusna lekcija tečaja plesa za odrasle v zgornjih prostorih gledališča v Boljincu danes, 22. oktobra, od 20.30 do 21.30 za začetnike in nadaljevalce. Za vpis ali informacijske poklicte tel. št.: 328-8374369.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** se bo sestal danes, 22. oktobra, v svojem sedežu (Prosek 159).

**ANGLEŠČINA - SKLAD MITJA ČUK** prireja intenzivne jezikovne tečaje ob koncih tedna. Prvo srečanje - Pregled angleških časov - 23. in 24. oktobra. Informacije in predpisi Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131, Općine; tel. 040-212289, e-mail: [info@skladmc.org](mailto:info@skladmc.org). Uradne ure PO-PE 10.00-14.00.

**FUNDACIJA ELIC- SINTESI** Umetnostna šola za otroke vabi na umetniške delavnice v trgovskem centru Le Torri d'Europa v dneh 23., 24. in 25. oktobra v popoldanskih urah, ki bodo v 2. nadstropju (ob stopnišču). Vabljeni! Za informacije poklici 040-55273 ali 333-4784293.

**MLADINSKI KROŽEK V DOLINI** prireja v svojih prostorih vsak petek med 16. in 18. uro družabnost za osnovnošolce in nižje srednješolce. Pomagali ti bomo pri pisani domačih nalog, če ti le-te povzročajo težave, gotovo pa nam bo ostalo tudi časa, da se skupaj zabavamo in igramo s prijatelji. Začetek 23. oktobra.

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadru-ga »Albero azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igral-nem kotičku »Palček« v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Ludoteka je name-njena otrokom od 1 do 6 starosti. De-lavnice predvidene v naslednji tednih so: 28. oktobra: »Ondina radovedna nogavička«, »Tondone vijugasti kar-toni«; 23. in 30. oktobra: »Tina sim-patična nogavička«, »Nelo znani čo-pič«. Za informacije se lahko obrne-te do Igralnega kotička Palček na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do so-bote od 8. do 13. ure.

**PRAVLJIČNE LUTKOVNE URICE** za otroke iz vrtca: vabljeni vsako soboto od 10. do 11. ure v Finžgarjev dom na Općinah. Vodi Urška Šinigoj. Za in-formacije: 340-2449425.

**RAZSTAVA DEL GOJENCEV** (mladih in odraslih) umetniške šole Scuola Su-periore d'Arte Fundacije Magna Fraternitas Universalis v dneh 23., 24. in 25. oktobra v 2. nadstropju trgovskega centra Le Torri d'Europa; otvoritev v petek, 23. oktobra, ob 19.00 uri. Za informacije 040-55273 ali 333-4784293.

**ZDROUŽENJE ZA ZAŠČITO OPĆIN** vkljuno vabi na javni sestanek »Splošna varianta št. 118 regulacijske na-črta«, ki bo v petek, 23. oktobra, ob 19. uri v razstavni dvorani Zadružne

kraške banke (Ul. Ricreatorio 2) na Općinah.

**DRUŠTVO UPORABNIKOV** Linuxa LUG Trieste prireja predavanja v okviru »Linux Day« na osrednji tržaški uni-verzi v stavbi H3 v soboto, 24. oktobra, od 9. do 18. ure. Predavanja bodo na temo odprtga programja in operativnega sistema Linux. Več informacij na strani [trieste.linux.it](http://trieste.linux.it). Vabljeni!

**S.K.D. SLAVKO ŠKAMPERLE** Vas letošnje šolsko leto prvič vabi na pravljenčno uro in likovni kotiček: »Srečna Suzana«, avtor Matt Buckingham. Pravljica je pri-merna za otroke iz vrtca in 1. razreda osnovne šole. Vabljeni v soboto, 24. oktobra, ob 11.40, v društvene prostore na štadion 1. Maj. Ne pozabi: s seboj prinesi staro cd zgoščenko.

**SKD LIPA** iz Bazovice vabi na »Pot pa-stirskih hišic« v soboto, 24. oktobra, ob 20.30 v bazovskem domu predstavitev poti in ogled filma »Pastirske hišice na Krasu«. V nedeljo, 25. oktobra, pohod in ogled pastirskih hišic v okolici Lo-kve. Zbirališče pri jami Vilenici ob 13.30. Predstavitev in pohod bo vodil Boris Čok.

**SOCIALNO SKRBSTVO** občin Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor, ter Zadruga La Quercia, v sodelovanju s KRD Dom Briščiki, organizirajo v malih dvoranih zgoraj omenjenega društva, v Briščikih, št.77, v soboto, 24. oktobra, ob 15.30 tekmovanje v risanju ter ob 16.30 predvajanje risanke (v ital. jeziku) Madagaskar 2, ki sta na-menjena otrokom, ki obiskujejo vrtce in osnovne šole, bivajoče v treh občinah (info: torek in četrtrek, od 16.00 do 19.00 na tel. št.: 040/2028028).

**SZSO** vabi vse voditelje in pripravnike na »Dan voditelja« v nedeljo, 25. oktobra, v Marijanščici na Općinah. Zbiranje ob 10.40 pred opensko cerkvijo, po sv. maši bo sledil program na temo »Kaj pomeni skupnost voditeljev in ka-ko mora delovati«.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** obvešča, da bo v nedeljo, 25. oktobra, ob 13.30 iz Pa-drči odhod avtobusa za nastop v Celo-vcu. V torek, 27. oktobra, ob 20.45 bo redna pevska vaja.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRA-ZENCEV** vabi v pondeljek, 26. oktobra, v Peterlinovo dvorano, Donizet-tjeva 3, na predstavitev fotomonogra-fije o Alojzu Reboli. Biografija v sli-kah/Biografija per immagini. Sodelu-jeta urednica dela Alice Zen in avtor spremne besede prof. Miran Košuta. Začetek ob 20.30.

**OBČINA DOLINA** sporoča, da bodo od 26. oktobra do 25. novembra potekala vpisovanja za sodelovanje na Božičnem sejmu 2009, ki se bo letos odvijal od 4. do 8. decembra na parkirišču Kulturnega večnamenskega centra v Boljincu. Prijavnice in pravilnik dobitne na spletni strani občine Dolina ali direktno v uradu za Trgovino ob torkih, sredah in četrtkih od 9.00 do 12.00 ure.

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPO-DARSKA ZVEZA** obvešča člane De-želnega sveta SKGZ, da bo seja v po-nedeljek, 26. oktobra, ob 18.30 v prvem in ob 19.00 v drugem sklicanju v Slovenskem kulturnem centru v Špetru (Ul. Alpe Adria 67a).

**TEČAJI ZA ODBORNIKE** in člane v or-ganizaciji ZSKD in SDZPI bodo potekali v Trstu po naslednjem vrstnem redu: informatika 26. oktobra in 2. novembra. Tečaji bodo potekali na sedežu Zavoda v Trstu (Ul. Ginnastica 72), tel. 040-566360, od 19. do 21. ure, razen fiskalne zakonodaje, ki bo potekal na sredo od 18. do 20. ure. Vpisino je potrebno poravnati pred za-četkom tečaja.

**KRUT** vabi na tečaj »Ohranjanje zdrajava z naravnimi metodami« predviden v sredo, 28. oktobra, ob 19.30. Obenem sporoča, da bo tečaj 2. stopnje začel 4. novembra, ob 17.45 in tečaj 3. stopnje 28. oktobra, ob 17.30. Prosimo potrdite prisotnost! Vse infor-macije na sedežu krožka, Ul. Cicerone št. 8b, tel. št.: 040-360072.

**40-LETNIKI** pozor, pozor!! Dne 21. no-vembra, ob 20. uri bomo praznovali svojo obletnico na skupni večerji. Pri-di tudi ti! Smeha, plesa in zabave ne bo manjkalo. Informacije: Martina (tel.: 335-6228630) in Emanuela (tel. 347-5710673) do 20. do 21. ure. Rezervacija je plačila sprejemamo do vključno 15. novembra.

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV** vabi na podelitev priznanj 4. Natečaja za zborovske skladbe za na-grado Ignacij Ota v petek, 20. novembra, ob 18. uri v Narodni dom v Trst (ul. Filzi 14).

**PRI SKLADU MITJA ČUK** - Tai Chi Chuan: vežbanje v starodavni in cenjeni večini z vajami za telo in dušo: spro-stitev mišic, povečana gibčnost in boljša koordinacija ter pomirjujoče počutje ob petkih ob 19. uri začetniki, ob 20.30 nadaljevalni tečaj. Informacije in predpisi tel. št. 040-212289, e-mail: [info@skladmc.org](mailto:info@skladmc.org).

lim v soboto, 31. oktobra, s pričetkom ob 9. uri v Nabrežini pred Župan-stvom. Predvidoma bo omenjena de-legacija v občinskem parku v Dolini pribl. med 11. in 11.30 uro.

**AŠD SK BRDINA** v sodelovanju s smučarsko komisijo pri ZSŠDI, vabi na predstavitev nove elanove smučarske opreme za sezono 2009/2010, ki bo v četrtek, 29. oktobra, ob 20. uri v domu Brdina na Općinah, Proseška ulica 109. Vabljeni!!!

**JUS MEDJAVAS** obvešča, da sprejema prošnje za sečnjo drvi do sobote, 31. oktobra.

**KROŽEK AUSER** za kraško območje va-bi svoje člane na družabno popoldne v soboto, 31. oktobra, s pričetkom ob 16. uri. Srečanje se bo odvijalo v prostorih Dopolavoro ferriovario v Nabrežini. Ples ob zvokih Dua Melody.

**TABORNIKI RMV** obveščajo, da so se za-čeli sestanki po družinah. Na Općinah: vsako soboto od 17.30 do 18.30 v Pro-svetnem domu na Općinah (info: 3771174411 - Martina); na Kontovelu in Proseku: vsako soboto od 15.00 do 16.00 v telovadnicu na Kontovelu (info: 3472735272 - Karin); v Križu: vsak petek od 15.30 do 17.00 (info: 3349309930 - Jakob); v Saležu: vsak to-rek od 17.00 do 18.00 v knjižnici v Sale-žu (info: 3408940225 - Madalena).

**AŠZ SLOGA** obvešča, da bo potekal te-čaj motorike pod vodstvom prof. Dra-siča ob torkih in četrtkih ob 16. do 17. ure v telovadnici srednje šole na Općinah.

**AŠZ SLOGA** obvešča, da potekajo treningi odbijke za začetnike in začetni-ke (letniki '98, '99, '00) ob pondeljkih in četrtkih od 16.30 do 18. ure v občinskih telovadnicah v Repnu.

**KRUT**, obvešča, da bo začetni tečaj de-lavnice Bachovi cveti v četrtrek, 4. no-vembra, od 16.00 do 17.30. Prijave in podrobnejše informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. 040-360072.

**SK DEVIN** prireja sejem rabljene športne opreme od 4. do 29. novembra v Se-sljani 41/d. Zbiranje 4. in 5. novembra, prodaja od 7. do 29. novembra, ob so-botah in nedeljah od 10.30 do 19.00, od pondeljka do petka od 16.30 do 19.00.

**KRUT** vabi vse tečajnike, ki so opravili Reiki 1. stopnje na tečaj 2. stopnje, ki se bo odvijal na sedežu 7. in 8. no-vembra 2009. Zahtevan je predhodni razgovor s predavateljico! Zainteresi-rani dobijo vse dodatne informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. št.: 040-360072.

**LETNIKI 1974** so vabljeni na večerjo 35. letnikov, v soboto, 7. novembra, v Re-pen pri Križmanu, ob 20. uri. Javite se na mail: [vecerica74@gmail.com](mailto:vecerica74@gmail.com) najkas-neje do 2. novembra.

**KRUT** obvešča, da 12. novembra steče začetni ciklus Psihomotorike. Istočasno seznanja, da se ob četrtkih odvijajo sre-čanja nadaljevalnega tečaja. Informacije in vpisovanje na sedežu krožka, Ul. Ci-cherone 8b, tel. št.: 040-360072.

**SKD SLAVEC** Ricmanje-Log prireja v so-boto, 14. novembra, ob 19. uri družabni večer. Postregli vam bomo z okusno ve-čerjo, prijetno glasbo v živo in smehom. Za informacije in prijave: 347-4481432 (v večernih urah).

**ŠPANŠČINA - SKLAD MITJA ČUK** prireja intenzivne tečaje ob koncih tedna. Prvo srečanje jezik-a - »Fin de semana español« - Tečaj španščine s kulinar-čnim kotičkom - 14. in 15. novembra. Informacije in predpisi Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131, Općine; tel. 040-212289, e-mail: [info@skladmc.org](mailto:info@skladmc.org). Uradne ure od pondeljka do petka od 10.00 do 14.00.

**40-LETNIKI** pozor, pozor!! Dne 21. no-vembra, ob 20. uri bomo praznovali svojo obletnico na skupni večerji. Pri-di tudi ti! Smeha, plesa in zabave ne bo manjkalo. Informacije: Martina (tel.: 335-6228630) in Emanuela (tel. 347-5710673) do 20. do 21. ure. Rezervacija je plačila sprejemamo do vključno 15. novembra.

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV** vabi na podelitev priznanj 4. Natečaja za zborovske skladbe za na-grado Ignacij Ota v petek, 20. novembra, ob 18. uri v Narodni dom v Trst (ul. Filzi 14).

**PRI SKLADU MITJA ČUK** - Tai Chi Chuan: vežbanje v starodavni in cenjeni večini z vajami za telo in dušo: spro-stitev mišic, povečana gibčnost in boljša koordinacija ter pomirjujoče počutje ob petkih ob 19. uri začetniki, ob 20.30 nadaljevalni tečaj. Informacije in predpisi tel. št. 040-212289, e-mail: [info@skladmc.org](mailto:info@skladmc.org).

[fo@skladmc.org](mailto:fo@skladmc.org). Uradne ure PO-PE 10.00-14.00.

**OBČINA REPENTABOR** sporoča, da je tržaška pokrajina odobrila razpis za predstavitev prošenj za dodelitev pri-spevka k znižjanju cene goriva za sta-novanjsko gretje na goratih področjih za leto 2007 in/ali 2008. Bivajoči v Ob



**ARHEOLOGIJA** - Ivan Šprajc: Izgubljena mesta

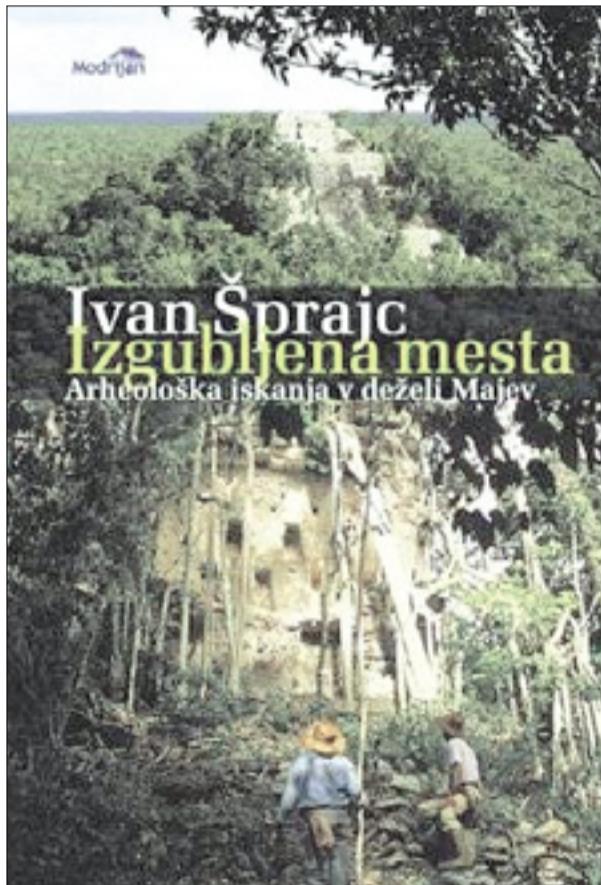
# Sedem odprav v odkrivanje dežele Majev

Avtor v knjigi tudi podaja zgodovinski pregled razvoja Majev

Arheolog Ivan Šprajc, zdaj predstojnik Inštituta za antropološke in prostorske študije ZRC SAZU, je bil pred tem petnajst let raziskovalec v Nacionalnem inštitutu za antropologijo in zgodovino v Mehiki. V tem obdobju je vodil sedem odprav, v zadnjih letih tudi sodelavci iz Ljubljane, v osrčje Jukatana. Odkril je blizu osemdeset zaraščenih majevskih naselij in zgradb ter vse najdbe natančno dokumentiral. Ti podatki so dragocene za raziskovalce civilizacije Majev, pomembni pa so tudi v boju s tihotapci, ki na črnem trgu ponujajo naupane predmete iz nekdanjih svetišč in grobnic.

Avtor v knjigi Izgubljena mesta ne govori le o svojih nadvse zanimivih izkušnjah in doživetjih med odpravami, temveč podaja tudi zgodovinski pregled razvoja Majev, ki se se s svojo kulturo v marsičem razlikovali od drugih Indijancev v predkolumbovski Ameriki. »Čeprav so z vidika tehnologije živelji v kameni dobi,« med drugim pravi Šprajc, »so dosegli razmeroma visoko raven ekonomskega, družbenega, umetnostnega in intelektualnega razvoja, primerljivo s tisto v starem Egiptu, Mezopotamiji in starejših obdobjij Kitajske.« Vse to so Maji dosegli brez vlečnih živali ter uporabe kolesa in pluga. Izumili so tudi pisavo; ko so jo postopoma razvzolali, pri čemer se je izkazalo, da človeški liki v templjih in palačah niso božanstva, temveč mogočni vladarji in pripadniki majevskega plemstva.

Ivan Šprajc je v svojih odkritjih in spisih dostenj naslednik tradicije raziskovanj sodobni zahodni civilizaciji neznanih predelov sveta, ki sta jih v 19. stoletju opravila Irene Baraga v Severni Ameriki in Ignacij Knoblehar v vzhodni Afriki. Še več, oba znamenita misjonarja sta sodila med pionirje odkrivanja v njenem času neznanih ozemelj in življenja tamkajšnjih ljudstev, kar pa je vendarle bil le »stranski učinek« njune poglavitev naloge, pokristjanjevanja »divjakov«, medtem ko je Šprajc znanstvenik, ki odkriva neodkrito v osrčju mehiških pragozdov, kjer so pred njim raziskovali že mnoge druge, tudi številčnejše in bolje opremljene od-



prave. Za povrh Šprajčovo pisanje še malo ni suhoperano znanstveno berilo; prepredeno je z anekdotami in lahkonostjo ter zanimivo tudi za širši krog bralcev.

Iztok Ilich

**TRST** - Simfonična sezona gledališča Verdi

# Žlahtni »ruski« večer

Z orkestrom, ki ga je mojstrsko vodil J. Kovatchev, je nastopil izvrstni pianist Giuseppe Albanese



Šesti koncert simfonične sezone tržaškega gledališča Verdi je bil v celoti posvečen ruski glasbi: nacionalna opredelitev seveda ne more zaobjeti bogastva in razvejanosti, ki nam jih ponujata tako operni kot simfonični repertoar 19.in 20.stoletja, od mojstrov romantike preko predstavnikov ruske peterice do genialnih ustvarjalcev, kot sta bila Sergej Prokofjev in Dmitrij Šostakovič. Vodstvo koncerta je bilo poverjeno bolgarskemu mojstru Julianu Kovatchevu, ki smo mu večkrat očitali zdaj nekoliko površen, zdaj nekoliko neprizadet pristop, tokrat pa je dirigent dokazal, da njegova kariera sloni na poglobljeni pripravi in talentu. Mojster je svoje poustvarjalne sposobnosti napel od vsega začetka in nam z neobičajno dobro razpoloženim orkestrom podaril bri-ljantno in temperamentno izvedbo Uverture Russlan in Ludmila Mihaila Glinka: godala so se izkazala z virtuozeno igro, ki jo je celotni ansambel podprt z zanosom in suvereno samozavestjo. Spodbudni začetek je bil le prva stopnja crescenda, ki je z nastopom pianista dosegel navdušujoč nivo: Giuseppe Albanese je tridesetletni mojster, ki smo ga pred časom spoznali v tržiškem Občinskem gledališču in

ugotovili, da gre za žlahtnega umetnika, ki se zna še posebno izkazati v bolj sodobnem repertoarju. V Koncertu št.3 v C-duru op. 26 Sergeja Prokofjeva je Albanese zablestel s sijajem virtuozne, ki zna poslušalcu posredovati svojo jasno, inteligenčno muzikalno vizijo. Eksplozivna mešanica pianistovega temperamenta in čudovite partiture je zagorela v ognjevitatem valu poustvarjalne strasti. Odkruški romantike se vtapljajo v grotesknih preobrazbah, ki jih je solist interpretiral z okusno ironijo. Malokrat je veliki koncertni klavir Fazioli zazvenel kot najprimernejši instrument, tokrat pa je Albanese znal iz glasbila izvabiti nenevadno pestro paleto, od prvinske divjine perkusivnih basov do srebrnega zvena v najvišjih legah. Navdušujoča izvedba, pri kateri je imel tudi tržaški orkester svoje zasluge, je sprožila poplavno aplavzov in vzklikov, in pianist je svoj nastop podaljal z rekordnimi petimi dodatki: spet Prokofjev s Hudičevimi sugestijami iz zbirke op.4, nato Horowitzeva priredba Isker Moskovskega, pa priredba odlomka Capuleti in Montecchi iz baleta Romeo in Julija, Preludij št.7 op.12, nazadnje še priredba Gershwinove The Man I love.

Zajetna antologija ruskega skladatelja se je nadaljevala v drugem delu s Simfonijo št.5 v Es-Duru op.100, ki jo je Prokofjev spisal v zadnjih mesecih druge sestovne vojne. Partitura vsebuje vse najlepše značilnosti genialnega skladatelja, ki je značilne ideje udejanitih v bogati, venomer izvirni glasbeni podobi; orkester mora napeti vse svoje sile, da lahko dohaja izredno zahteven tehnični nivo, dirigent pa ima prav tako naporno nalogo, da uskladije izredno natrapno tkivo ter ga osmisli s logičnim potekom. Kovatchev je tudi tokrat dirigiral na pamet in podvig je že sam na sebi hvalevreden; škoda, da v mrzličnem muziciranju ni bilo malo več pozornosti odmerjene dinamičnim odtenkom, kajti efekt bi lahko bil še bolj navdušujoč. Mogočna stvaritev je vsekakor zaživelj v bohotni razkošnosti, od drhtecih melodij godal do nabreklih harmonij trolbil in dramatičnih posegov tolkal, razkrila je svoje boleče razpoke in se z divjimi pospeški pognala vigrivi zaključni rondò, ki ga je zadnji virtuozen podvig koncertnega mojstra Stefana Furinija pripeljal do viška. Navdušeno ploskanje je poplačalo trud orkestra in dirigenta.

Katja Kralj

**KOPER**

## Požig: druga letosnja premiera

V Gledališču Koper so sinoči predpremierno uprizorili dramo Požig sodobnega nizozemskega dramatika Jeroena van der Berga. Drama, ki obravnava razpad sodobne družine, je obenem druga premiera domačega gledališčega ansambla in prva predstava za odrasle v letosnji sezoni. Premiero bo uprizorjena jutri. Koprski gledališčni so tokrat pripravili uro in petnajst minut intenzivne igre, ki od gledalca terja emocionalni angažma, pojasnjuje direktorica koprskoga gledališča Katja Pegan. Zaradi intenzivnosti odrskoga dogajanja je igra po mnenju Peganove zahtevna tudi za vse štiri igralce, odrskega oceta in mamo Gorazda Žilavca in Mojco Fatur, ter Ajdo Toman in Roka Mateka v vlogi hčere in sina.

Režiser Jeroen Van der Berg je tekst napisal leta 2002 na prošnjo prijatelja, ki je želel režirati igro o družini. Naslov, ki se v izvirniku glasi »Blowing«, je igra dobila po znani pesmi »Blowin' in the wind« ameriškega pevca Boba Dylan. Po mnenju Peganove gre za težko prevedljiv naslov, a so v gledališču kljub vsemu vztrajali pri prevodu.

Peganova poudarja, da gre za neusmiljeno igro, v kateri starša pred gledalci razkrjeta svojo nezmožnost funkcioniranja kot partnerja. V sistemtu sta, ne da bi vedela, izgubila vse, sama sebe in svoja otroka, ki se morata, če želita preživeti, iz sistema izločiti, še pojasnjuje Peganova.

Vprašanje družine je po mnenju režisera Nenni Delmestre sicer osrednje vprašanje gledališča vse od časa Sofoklejevega Ojdipa. Požig pa raziskuje odnose znotraj družine 21. stoletja. Zavest, da se mora človek povsem realizirati in izraziti svojo osebnost, je priveda do narcisizma, ki je uničil družinske odnose, poudarja režiserka. Igra, ki se dogaja ob materinem 45. rojstnem dnevu, se po njenih besedah dotika odnosa sodobnega človeka do staranja oziroma »groeze pred starostjo«, pa tudi vprašanja čustvene zrelosti otrok in staršev. Kot pojasnjuje režiserka, na trenutke nameči ni povsem jasno, ali so bolj zreli otroci ali starši.

»Otroci v nekem trenutku bolje vidijo in artikulirajo težave, s katerimi se sooča družina,« meni Delmestrova, ki je vztrajala, naj otroka in starša igrajo igralci podobne starosti. Predstava iz komedije prehaja v grotesko, drama in tragediomedijo, še poudarja Delmestrova, ki opozarja na veliko vlogo scenografke, kostumografinje in avtorice glasbenega izbora Line Vengoechee.

Zilavec, ki igra očeta, o svoji vlogi pravi, da je zahtevala »ogromno kopanja po sebi in samospraševanje«. Po mnenju Mojce Fatur, ki igra mamo, pa gre za igro, ki je napolna predvsem zaradi zapletene strukture dramskega teksta, ki od igralca terja velliko pozornost. Ajda Toman, igra 13-letno Emo, pa o svoji vlogi pravi, da v času predstave odraste. Po mnenju Delmestrove pa je prav Ema nosilka čustvene inteligence, ki o svoji družini izoblikuje jasno mnenje. Rok Matek v vlogi sina Jureta poudarja, da gre za težaven lik, ki bo verjetno bolj kot starejšim všeč mlajšim gledalcem. Eno od osrednjih sporočil igre je, da ljudje nismo sposobni prepoznati vzorcev, ki jih starši iz generacijo v generacijo prenašajo na otroke.

Igra je leta 2003 prejela nagrado nizozemske jezikovne skupnosti za najboljše dramsko besedilo. (STA)

**Novosti CZ**

Cankarjeva založba prinaša med bralce pet novosti: Pesmi za ženski glas in zvonove Ferija Lainščka, roman Hrapeško makedonskega pisatelja Ermisa Lafazanovskega, kratke zgodbe z naslovom Opica srbskega avtorja Milana Đorđevića, novi roman Bernharda Schlinka Konec tedna in reviroman Grege Hribarja Hotel sem samo ... Novo Lainščkovo pesniško zbirko je na novinarski konferenci zbranjem predstavila Lara Jankovič, ki bo njegovo poezijo v peti interpretaciji čez nekaj mesecev prenesla na zgoščenko. Lainšček, sicer bolj znan kot prozaist, je bralce navdušil s pesniško zbirko Ne bodi kot drugi.

Prodanih je bilo kar 5000 izvodov, kar je za slovenske razmere poseben fenomen.

Lainšček je pojasnil naslov nove zbirke - Pesmi za ženski glas in zvonove. V prvem delu zbirke je v ospredju ženski lirski subjekt, medtem ko se drugi del, ki ga določa cikel Hiša svetega Nikolaja, navezuje na avtorjevo rojstno vas. Lainšček, ki je bralce prepričal z ljubezensko poezijo, ranjno pravi, da ne more nastajati »z branjem drugih pesnikov«, temveč iz neposrednega čtenja, dojemanja. Vinjetje k premislim v novi zbirki so delo Zore Stančič.

V zbirki Najst je izšel reviroman Hotel sem samo ..., prvenec Grege Hribarja. Roman je preplet družinske zgodbe, odražanja v Kranju in iniciacijskega vstopa v rejverski svet. Junaki govorijo jezik kranjske mladine, v katerega urednik Zdravko Duša ni posegal, saj mu je deloval tekoče, še več, »fascinantno«. Hribar je k temu dodal, da ne gre za avtobiografski zapis, res pa je, da je bil del rejverske scene. Zgodbo je napisal v desetih dneh, pridal pa ji je še »Skurc manifest«, ki ga je napisal v rejverskih časih.

Đorđević je dober znanec slovenske literarne scene. V srbsčino je prevedel dela številnih slovenskih avtorjev, trenutno se posveča prevajanju del Matjaža Zupančiča in Dragi Jančarja. Đorđević je sicer bolj znan kot pesnik, toda njegova zbirka kratkih zgodb v prevodu Maje Novak dokazuje, da je tudi mojster proze. Po Besedah Duša je Đorđevićeva knjiga dokaz srbske »obsedenosti z zgodovino«. Pisatelj je hrkrati v preteklosti in v sodobnem Beogradu, med duhovi in tistimi, ki so še živi, čeprav med njimi pogosto ni zaznati razlike.

Hrapeško je roman Ermisa Lafazanovskega, ki ga je iz makedonske prevedel Aleš Mustar. Zgodba romana se začne v drugi polovici 19. stoletja, glavni junak pa je makedonski vrtnar, ki je postal svetovno slaven stekljhalec. Roman skozi metaforo zgodovinske prirode govori o današnjih časih, o družbenih razmerah in nenazadnje o umetnosti kot možnosti združevanja ljudi. Nemški pisatelj Bernhard Schlink je svetovno slavo dosegel z romanom Bralec, v katerem je tematiziral vprašanje odgovornosti. Za Schlinka so značilne napete zgodbe, nad katerimi visi skrivnost. Toda skrivnost zadeva celo družbo, ne le posameznika. Tako je tudi v romanu Konec tedna, ki ga je prevedla Neža Božič. Družina se zbira, da bi pričakala prijatelja, ki je zaradi terorističnih dejjanj 20 let preživel v zaporu. (STA)

**Berlinski zid:**  
**himna ob 20-letnici padca zida**

Tehno-DJ Paul van Dyk piše himno za jubilejno, 20. obletnico padca Berlinskega zida. Pesem »We Are One« (Eno smo) bodo zaigrali 9. novembra na slovesnosti ob Brandenburških vratih v Berlinu, je včeraj sporočila glasbenikova agencija. Na slovesnosti pričakujejo prihod predsednikov držav in vlad z vsega sveta, poroča nemška tiskovna agencija dpa. (STA)



**EVROPSKA UNIJA** - Včeraj so v Luksemburgu zasedali okoljski ministri povezave

# Premik pri usklajevanju stališč za Koebenhavn

*Odprta ostajajo zlasti finančna vprašanja, o katerih bo konec oktobra razpravljal vrh EU*

LUXEMBOURG - Okoljski ministri EU so včeraj v Luksemburgu v senci neuspeha glede dogovora o financiranju boja proti podnebnim spremembam napravili nekaj korakov naprej pri usklajevanju stališč EU za decembrsko mednarodno okoljsko konferenco v Koebenhavnu, ki naj bi prinesla dogovor o naslednici Kjotskega protokola, a ključna vprašanja, predvsem financiranje, ostajajo odprta. O tem bo konec oktobra razpravljal vrh EU.

"Pogajanja so bila zelo težka," je po razpravi povedal evropski komisar za okolje Stavros Dimas. Glavni cilj je bil najti rešitve za tri vprašanja: raven zmanjšanja izpustov do leta 2050, omejitev izpustov v pomorstvu in letalstvu ter obravnavo presežka dodeljenih enot emisijskih izpustov.

Ministri so se včeraj strinjali glede dolgoročnega cilja zmanjšanja izpustov toplogrednih plinov za od 80 do 95 odstotkov do leta 2050 v primerjavi z letom 1990, da bi omejili rast povprečne globalne temperature pod dve stopinji Celzija glede na stanje pred industrijsko revolucijo.

Prav tako so se strinjali, da bi bilo treba v mednarodni dogovor vključiti omejitev izpustov v pomorstvu za 20 odstotkov do leta 2020 v primerjavi z letom 2005 in v letalstvu za 10 odstotkov v enakem obdobju. Temu so najbolj nasprotovali Grčija, Malta in Cipr, a so na koncu popustili.

Največ težav je bilo v pogajanjih o presežkih dodeljenih enot emisijskih izpustov, ki niso prinesla želenih rezultatov. To vprašanje lahko po besedah komisarja Dimasa "spodkoplje dogovor v Koebenhavnu". Če to vprašanje ne bo ustrezno obravnavano, se lahko zgodi tudi kolaps sheme trgovanja z izpusti, je opozoril Dimas.

Na podlagi dolgotrajnih razprav v zadnjih dveh dneh je bil dosežen dogovor, ki omogoča, da bo EU ohranila vodilno vlogo v mednarodnem pogajalskem procesu. Ostajajo pa odprtli le še finančni vidiki tega manda, ki jih bodo po vsej verjetnosti morali rešiti voditelji držav članic EU konec oktobra.

Pogovori okoljskih ministrov so sicer včeraj potekali v senci neuspeha na zasedanju finančnih ministrov, ki se dan prej niso uspeli dogovoriti o razdelitvi financiranja boja proti podnebnim spremembam v pomoč državam v razvoju. "Zelo sem razočaran," je včeraj poudaril Dimas in opozoril, da "brez denarja ne bo dogovora". (STA)

Italijanska ministrica za okolje Stefania Prestigiacomo se pogovarja s švedskim kolegom Andreasom Carlsgrenom, ki trenutno predseduje ministrskemu svetu

ANS



## GOSPODARSTVO

### Tečaj evra včeraj najvišje v 14 mesecih

LONDON - Tečaj evra se je včeraj v primerjavi z ameriškim dolarjem povzpel na najvišjo vrednost od lanskega avgusta. Popoldne je prebil mejo 1,50 dolarja in se povzpel na 1,5003 dolarja, poroča francoska tiskovna agencija AFP. Krepitev skupne evropske valute spodbuja optimizem v okrevanje svetovnega gospodarstva.

Tečaj dolarja se je v preteklih mesecih krepko znižal. V tem tednu pa so objave nekaj obetavnih poslovnih rezultatov ameriških podjetij okrepile zaupanje v gospodarstvo in prepričale vlagatelje, da so se začeli vse bolj usmerjati v evro, ki ob pričakovanih zelo nizkih obrestnih merah v ZDA zagotavlja višje donose.

Od začetka marca se je tečaj evra v primerjavi z dolarjem okreplil že za skoraj 20 odstotkov. (STA)

## LIZBONSKA POGODBA

### - Oklevanje Češke Barroso svari pred stroški za EU

STRASBOURG - Predsednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso je včeraj v nastopu pred Evropskim parlamentom v Strasbourg posvaril pred "velikimi stroški za Evropo", če bo češki predsednik Vaclav Klaus blokiral češko ratifikacijo Lizbonske pogodbe. Da Klaus EU ne bi smel jemati za talca, pa je menilo več evropskih poslancev.

Barroso je v razpravi, posvečeni pripravam na skorajšnji vrh unije, dejal, da je EU pripravljena na to, da začne čim prej izvajati Lizbonsko pogodbo in izkorističati njene prednosti. Ministrica za evropske zadeve predseduječe EU, Švedske, Cecilia Malmström pa je zatrudila, da vlaka z Lizbonsko pogodbo ni več mogče zaustaviti. "Mislim, da bo kmalu prispol do končne postaje," je dejala. Pojasnila je še, da je švedsko predsedstvo v tesnem stiku s Češko, da bi rešili zaplet.

Češki predsednik Klaus je nedavno postavil nov pogoj za svoj podpis pod češko ratifikacijo Lizbonske pogodbe. Zahteva, da bi bila Praga izvzeta iz Listine o temeljnih pravicah, ki je sestavni del Liz-

bonske pogodbe, saj bi to po njegovem lahko imeli posledice zaradi češkega odzema premoženja Sudetskim Nemcem po drugi svetovni vojni.

Vodja Evropske ljudske stranke Joseph Daul je opozoril, da bi z ugoditivjo Klausovim zahtevam lahko prišlo do "odpiranja Pandorine skrinjice", sicer pa se mu zavlačevalni manever češkega predsednika ne zdi sprejemljiv. Vodja liberalcev Guy Verhofstadt je ocenil, da Klaus nima druge izbire, kot da dokument podpiše, medtem ko je poslanka Zelenih Rebecca Harms voditelje članic EU, ki se bodo sestali prihodnji teden, pozvala, naj ne dopustijo, da bi imela Češka zaradi izsiljevanja predsednika boljše pogoje. Socialist Hannes Swoboda se je zavzel za jasno stališče proti Klausu. Dejal je, da pozna skrbi Sudetskih Nemcov, saj mnogi danes živijo v njegovi domovini, vendar pa je treba "preteklost pustiti za seboj in pogledati v prihodnost".

Zahteve češkega predsednika bodo sicer ena od tem na vrhu EU v Bruslu 29. in 30. oktobra. (STA)

IAEA - Iranski jedrski program

## Osnutek dogovora o bogatenju urana

DUNAJ - Iran, Rusija, ZDA in Francija so včeraj na Dunaju sklenili pogajanja o bogatenju iranskega urana v tujini. Po pogovorih so po besedah generalnega direktorja Mednarodne agencije za jedrsko energijo (IAEA) Mohameda El Baradeja pripravili osnutek dogovora o dobavi obogatenega urana Teheranu, na katerega morajo države odgovoriti do petka.

"Posredoval sem osnutek dogovora, ki po moji oceni predstavlja uravnotezen pristop do tega, kako naprej," je po pogovorih povedal El Baradej.

Kot je dejal, so udeleženci na srečanju iz vseh vpleteneh držav osnutek podpisali, ob tem pa izrazil upanje, da bodo njihove prestolnice na osnutek dokončno odgovorile do petka. Kaj več pa El Baradej ni želel razkriti, navaja ameriška tiskovna agencija AP.

Pogovori, ki so se na Dunaju začeli v ponedeljek, so se vrtili okoli predloga, da bi zaloge iranskega urana bogatili v Franciji in Rusiji. V torek je na pogovorih prišlo do zapleta, saj je Teheran odločno sporočil, da ne želi, da bi bila Francija del

kakršnega koli dogovora.

Po navedbah diplomatov na Dunaju naj bi osnutek dogovora tako predvideval, da se večina iranskega urana napoti na bogatenje v Rusijo.

Načelen dogovor o bogatenju urana za Iran v tujini - s čimer naj bi Teheran odpril strahove zahodnih držav, da poskuša z bogatenjem urana priti do jedrskega orožja - je šesterica držav (ZDA, Velika Britanija, Rusija, Kitajska, Francija in Nemčija) s Teheranom dosegla na pogovorih v Ženevi 1. oktobra.

Velesile so se takrat izislavili načeloma dogovore, da bo Teheran 1200 kilogramov zalog svojega urana do konca leta poslal v Rusijo in posledično Francijo. El Baradej včeraj ni razkril, ali je Iran dokončno pristal na to.

Vodja iranske delegacije, veleposlanik pri IAEA Ali Asgar Soltanieh je dejal, da bo Iran lahko prišel do goriva za svoj raziskovalni reaktor, v katerem proizvaja jo izotope za zdravstvene namene, kot je zdravljenje raka. "Vse podrobnosti bodo razkrite v petek," je dejal Soltanieh. (STA)

WASHINGTON - Bela hiša je včeraj sporočila, da je "vsekakor mogoče", da bo ameriški predsednik Barack Obama še pred drugim krogom predsedniških volitev v Afganistanu, ki so predvidene za 7. november, sporočil, ali bo do ZDA v Afganistan poslale več svojih vojakov.

V ZDA že nekaj časa poteka žoga razprava, ali v Afganistan poslati dodatnih od 10.000 do 40.000 vojakov, k čemur je nedavno v pismu pozval ameriški poveljnik v tej državi Stanley McChrystal. Ameriški predsednik Barack Obama naj bi odločitev sprejel kmalu, kako obsežna bo pošiljka vojakov v deželo pod Hindukušem pa se še ne ve.

Pri posvetovanjih Obame glede nove strategije v Afganistanu so pomembno vlogo igrale tudi avgustovske volitve v tej državi, ki so jih zaznamovale obtožbe o nepravilnostih. V torek se je afganistska neodvisna volilna komisija odločila, da bo po volitvah 20. avgusta potreben drugi krog in da bo ta

## Večina Američanov

### za javno zavarovalnico

NEW YORK - Zadnja raziskava javnega mnenja časopisa Washington Post in televizije ABC ugotavlja, da kar 57 odstotkov Američanov podpira za nekatere politike v Washingtonu najbolj sporni element zdravstvene reforme, to je ustanovitev javne zavarovalnice, ki bi na trgu temeljno spremenovala zasebnimi. Protiv javne zavarovalnice je le 40 odstotkov Američanov, kar pomeni, da ima ameriški predsednik Barack Obama jasno podporo za ustanovitev te možnosti. Obama sicer ustanovitev javne zavarovalnice podpira, ne postavlja pa je kot pogoj za sprejetje reforme.

Zdi se, da javna zavarovalnica, ustanovitvi katerem močno nasprotujejo zasebne, ne bo dobila podpore v ameriškem senatu, medtem ko je v predstavnškem domu drugače in domova bosta morala nato uskladiti svoja predloga.

Anketa Washington Posta in ABC še ugotavlja, da 51 odstotkov Američanov podpira obvezno zdravstveno zavarovanje za vse, nasprotuje pa mu 47 odstotkov. Velika večina Američanov je tudi proti višjim davkom na zavarovanja premožnejših. Le deset odstotkov vprašanih pa verjame, da bo reforma resnično znižala proračunski primanjkljaj.

## V Nemčiji polemika

### o cepljenju proti novi gripi

BERLIN - Nemčijo pretresa polemika v zvezi s cepivom proti novi gripi. Vojaki, policisti in zaposleni v drugih ključnih poklicih naj bi prejeli cepivo z manj stranskimi učinkov kot ostali. Med tistimi, ki naj bi prejeli boljše cepivo, je tudi kanclerka Angela Merkel, ki pa je že sporočila, da se bo dala cepiti s cepivom za običajne državljanje.

Nemški tisk je v preteklih dneh poročal, da naj bi ključne osebe v državi cepili s cepivom proizvajalca Baxter, ki ima manj stranskih učinkov kot cepivo, ki ga izdeluje GlaxoSmithKline (GSK) in s katerim naj bi cepiti večino ljudi.

Tiskovni predstavnik vlade Ulrich Wilhelm je zanikal, da bi vzpostavljali sistem, ki dela razlike med državljanji, češ da sta obe cepivi enako učinkoviti. EU je doslej odobrila uporabo treh cepiv, zato ni boljšega ali slabšega, je poudaril. Vendar pa v nemški opoziciji pravijo, da navadno cepivo ni primerno za otroke in nosečnice, saj ima preveč stranskih učinkov. Opozarjajo pa tudi, da utegne vsa razprava zgodlj odvrniti ljudi od cepljenja. Zadnje raziskave javnega mnenja kažejo, da Nemci nova gripa, za katere je doslej v državi zbolelo 23.000 ljudi, dva pa sta umrla, ne skrbi preveč. 59 odstotkov jih je namreč dejalo, da se bolezni ne bojijo. (STA)

AFGANISTAN - Poleg Karzaja tudi Abdulah pripravljen na balotažo

## Odločitev Obame o okrepitvi vojaških sil mogoča pred drugim krogom volitev



Abdulah Abdullah

merila dosedanje predsednik Hamid Karzaj in nekdanji zunanjji minister Abdulah Abdullah. "Ne vem, kdaj bo odločitev, zato je vsekakor mogoče," je dejal Gibbs.

Afganistanski predsedniški kandidat Abdulah Abdullah pa je včeraj poudaril, da je pripravljen na drugi krog predsedniških volitev 7. novembra. Abdulah se je tako odzval na torkovo odločitev afganistske neodvisne volilne komisije o drugem krogu. Abdulah je še povedal, da je v torek zvečer telefoniral Karzaju in mu čestital, da je sprejel sklic drugega kroga volitev. To je bil prvi uradni stik izjavcev na volitvah.

"Smo popolnoma pripravljeni na drugi krog na napovedani datum," je dejal Abdulah. Ob tem je poudaril, da ni bil deležen pritiskov mednarodne skupnosti, naj sprejme "določen scenarij". Več tujih diplomatov je v minulih dneh govorilo o možnosti političnega dogovora med Karzajem in Abdulahom, v skladu s katerim drugi krog volitev ne bi bil potreben. (STA)



**GORICA-NOVA GORICA** - »Čezmejni« trg dela

## V Evropi brez meja priložnosti, a tudi krivice

**Liva:** »Čezmejna zaščita delavcev je prihodnost« - Potrebno je skupno okence za zaposlovanje

»Vsako jutro se iz Slovenije v Italijo peče več tisoč delavcev, ki imajo službo v srednjem državi, tudi v obratno smer pa iz istih razlogov potuje vsaj 800 italijanskih državljanov, ki živijo v obmejnem pasu. Vprašanje čezmejnega trga dela je resno, saj bo zadevalo število više število ljudi. Čezmejna zaščita delavcev je prihodnost, še kako dobrodošel pa bi bil tudi čezmejni urad za zaposlovanje, ki bi vzpostavil stik med ponudbo in povpraševanju po delu na obeh straneh meje.« Goriški pokrajinski tajnik sindikata CGIL Paolo Liva je prepričan v potrebo po tesnejšem čezmejnem sodelovanju med sindikati in drugimi institucijami na področju dela, v zvezi s katerim se v Evropi brez meja ustvarjajo priložnosti, pa tudi nove problematike in krivice.

Z Livo soglašata kolega sindikatov CISL in UIL, Umberto Brusciano in Giacinto Menis, ter Silvan Škorjanc, ki skrbi za patronat INAS CISL v Novi Gorici. »Število čezmejnih delavcev se je v zadnjih letih, predvsem po liberalizaciji trga dela, povišalo. Više je predvsem število slovenskih državljanov, ki delajo v Italiji. Večina le-teh je zaposlena v industriji, na primer lesni, pa tudi v prevozništvu, gradbeništvu, malih trgovini in drugih sektorjih,« je povedal Škorjanc, po katerem je prisoten tudi problem dela na črno, ki pa se v veliki meri tiče hišnih pomočnic in podobnih služb: »Vedno več delodajalcev se sicer zaradi kontrol odloča za zaposlitev teh oseb, v mnogih primerih pa bi delavci raje nadaljevali z delom na črno. To ni odvisno le od višjega zasluka, pač pa tudi od zakonodaje: upokojenci, za katere se izkaže, da imajo službo, tvegajo na primer zaplete pri prejemjanju pokojnine.«

Škorjanc in Liva sta pozornost osredotočila predvsem na vprašanje slovenskih čezmejnih delavcev, ki nimajo bivališča v Italiji, in ki so zaradi tega lahko žrtve krivice. »Vzemimo aktualen problem. Mnogo naših podjetij in obratov je v hudi krizi, zaradi katere prihaja do odpuščanja delavcev. Medtem ko imajo italijanski državljanji pravico do

nadomestila za brezposelnost, je njihovi slovenski kolegi, ki nimajo bivališča tostran meje, nimajo. To je prav gotovo problem, ki ga moramo s kolegi slovenskih sindikatov, s katerimi že sodelujemo, obravnavati, za rešitev pa se morajo zavzeti tudi Bruselj ter vladi,« je poudaril Liva. V tem okviru so Škorjanc, Liva, Menis in Brusciano soglašali, da bi bi-

lo koristno v Gorici oz. Novi Gorici ustanoviti čezmejni urad za zaposlovanje, ki bi moral nuditi konkretno pomoč pri srečevanju delavcev in delodajalcev na obeh straneh meje. Dober korak v tej smeri bo pobuda Čezmejni sejem dela, ki bo potekala 27. oktobra v prostorih novogoriške občine, in ki ga bodo predstavili danes na goriški pokrajini. (Ale)



V vrsti  
v pokrajinskem  
uradu za delo  
v Gorici

BUMBACA

### SOVODNJE Lastniki zemljišč prejemajo pisma za razlastitev

Lastniki zemljišč, ki jih bodo na območje sovodenjske občine v kratkem razlastili za gradnjo avtoceste Gorica-Viles, v teh dneh prejemajo pisma iz razlastitvenega urada družbe Autovie Venete. V dopisih sta zapisana datum in ura, ko si bodo uslužbenci razlastitvenega urada ogledali posamezna zemljišča in določali njihovo vrednost. Pri tem bodo upoštevali, ali je na zemljiščih vzdrževan travnik, sadovnjak oz. vinograd, ali so obdelana z drugimi poljedelskimi kulturnimi, ali je na njih katerakoli zgradba. Ko bo vrednost zemljišča določena, bodo imeli njegovi lastniki še trideset dni časa za vložitev morebitnih pripomb.

Sovodenjska županja Alenka Florenin zagotavlja, da bodo njena uprava in občinski uradi še naprej pozorno sledili zadevi. Občanom bodo nudili vso potrebno pomoč, sploh pa si na občini prizadevajo, da bi razlaščanje potekalo s pravim posluhom do specifike teritorija in domačinov. Razlastitve bodo opravljene na podlagi prvega načrta za avtocesto, kateremu so Sovodenjenki poslali ugovore. Prvotni načrt za avtocesto je bil nato spremenjen; sprememb in z njimi povezanih ugovorov v sedanji fazi razlastitev ne bodo upoštevali, pač pa jih bodo vzeli v poštev, ko se bo gradnja dejansko začela. Zaradi tega vsebina pisem, ki jih te dni dobivajo v Sovodnjah, ni definitivna, morebitne dvome pa bo mogoče rešiti na licu mesta skupaj z uslužbenci iz razlastitvenega urada.



GIUSEPPE  
CINGOLANI

BUMBACA

»Konsenz, ki sta ga Serracchiani in Franceschini dosegla med člani Demokratske stranke v goriški pokrajini, jasno kaže, da je v stranki prišlo do premostitve strankarskih delitev. Franceschini je na primer dosegel večino glasov tudi v vaseh, kjer je bila tradicionalno močnejša komponenta Levih demokratov. To je pomemben podatek ne glede na osebi, ki bosta izvoljeni na deželno in državno tajniško mesto.« O tem je prepričan Giuseppe Cingolani, goriški občinski tajnik Demokratske stranke, katere predstavniki odstevajo dneve do primarnih volitev, ki bodo v nedeljo, 25. oktobra. Primarne volitve bodo potekale drugače od sekcijskih kongresov, kjer so glasovali le člani stranke, saj so odprte vsem volivcem.

Na njih bodo izvolili državnega in deželnega tajnika. Za državno tajništvo se poteguje Pierluigi Bersani, Dario Franceschini in Ignazio Marino, za deželno tajništvo FJK pa Debora Serracchiani, Vincenzo Martines in Maria Cristina Carloni. Kot znano, podpira Martines na državnih ravnih Bersanija, Serracchiani je za potrditev sedanjega tajnika Franceschinija, Carlonijeva pa zagovarja Marinova stališča. Po rezultatih sekcijskih glasovanj na Goriškem uživa med kandidati za deželnega tajnika največjo podporo Serracchiani (60,6%), na drugem in tretjem mestu pa sta Martines (34,5%) in Carlonijeva (4,7%). Razlike med kandidati so bile manjše pri glasovanju za državno tajništvo: za Franceschinija je na Goriškem glasovalo 54,3% članov, za Bersanija 40,6%, 5% pa za Marina. »Primarne volitve pa so druga zgodba, saj ne glasujejo le člani. Menim, da bo tema izenačena,« je povedal goriški pokrajinski tajnik DS Omar Greco, sicer podpornik opcije Martines-Bersani. Pokrajinski tajnik je prepričan, da se bo primarnih volitev udeležilo veliko število somišljenkov stranke, predvsem na Goriškem, kjer je udeležba na voliščih navadno visoka. »Primarnih volitev leta 2007 se je v goriški pokrajini udeležilo 8.000 volivcev. Ne vem, če bomo dosegli rezultat izpred dveh let, vsekakor pa upamo, da se mu bodo približali,« je povedal Greco. Cingolani, ki je obenem zagovornik par Serracchiani-Franceschini, je poudaril, da bo nedeljska udeležba na voliščih zelo pomembna: »Apeliram na vse somišljenike DS, da se množično odpravijo na volišča in s tem pokažejo, da obstaja neka druga Italija, ki je različna od tiste, ki jo predstavlja današnja vlada.«

Na Goriškem bo v nedeljo 21 volišč, ki bodo odprta med 7. in 20. uro. Kdor želi glasovati, bo moral plačati 2 evra in pristati na vključitev v seznam somišljenikov DS. Vsak bo prejel dve glasovnici, eno za izvolitev deželnega, drugo pa za izvolitev državnega tajnika. Na prvi bodo na goriških voliščih tri liste, na drugi pa štiri (dve liste podpirata Franceschinija). V Gorici bo volišče v telovadnici UGG, v Kopriveni v občinski dvorani, v Krminu v palači Locatelli, v Dobrodobu na sedežu društva Jezero, v Fari v občinski knjižnici, v Gradežu v auditoriju Biagio Marin, v Gradišču pred palačo Del Popolo, v Medeji v večnamenskem centru, v Tržiču na trgu Republike, v Ronkah v bivši dvorani ARCI, v Romansu na sedežu DS, v Zagradu v občinski dvorani, v Škocjanu, Mošči in v Slovencu v večnamenskem centru, v občini San Pier na sedežu DS, v Sovodnjah v občinski dvorani, v Turjaku v večnamenskem centru, v Starancu v dvorani Del Bianco in v Višnju na sedežu DS. (Ale)

### TRŽIČ - Sindikati Omizje za stik med podjetji in delovno silo

V Tržiču bodo ustanovili delovno omizje, ki bo vzpostavilo stik med potrebnimi podjetji, ki se selijo na občinsko ozemlje, in razpoložljivo delovno silo. Pripravljenost, da se to uresniči, je včeraj izrazil tržičski župan Gianfranco Pizzolitto, ki se je ustal s pokrajinskimi predstavniki sindikatov kovinarjev. Pizzolitto je pozitivno ocenil predlog sindikalistov Thomasa Casotta (Fiom CGIL), Luca Furlana (Uilm UIL) in Alessandro Contina (Fim CISL) o delovnem omiziju ter ga osvojil, povedal pa je, da se bo o tem pogovoril še s pokrajinskim odbornikom za delo Alfredom Pascolinom.

»V mislih imamo omizje, ko delovalo konkretno in na krajevni ravni. Ukvajalo se bo s posameznimi vprašanji, kot je na primer odprtje tovarne podjetja Mangiarotti na Moščenicah in proizvodne hale slovenskega podjetja Seaway,« je o pobudi sindikatov povedal Casotto in dodal, da ciljajo na neposreden dialog s podjetji, ki bodo morala pri omiziju pojasniti, katere vrste delovno silo potrebujejo. To bo dejeli, pokrajini, občini in drugim dejavnikom na teritoriju omogočilo, da bodo prirejali tečaje, s pomočjo katerih bodo brezposelni usposobljeni glede na potrebe obratov.

### NOVA GORICA - Proračun danes v mestnem svetu

## Razvojno naravnani

**Brulc:** »Občina nima težav z zadolženostjo« - V novembru podpis pogodbe o investiciji v gradnjo študentskega doma

Osrednja tema današnje seje mestnega sveta novogoriške občine bo drugo branje predloga proračuna za leto 2010, o katerem je župan Mirko Brulc poudaril, da je razvojno naravnana.

Proračun so v prvem branju pripravili že decembra lani, je včeraj pojasnil župan in dodal: »Glede na kazalce, ki so nam bili predstavljeni s strani vlade zaradi padca družbenega proizvoda, padca števila zaposlenih v Sloveniji ipd., smo morali za drugo branje pripraviti nove podatke.« Občinski proračun za prihodnje leto bo težak 38 milijonov evrov; v primerjavi z letošnjim letom bodo prihodki za dva odstotka manjši, odhodki pa slabe tri odstotke večji. Kljub krčenju sredstev na skoraj vseh občinskih oddelkov pa bodo proračunska sredstva na področju sociale, podpore gospodarstvu in investicij večja. »Več kot 45 odstotkov sredstev namenjam za investicije, se pravi da je proračun gospodarsko naravnani. Štirinajst milijonov evrov namenjam družbenim dejavnostim, te je izobraževanju, športu in kulturi, tako da bo servis, ki ga mora občina opraviti za svoje občane, še vedno zelo izdaten,« je povedal Brulc. Največje še odprto postavko predstavlja 36,6 milijonov evrov težak triletni projekt varovanja vodnega vira Mrzlek, ki ga novogoriška mestna občina pripravlja skupaj z občinami Ajdovščina, Brda in Renče-Vogrsko, kjer pogodba s Službo vlade



MIRKO BRULC

FOTO N.N.

za lokalno samoupravo in regionalno politiko ter ministrstvom za okolje in prostor še ni podpisana. Brulc je poudaril, da investicija že teče, a s polletno zamudo, za kar ni krija občina: »Z ministrstvom še nimamo podpisane pogodbe o finančiranju, kajti še vedno zahtevamo, da je davek na dodano vrednost upravičen strošek. Upam, da bomo pogodbo podpisali, ko bo ta strošek vključen v novo pogodbo. Če do tega ne bo prišlo, pade samo na mestno občino več kot tri milijone evrov davka, zaradi česar se bomo morali zadolžiti.« Omenil je tudi gradnjo študentskega doma v Novi Gorici, za katerega naj bi že v novembru z ministrom Gregorjem Golobičem podpisali pogodbo o investiciji v to izjemno pomembno infrastrukturo, saj študentje, ki prihajajo v Novo Gorico na študentske programe, nimajo kje bivati. V študentskem domu, ki naj bi ga začeli prihodnje leto



**VILEŠ** - Več sto gostov na odprtju šestnajste trgovine IKEA v Italiji

# Po švedskem zajtrku prižgali generator potrošniških tokov

*Evfirija uslužbencev, že takoj naval kupcev - Nova prometna ureditev za silo zdržala*



Županja Simonetta Vecchi in podpredsednik deželne vlade Luca Ciriani med žaganjem hloha pred vhodom v novo trgovino (levo); uslužbenci ploskajo prvim obiskovalcem (zgoraj desno); nekateri so že prvi dan napolnili vozičke z zloženim pohištvo (desno)

BUMBACA



Ob 9.15 so prežagali hlod pred vhodom, takoj zatem pa so prvi kupci vstopili v šestnajsto veletrgovino IKEA v Italiji. Tradicionalni obred, ki sprembla vsa odprtje švedske verige, je včeraj v Vilešu potekal hitreje kot sicer. Gostje, v glavnem krajevni upravitelji in novinarji vseh deželnih medijev in časopisov, so parkiršče nove veletrgovine napolnili že pred 7. uro, saj je zanje švedska multi-

nacionalna priredila tipični skandinavski zajtrk. Na mizah restavracije s 520 sedeži so goste pričakali krožniki, na katerih so bili losos, slane atlantske sledi, švedski sir in marmelada iz arktičnih gozdovih sadežev.

Okrug 7.30 je prisotne nagovoril poverjeni upravitelj družbe IKEA Italia Roberto Monti, Italijan po rodu, ki je dolga leta živel na Švedskem, od koder se je

v domovino vrnil s tipičnim severnjaškim naglasom. »V Furlanjo-Julijsko krajino je družba IKEA prišla pred tridesetimi leti in tež deželi našla izredno dobre dobitelje. Že takrat smo ugotovili, da so tukajšnji ljudje izredno delavni, kar so dokazali tudi s popotresno obnovo, morda ne nekoliko tihu, a vsekakor zelo resni in zanesljivi. Po tridesetih letih prisotnosti v FJK in tej deželi odpiramo še svojo trgovino, čez dve leti pa bo tu zrasel prvi komercialni park družbe IKEA v Italiji. Naša družba je nedvomno pomemben generator potrošniških tokov, od česar bo lahko imela koristi vsa okoliška skupnost,« je povedal Monti in poudaril, da v Vilešu pričakujejo tudi veliko obiskovalcev iz Slovenije, Hrvaške in tudi Avstrije. Za njim je spregovoril švedski veleposlanik v Italiji Anders Bjurner in poudaril, da so Švedi zelo ponosni na družbo IKEA, saj izvaja v svet severnjaški dizajn, hkrati pa tudi demokratično načelo, da je trgovina odprta vsem, mladim in družinam, delavcem in podjetnikom. Veleposlanik je izrazil upanje, da bi bila trgovina v Vilešu kraj srečevanja za prebivalce Furlanije-Julijskih krajine, za državljane Slovenije in drugih sosednjih držav. V imenu deželne vlade je prisotne nagovoril njen podpredsednik Luca Ciriani in pozval družbo IKEA, da naj še naprej sodeluje z industrijskimi in obrtniškimi obrati iz FJK. »IKEA prinaša v trgovski sektor naše dežele velike spremembe, toda upam, da na tržišču bodo našli svoj prostor tako velika podjetja kot

mali trgovci,« je opozoril Ciriani, medtem ko je podpredsednica pokrajine Roberto Demartin poudarila, da mora okolica in vsa Goriska vsestransko izkoristiti priložnost, ki jo ponuja veletrgovina v Vilešu, v katero se bo letno pripeljalo na milijone obiskovalcev.

Po nagovoru županje Simonette Vecchi je poverjeni upravitelj Monti zajtrk sklenil s tipično švedsko pesmijo »Helen Går«, ki je v bistvu severnjaška verzija slovenskega napeva »Kolkor kapljic, tolko let«. Potem ko je pesem zapel, je Monti nazdravil s švedsko vodko in poudaril, da iz nje Švedi črpajo svojo moč.

Medtem se je osebje pripravilo na odprtje, do katerega je prišlo nekoliko pred napovedanim urnikom. Okrog 9. ure so se vsi zaposleni v rumenih in modrih majčkah zbrali na stopnišču ob vhodu, pred njim pa so Monti, Bjurner, Demartina in Ciriani prežagali hlod in s tem simbolno odprli trgovino. Ob 9.15 so tako prvi obiskovalci vstopili v novo prostore, pri čemer so jih zaposleni v ameriškem slogu pričakali z aplavzi in nasmehami obrazni. Zaposleni so bili sploh videti še najbolj navdušeni nad odprtjem trgovine, pri čemer je med časniki maršikdo opazil, kako družba IKEA pridno izkorisča njihovo evforijo za krepitev moštvenega duha in pripadnost veliki družini, katere simbolni oče je ustanovitelj švedske verige Ingvar Kamprad. Od 9.30 dalje so v trgovino neprehenoma prihajali novi avtomobili, med katerimi jih je bilo veliko tudi iz Slovenije. (dr)

**VILEŠ** - Županja se je izkašljala

## »Osem let sporov in tehničnih ovir«

»Z današnjim dnem se zaključuje obdobje osmih let trdega dela, med katerim ni manjkalo političnih sporov, tehničnih in birokratskih ovir ter tudi osebnih napadov.« Tako se je včeraj izkašljala županja iz Vileša Simonetta Vecchi med svojim nagovorom pred odprtjem trgovine družbe IKEA in spomnila na korake, ki jih je njeni uprava opravila do včerajnjega dne. »Leta 1999 je prvič prišla v javnost možnost, da bi v Vilešu zgradili trgovino družbe IKEA, ko sem bila leta 2001 izvoljena za županjo, pa sem se lotila dela, da bi pomembeni načrt tudi uresničili,« je povedala Vecchijeva in pojasnila, da je dežela prvi regulacijski načrt odobrila leta 2004, dve leti kasneje pa je prišlo do dogovora med krajevnimi upravitelji za gradnjo komercialnega središča. Leta 2008 je naša občina izdala prva gradbena dovoljenja, letos pa so trgovino tudi končno zgradili,« je poudarila Vecchijeva in opozorila, da je uresničitev komercialnega središča izreden dosežek za občino, ki ima samo 1.700 prebivalcev.

»V osmih letih smo priredili nešteta tehnična srečanja, prišlo je od ostrih političnih sporov, pred sabo smo naleteli na najrazličnejše ovire,« je opomnila županja in poudarila, da se je s prihodom družbe IKEA njena občina za vedno spremenila. »Nekoč je bil Vileš kmečka vasiča, potem je ob vasi zrastlo pomembna industrijska cona, zdaj pa doživljamo novo spremembo, saj bodo pri nas uresničili največje trgovsko središče v deželi,« je poudarila Vecchijeva, da prisotnost trgovine IKEA lahko zagotovi občini sredstva za svoje šolstvo, socialne storitve, za varovanje okolja in dodatno izboljšanje storitev za občane. Županje je nazadnje opozorila, da je IKEA magnet, da je treba tokove obiskovalcev trgovine

SIMONETTA VECCHI

BUMBACA



vino bo namreč obiskalo na milijone ljudi, katerih pozornost je treba pritegniti in jim omogočiti, da spoznajo še lepote in znamenitosti goriške pokrajine in dežele Furlanije-Julijskih krajina nasploh. (dr)

**IKEA - Podjetnik Boris Peric**

## Privlačnost goriške pokrajine narašča

»V Gorici zamudili vlak pred preko dvajsetimi leti«

»Učinek odprtja trgovine IKEA na krajevno gospodarstvo bo pozitiven, saj se s prisotnostjo švedske verige privlačnost goriške pokrajine povečuje.« V to je prepričan predsednik družbe KB1909 Boris Peric, ki se je udeležil včerajnjega odprtja trgovine IKEA v Vilešu bil je eden izmed številnih podjetnikov, ki jih je švedska veriga povabila na severnjaški zajtrk. »Mobilnost je najpomembnejši dejavnik sedanje družbe. Nekoč so premikanje zaustavljale državne meje, ko le teh ni več, pa se ljudje prosti gibljejo in tudi trgovska središča postajajo zelo pomemben faktor privlačnosti,« poudarja Peric in opozarja, da je treba tokove obiskovalcev trgovine

IKEA preusmeriti na druga mesta, seveda pa je pri tem pomembno, kaj in kako jim bodo znali podjetniki, kulturniki in politiki ponuditi.

»Prisotnost trgovine IKEA je pomembna tudi zaradi svojih 240 delovnih mest, kar pomeni, da bo na mesec na tem teritoriju ostalo kakih 300.000 evrov plač,« pojasnjuje Peric, ki meni, da so v Gorici zamudili vlak trgovskih središč pred preko dvajsetimi leti. Takrat so se občinski upravitelji pod udarom krajevnih trgovcev uprli kateremukoli načrtu trgovskega središča, ki ga je zdaj skoraj nesmiselno zgraditi zaradi konkurenčnosti v Novi Gorici in v drugih krajih Furlanije-Julijskih krajine. (dr)

**IKEA - Politik Piero Fontanini**

## Komercialnih središč v deželi že preveč

»Spotka se tudi ob »škandalozno nazdravljanje z vodko«

trenutku, ko se vsi borimo proti prekomernemu uživanju alkoholnih pič, švedska veriga nonšalantno nazdravlja k odprtju nove trgovine z vodko. Močno vidi ne vedo, da je voda izredno močna žganja piča, ki ima med 35 in 40 stopinj alkohola, verjetno jih je malo preveč za večerno zdravico, kaj šele za piča ob zajtrku,« poudarja Fontanini. Za njegovimi kritikami tudi na račun zdravice se sicer skriva stališče Severne lige, ki nasprotuje velikim nakupovalnim središčem ter se postavlja v bran malih trgovcev, resno zaskrbljenih zaradi prihoda švedskega gigaanta polišča. (dr)

**IKEA - Roberto Monti**

## »Goriško smo izbrali zaradi njene lege«

Globalni gigant IKEA je izbral Vileš in Gorisko zaradi njune zemljepisne lege, na stičišču držav in križišču trgovskih tokov, ki idealno gravitirajo na Gorico. »To je bila zavestna strateška izbira,« je potrdil poverjeni upravitelj družbe IKEA Italia, Roberto Monti, dinamični možak italijanskega rodu in švedskega naglasa, ki je na vrhuncu včerajnje ceremonije, pred žaganjem hloha, pri mikrofonu zapel švedsko zdravico in s svojim navdušenjem ogreval jurčno četo ploskajočih uslužbencev: »Res je, da običajno odpiram svoje trgovine v neposredni bližini velegrada urbanega središča. Tu gre za nov koncept. V Vilešu poskušamo uresničiti atraktivni trgovski pol deželnega dometa, ki stoji v bližini različnih mest in seveda v bližini meje z drugo državo, od koder želimo privabiti obiskovalce.« O tem, kakšna so glede tega pričakovanja, je Monti povedal: »Že danes je delež slovenskih kupcev, ki obiskuje-



ROBERTO MONTI

BUMBACA

jo našo trgovino v Padovu, vsekakor bolj oddaljeno od Vileša, pomemben, kar zgovorno priča o interesu Slovencov. Zato so naša pričakovanja velika. S tem je povezana tudi naša odločitev, da smo zaposlili osebe, ki imajo izkušnje v Sloveniji ali obvladajo slovenski jezik. Zato da se čim bolje znajo približati ljudem.« Pričakovani Monti ni žečel ostevilčiti, »saj imamo podatke iz preteklosti in iz drugačnih okolij, tu pa je povsem nova situacija, ki jo bomo iz vidika potrošniških tokov pozorno monitorirali.«

Kaj pa IKEA v Sloveniji? »Naš interes je usmerjen v Balkan, kamor bomo investirali, in primis v Hrvaško in Srbijo. Slovenija ostaja na našem obzorju, vendar slovenski kupci že privabljajo naše trgovine tako v Italiji kot v Avstriji. Spremljali bomo zato razvoj tokov slovenskih kupcev pri današnjem stanju in na podlagi tega odločali o nadaljnji potek.« To pa še ne pomeni, da »Slovenija, ki je sicer majhna država, v dolgem roku ne bo dobila svoje trgovine IKEA, tudi zato, ker je dohodek na prebivalca višji kot druge,« je dodal Monti.

Na vprašanje o nevarnosti, da bi IKEA povzročila okrog sebe pogorišče, je odgovoril, da »večja pozornost za urejenost lastnega doma, ki ga z našimi trgovinami zbijamo v ljudeh, bo okoristila tudi ostala lokalna podjetja s pohištvo, če bodo znali s komplementarnimi artikli dopolniti našo ponudbo. Nimamo pretensione zadovoljiti vseh potreb ljudi. Naš prihod bo torej lahko prispeval k razvoju vseh, čeprav zavedamo se, da smo velika družba in je zato velik tudi naš učinek na teritoriju.« (ide)



**GORICA** - Drago Jančar gost slovenskega višješolskega centra

# »Književnost vstopa v življenje skozi sanje«

Srečanje je potekalo v okviru vzgojne pobude Društva slovenskih pisateljev



Pisatelj  
Drago Jančar  
(levo) ter dijaki  
in profesorji  
v avditoriju  
slovenskega  
višješolskega  
centra v ulici  
Puccini (desno)

BUMBACA



Igra, pa tudi priběžaličé in prostor svobode. S temi besedami je svoj intimen odnos z literaturo, ki ga z zanosom goji že od mladih let, opisal slovenski pisatelj, dramatik, eseist in časnikar Drago Jančar, včerajšnji gost dijakov slovenskih višjih srednjih šol v Gorici. Srečanje je potekalo v avditoriju šolskega centra v ulici Puccini, prirejeno pa je bilo v okviru vzgojne programa Društva slovenskih pisateljev, k nosi naslov Povabimo besedo.

Pisanje prestižnega gosta, ki je bil v Sloveniji in na tujem za svoja dela deležen najvišjih priznanj, sta najprej predstavila dijaka, ki sta prebrala nekaj odlomkov iz romanov Severni si, Zvenenje v glavi, Katarina, pav in jezuit ter Posmehljivo poželenje, nato pa je Jančar sam spregovoril o svojem ustvarjanju, odnosu do književnosti in pomenu, ki ga pripisuje li-

teraturi. »Literatura lahko vstopi v življenjsko usodo skozi sanje. Sposobna je oživljati dogodke, poustvarjati življenje in ga ponovno postaviti pred bralca. In vendar knjige niso le posnetek realnosti, so same po sebi neka zgodbja, v kateri nastopajo tudi segmenti življenja,« je povedal pisatelj. Z Jančarjevo življenjsko izkušnjo je na primer povezan roman Severni si, ki govorji o Mariboru, pisateljevem rojstnem mestu. »Maribor je mesto na meji, ki je v nekem smislu podobno Gorici. V Mestih, ki so zrasla ob meji, se pretakajo posebna energija,« je ocenil pisatelj, ki je v nadaljevanju opisal tudi značilnosti drame in esejistike, ostalih dveh področij, na katerih se je uveljavil v matični domovini in drugod. »Zame je bila literatura že od mladih let prostor, v katerega sem se skrival pred težavami življenja. Pisanje je igra, obenem pa tudi priběža-

lišče in prostor svobode. Je eksistenčni položaj, ki me je reševal pred tegobami,« je dijakom zaupal avtor.

Jančar je evropsko znan pisatelj, saj so njegove knjige prevedli v številne jezike. V Italiji ga dolgo časa niso poznali, potem pa je v italijanskem prevodu izšlo nekaj njegovih knjig.

Kot prva je izšla pri Založništvu tržaškega tiska in založbi Risolo zbirka novel Joyceov učenec (»L'allevo di Joyce«), leta 2007 je pri založbi Forum iz Vidma izšel roman Zvenenje v glavi (»Il ronzo«), lani pa je založba Bompani objavila Jančarjev Severni si (»L'aurora boreale«). (Ale)

**GORICA** - Peti razredi višjih srednjih šol

## Z orienteeringom odkrivali kraje spomina



Tekmovalo je enajst tričlanskih skupin, ki so se na pohod po Krasu odpravile s topografsko kartou in kompasom

Orienteerski pohod po Krasu je seveda imel tudi pravilnik. Na vseh kontrolnih točkah so bili prisotni posamezni profesorji. Vsaka ekipa je morala opraviti vse aktivnosti skupinsko in z vsemi člani prispeti na cilj, pri točkovovanju pa je komisija, ki so jo sestavljali predmetni profesorji, upoštevala tudi čas in število pravilnih odgovorov oziroma napak.

Za kroniko naj povemo, da je zmaga skupina, ki so jo sestavljali Petra Fon (licej Gregorčič), Simon Peter Leban (licej Trubar) in Manuel Perdec (zavod Vega); zmagovalce so nagradili včeraj v višješolskem avditoriju, pred predavanjem Draga Jančarja. Orienteering so organizirali profesorji Marta Vizintin, Peter Černic in Andrej Vremec. Tako so ustvarili medpredmetno učno enoto, preko katere so višješolci spoznali dogajanje med prvo svetovno vojno v bližnji okolici.

Mateja Nanut

**NOVA GORICA** - Med poletjem velik upad turistov

## Nova hotela v Šempetu in Goriških Brdih

»Turizem je panoga, ki je občutila posledica recesije, a v Turistični zvezi Slovenije, kjer sem podpredsednik, nismo beležili takšnega padca, kot smo pričakovali. Pomanjkanje tujih turistov so zapolnili domači,« je na včerajšnji predstaviti delovanja turistične zveze Nova Gorica v letu 2009 in smernic za prihodnje leto povedal njen predsednik, Črtomir Špacapan.

V Hitu, ki je paradni konj turizma na Goriškem, si prizadevajo za zajezitev upada gostov, je poudaril Špacapan in napovedal, da bosta v kratkem na Goriškem vrata odprla dva nova hotela, Šanpier v Šempetu pri Gorici in eden v Kozani v Goriških Brdih. Omenil je tudi več čezmejnih projektov na področju turizma, pri katerih uspešno sodelujejo oziroma čakajo rezultate po prijovah na razpise. Posebej je izpostavil pripravo čezmejnega turističnega vodnika za območje ob Pirana do Bovca oziroma Trbiža, ki bo pripravljen po zgledu svetovno znanih vodnikov Lonely Planet. Imel bo 300 strani, izšel pa naj bi v začetku prihodnjega leta.

Drugi večji ambiciozni projekt je ustavitev Incoming agencije, ki jo Turistična zveza snuje skupaj s Hitom, letališči v Ronkah, Benetkah in Trevisu ter z Luko Koper. »Takšna Incoming agencija bi bila pomembna, ker bi tržili celotno območje ob meji. Glede na to, da je beneško letališče lani obiskalo 21 milijonov ljudi, razmišljamo, da bi tam odprli predstavništvo, pogoj pa so seveda sredstva iz čezmejnih projektov,« je še povedal in dodal, da so začeli po mirovanju zaradi krize ljudje že spet povpraševati po sredstvih za razvoj turizma. Napovedal je nove aktivnosti na področju kolesarskih povezav in oživljjanja podeželja ter izrazil obžalovanje, da se pri nekaterih zadevah, kot je na primer vprašanje Gradu Rihemberk, stvari ne premaknejo z mrtve točke, a so se tudi glede tega z ministrstvom za kulturo dogovorili za skorajšnji sestanek, saj so zainteresirani, da bi ta biser, ki trenutno propaganda, spet odprl svoja vrata.

Sekretarka novogoriške Turistične zveze in

### Odločno proti nuklearki

»Se strinjam z možnostjo, da bi na območju goriške pokrajine zgradili jedrsko elektrarno?« Na anketo, ki je bila objavljena na spletni strani goriške pokrajine, je doslej odgovorilo 795 oseb. 84 odstotkov se je izreklo proti gradnji, en odstotek je neodločen, 14 odstotkov pa podpira uresničitev nuklearke. Pred nekaj dnevi se je proti jedrski elektrarni izreklo tudi predsednik pokrajinske uprave Enrico Gherghetta, in sicer potem ko so se razširile govorice, da naj bi bil Tržič na seznamu možnih lokacij za gradnjo nuklearke.

### V Marianu zaposlijo delavca

Tudi v občini Mariano so pripravil projekt za družbeno koristna dela, na podlagi katerega so dobili prispevek dežele, s katerim bodo zaposlili enega delavca za obdobje enega leta. Prijave za nadaljnje selekcije bodo zbirali v pokrajinskem uradu za delo v ulici Alfieri v Gorici med 22. oktobrom in 5. novembrom. Prijavijo se lahko delavci na mobilnosti in v dopolnilni blagajni.

### Agenda 21 o onesnaževanju

V okviru foruma Agenda 21 občin Goriča, Sovodnje, Fara in Moš bodo danes med 16. in 19. uro v goriški občinski sejni dvorani razpravljali o onesnaževanju. V ospredju bodo Livarna, drobni prašni delci PM10 ter zvočno in elektromagnethno onesnaževanje.

### Znanstveni licej podvojen

Znanstveni licej Duca degli Abruzzi iz Gorice bo prva dva letnika preselil iz stavbe na trgu Divisione Julia v prenovljeno poslopje v ulici Randaccio. Zaradi tega bodo v prihodnjih dneh začrtali nov prehod za pešce v ulici Randaccio, na trgu Divisione Julia pa bodo prepovedali parkiranje pred hišo številko 8, so včeraj sporocili z občine.

### Olivia Paperina se seli

Lutkovno predstavo Olivia Paperina, ki jo je na oder postavil goriški CTA, bodo jutri ob 17.30 odigrali v dvorani Bartoli gledališča Rossetti v Trstu, dan kasneje ob 16.30 pa bodo v Rossettijevem foyerju Gasman odigrali še igro »Piume«, ki je povzeta po klasičnih basnih in je tudi nastala izpod Altanovega peresa.



ČRTOMIR  
ŠPACAPAN

FOTO N.N.

vodja Turistično informacijskega centra (TIC), Dejana Baša, je pojasnila, da so v minulem letu turistično ponudbo v Novi Gorici in okolici uspešno predstavili na več sejmih, doma in na tujem, in da so pripravili več prireditev in dogodkov. Kot novost je predstavila tudi turistični prospect »Nova Gorica in okolica«, ki skozi tekst, fotografije in zemljovid predstavlja Novo Gorico, Trnovsko in Banjško planoto ter spodnjo Vipavsko dolino. Natisnili so ga v 15 tisoč izvodih, od tega deset tisoč slovensko-italijanskih in pet tisoč angleško-nemških. Že danes ga bodo poslali vsem turistično informacijskim centrom in agencijam po Sloveniji, pa tudi na naslove sorodnih agencij in na institucije v tujini. V zvezi s samim turističnim obiskom mesta in okolice v zadnjem letu je pojasnila, da je v prvih devetih mesecih leta 2009 na trgu v Novi Gorici obiskalo 7.358 gostov, od tega 5.438 domačih in 1.920 tujih gostov, kar je 9,4 odstotka manj kot v istem obdobju lani. »V prvih šestih mesecih križe ni bilo občutiti, v poletnih mesecih, zlasti v juliju, pa smo beležili velik upad obiska,« je pojasnila Baša in dodala, da je julija letos na območju novogoriške občine prenočevalo za 20 odstotkov manj turistov kot pred enim letom. Po podatkih za prvi sedem mesecev leta 2009 so zabeležili za dobre štiri odstotke slabši obisk, pričemer je bilo tujcev manj za dobra dva odstotka, domačih turistov pa za skoraj 30 odstotkov.

Nace Novak



**NOVA GORICA** - Na bencinskem servisu na Ajševici

# Vlomilci praznih rok

Bankomati vse pogosteje tarča nepridipravov, predvsem v večjih trgovskih centrih



Bankomata z manjšo količino denarja vlomilcem ni uspelo odpreti (desno), zato pa so ga poškodovali in tudi na samem objektu povzročili precej materialne škode (levo)

FOTO N.N.

Policisti novogoriške policije uprave so bili v sredo ponoči okrog 2.30 s strani varnostnikov obveščeni, da se je sprožil alarm na bencinskem servisu na Ajševici pri Novi Gorici. Skupaj s kriminalisti so po prihodu na bencinski servis, ki je bil ponoči zaprt, ugotovili, da so poskušali neznanci tam na nasilen način odpreti bankomat, vgrajen v stavbo bencinskega servisa. Bankomata, v katerem je bila le manjša količina denarja, jim ni uspelo odpreti, zato pa so ga močno poškodovali in tudi na samem objektu povzročili kar precej materialne škode. Pri ogledu širšega območja kaznivega dejanja so kriminalisti ugotovili, da so neznanci po vsej verjetnosti poskušali vlomiti tudi servisna vrata v sedanjem bencinskem servisu OMV, onkraj ceste, pri čemer pa tudi niso bili uspešni. Ali sta dogodka med seboj povezana, bo pokazala kriminalistična preiskava, ki je še v teku.

Na goriškem območju je bilo v zadnjem času kar nekaj poskusov vlomov v bankomate, predvsem v večjih trgov-



skih centrih, med njimi tudi uspešna odtujitev bankomata iz novogoriškega nakupovalnega središča Qlandia v Novi Gorici, ko so neznanci bankomat naložili kar v avtomobil in z njim brez sledi izginili v smeri italijanske meje. Pogošte tarče napridipravov pa so tudi bencinski servisi. Med njimi je zagotovo rekorder tisti v Vipolžah v Goriških Brdih, ki je v zadnjih nekaj mesecih preživel že oboroženi napad in dva vloma. (nn)

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
ALESANI, Ul. Carducci 40, tel. 0481-530268.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠLOVRENCU**  
SORC, Trg Montesanto 1, tel. 0481-80023.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V ZAGRAJU**  
LUCIANI, Ul. Dante 41, tel. 0481-99214.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
CENTRALE, Trg Republike 16, tel. 0481-410341.

## Kino

**GORICA**  
**KINEMA** Dvorana 1: 16.45 - 18.40 - 20.30 - 22.15 »Up«.  
Dvorana 2: »Gorica Kinema« 17.45 - 20.45 »Inglorius Basterds«.  
Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Lo spazio bianco«.

**TRŽIČ**  
**KINEMA** Dvorana 1: 17.30 - 19.30 - 21.30 »Up«.  
Dvorana 2: 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.20 »Up« Digital 3D.  
Dvorana 3: 17.45 - 20.30 »Bastardi senza gloria«.  
Dvorana 4: 17.30 »Fame - Saranno famosi«; 20.00 - 22.10 »Orphan«.  
Dvorana 5: 17.40 - 20.10 - 22.00 »Lo spazio bianco«.

## Čestitke

Danes, 22. oktobra, se je z Abrhamom srečala DORIANA. Remo in Mara ji voščita veliko zdravja in dobre razpoloženja v nadaljnji življenjski poti.

## Solske vesti

**SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA PO-KLICKO IZOBRAŽEVANJE** obvešča, da je še nekaj mest za tečaj Tehnike finančnega posredništva, namenjen brezposelnim z višješolsko diplomo; prirejajo ga v sodelovanju s podjetji in bo trajal 580 ur (300 ur teorije, 280 ur work experience, stipendija 2,30 evra za vsako uro prisotnosti na delovni

praksi). Brezplačni tečaj bo potekal na goriškem sedežu SDZPI, Verdijev korzo 51 (KB center); rok vpisovanja bo zapadel danes, 22. oktobra; informacije na tel. 0481-81826, go@sdzpi-irsip.it, www.sdzpi-irsip.it.

## Koncerti

**V KULTURNEM DOMU V GORICI** bo v petek, 23. oktobra, ob 20.30 glasbeni dogodek Pesmi ob meji - »Canzoni di confine 2009«, ki bo posvečen Giorgiu Gaberju. Osrednji gost bo Neri Marcorè. Vstop bo brezplačen, vendar z vabilo, ki so na razpolago v uradu Kulturnega doma (Ulica Brass 20, tel. 0481-33288).

**VEČERNI KONCERTI** kulturnega združenja Rodolfo Lipizer v dejavnem auditoriju v Ul. Roma v Gorici: v petek, 23. oktobra, ob 20.45 bo nastopila romunska filharmonija Jora iz Bacaua; informacije in rezervacije na lipizer@lipizer.it, www.lipizer.it.

## Izleti

**OD DEVETAKOV DO BONETOV** bo v nedeljo, 25. oktobra, speljan pohod za spoznavanje doljanskih zaselkov. Vodiča ga bosta Srečko Vizintin in Tanja Vizintin. Zbirališče bo ob 9. uri pred goštinstvo Pri Miljotu pri Devetakih. Poskrbljeno bo za prevoz udeležencev do startne točke.

**SŠKD TIMAVA, ŠKD CEROVLJE MAVHINJE IN TD BREST** iz Brestovice organizirajo v nedeljo, 25. oktobra, čezmejni pohod po sledeh Soške fronte v okolico Grmade. Zbirališče je ob 8.15, start pohoda pa ob 9. uri izpred vaške šole v Brestovici. Udeležencem sta na voljo dve možni progi, krajsa (9,5 km) in daljša (13,5 km) ter ogled Grofove jame in Jame Pejce. Sledijo kosilo in družabne igre.

## Osmice

**KOVAČEVI** za cerkvijo v Doberdobu imajo ob petkih, sobotah in nedeljah ter prazniških odprtih; tel. 0481-78125.

**OSMICA PRI DREJČETU** v Doberdobu je odprta ob četrtekih, petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78377.

**PRI CIRILI** v Doberdobu je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78268.

## GORICA

# »Yes we camp«

»Yes we camp« je naslov dokumentarca, ki so ga posneli v Abruci po aprilskem potresu in ki ga bodo predvajali v soboto, 24. oktobra, ob 15. uri v goriškem Kinemaxu. »Dokumentareni film bomo odprteli prvič v Italiji in ravno na dan, ko gibanje »Yes we camp« prireja mobilizacijo za osveščanje javnosti s težavami 6.000 potresencev, ki še vedno živijo v šotorih,« poudarja goriška občinska svetnica Donatella Gironcoli in napoveduje, da bo pred projekcijo spregovoril deželni svetnik Italije vrednot Enio Agnola, ki je sodeloval pri popotresni obnovi v FJK.

Dokumentarec je med drugim posvečen tudi manifestaciji, ki je v L'Aquila potekala 16. junija. Na njej so potresenci zahtevali čim prejšnjo obnovno, spregovorili pa so tudi o svoji viziji prihodnosti. Iz gibanja »Yes we can« so med drugim poslali sporočilo, ki ga bodo delili pred začetkom projekcije. V njem je zapisano, da je od sredine oktobra v Abruci zelo mraz. Ponoči temperatura pada krepko pod ničlo, pozimi pa bo še dosti hujje, saj vsako leto v Abruci sneži in je izredno mraz. »Vsi imamo zaposlitev v L'Aquila, kjer naši otroci obiskujejo šole, nekateri nimajo avtomobila, drugi so kmetje in imajo živino. Zaradi tega ne moremo zapustiti mesta in še vedno živimo v šotoru, zaradi tega se ne moremo vseliti v stanovanja, ki nam jih ponujajo in so pogost v zelo oddaljenih krajinah,« poudarjajo predstavniki gibanja »Yes we can« in prosijo za pomoč vso državo.

## GORICA

# »Niti manjših posegov ne zmorejo«

»Prehode za pešce barvajo v urah, ko je v mestu največ prometa. Uprava župana Ettoreja Romolija res ni sposobna uresničiti niti najmanjših posegov.« Na to opozarja rajonska svetnica iz mestnega središča Silvia Beltramij, ki je v torek v včeraj barvanje prehodov za pešce v mestnem središču Gorice povzročilo kar nekaj težav. Avtomobilisti so morali vijugati sredi kolikov, delavci cestarskih služb pa so tvegali, da bi jih kako vozilo podrlo. Beltramijevi so se posebej razjaslile izjave podžupana Fabia Gentileja, ki je dejal, da podjetje lahko povsem svobodno odloči, kdaj barvati prehode za pešce. »A se šalimo,« se sprašuje Beltramijeva in opozarja, da Gentile, ki je pristojen za mestne redarje, s svojim strankarskim somišljencem, odbornikom za mobilnost Francescom Del Sordijem se ne uspe dogovoriti za koordinacijo posegov v mestnem središču.

Beltramijeva se sprašuje, kako poteka načrtovanje javnih del, in ugotavlja, da očitno v občinski upravi vladata velika zmeda. Po njenih besedah župan in odborniki ne uspejo slediti svojim resorjem, zato pa občinske službe delujejo zelo slabo in nihče ne nadzoruje podjetij, ki izvajajo posamezne posege. »Goriška desnica z županom Romolijem in podžupanjem Gentilejem na celu bi morala prisluhniti občanom, ne pa dajati krivide za svoje napake zunanjim podjetjem. Kaosa in težav smo namreč naveličani,« zaključuje Beltramijeva.

Zbirališče ob 8.45 na parkirišču na Osimske cesti, odhod ob 9. uri; ob 10.30 bo maša ob ruševinah cerkve Sv. Valentina, sledila bo družabnost s kosirom in kostanjem ob 12.30 v prostorih bivše osnovne šole v Štmavru.

**PD RUPA-PEČ** vabi v četrtek, 29. oktobra, ob 19. uri na sedež društva v Rupi, kjer bo za udeležence avgustovskega izleta po Španiji prijetljivi večer s prikazom diapozitivov Vittoria Selve.

## Prireditve

**INSTITUT ZA SREDNJEVROPSKA KULTURNA SREČANJA (ICM)** prireja danes, 22. oktobra, ob 17.30 v Ascolijski hiši v Gorici predavanje na temo Identitizma v Trstu med leti 1866 in 1919. Govoril bo Vania Gransinigh (Videmski univerze), posegel bo Fulvio Salimbeni (Videmski univerze).

**V KULTURNEM CENTRU LOŽE BRATUŽ** v Gorici bo danes, 22. oktobra, ob 18. uri v organizaciji Furlanske filološkega združenja in v sodelovanju s SSO-jem srečanje o pesniku Alojzu Gradniku.

**SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE** prireja v petek, 23. oktobra, ob 17. uri v avditoriju Slovenskega šolskega centra v Ulici Puccini v Gorici posvet o reformi višje srednje šole.

**ŠTUDIJSKI CENTER ANTONIO RIZZATTI** iz Gorice prireja javno srečanje ob 50-letnici revije Iniziativa Isontina v petek, 23. oktobra, ob 17. uri v dvorani nekdanje bolničarske šole v ul. Vittorio Veneto 185 v Gorici.

**KD SABOTIN** v sodelovanju z rajonskim svetom za Pevmo, Štmaver in Oslavje, ZSKP, župnijo Sv. Mavra in Silvestra ter civilno zaščito občine Gorica prireja v soboto, 24. oktobra, ob 20.30 na sedežu društva (v okraju Znorische v Štmavru) kulturni večer z naslovom Ob stolnici prvega poleta z motornim letom bratov Rusjan.

**KNJIGA OB 18.03:** danes, 22. oktobra, bo Beppino Englaro predstavil svojo knjigo »La vita senza limiti. La morte di Eluana in uno stato di diritto« v dejavnem auditoriju v Ul. Roma v Gorici.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV** za Goriško prireja v sodelovanju s KRUT-om in Pokrajinskima zvezama upokojencev Severne in Južne Primorske pevsko revijo Starosta malo princ v nedeljo, 25. oktobra, ob 17. uri s pevskim nastopom upokojenskih zborov

štirih obmejnih mest v Kulturnem domu v Gorici. Na koncertu se bo predstavil tudi zbor zdržanja staršev otrok šole in vrtca iz Ronjana. V junijih urah bo potekal izlet v zanimivo arheološko območje zgodovinskega mesta Ogleja, pod pokroviteljstvom Unesc-e; odhod izpred Rdeče hiše ob 9. uri samo z enim avtobusom, po kosišu vožnja v Gorico na koncertno predstavo. Za izlet je potrebna čimprejšnja prijava na tel. 0481-532092 (Emil D.).

**PRAVLJICE SVETA** v organizaciji ZSKD in v sodelovanju s slovensko knjižnico Damir Feigel, z dijaki Zavoda združenega sveta v Devinu ter Videmsko univerzo: prvo srečanje bo v ponedeljek, 26. oktobra, ob 18. uri v Feiglovih knjižnicah v Gorici. Pravljico O povodnem možu bo pripravovala Karolina Černic, levda Dudaite in Kamile Vaupsaitė pa bo v Štimvru v Litovščini pripravovali pravljico »Jonukas ir Grytute«.

**SLOVIK** prireja forum na temo Izobraževanje in raziskovanje: ključna dejavnika v kriznem obdobju v četrtek, 29. oktobra, ob 18. uri v goriškem sedežu Tržaške univerze v Ul. Alvia na 18 v Gorici.

## Pogrebi

**DANES V GORICI:** 10.00, Maria Pia Melascina por. Sforza iz splošne bolnišnice v cerkev Sv. Justa in na glavno pokopališče.

**DANES V ROMANSU:** 14.30, Mario Gaetano Candussi (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**Ob boleči izgubi očeta ANGELA MUČIČA izrekamo Karlu in svojem iskreno sožalje.**

**Zveza slovenskih kulturnih društev**

**Ob izgubi Angela Muccija izreka OK Val**

**iskreno sožalje vnuku Davidu in svojem**

**Ob nenadni izgubi dragega očeta izrekamo iskreno sožalje Karlu Mučiću**

**vsi pri društvu Tržič**

**LJUBLJANA-MARIBOR - 20. LIFF**

# Letos kar 106 filmov

Festival bo med 11. in 22. novembrom - Izredno zanimanje medijev za program

Ljubljana in deloma tudi Maribor se bosta kmalu prelevila v filmski mestni, kajti 11. novembra se bo pričel južnije, 20. ljubljanski mednarodni festival LIFFE, ki velja za enega največjih kulturnih dogodkov leta. Programski direktor LIFFa Simon Popek je med 11. in 22. novembrom napovedal 106 filmov, od tega 15 kratkometražnih. Da je LIFFE festival, ki sploh v zadnjih letih pritegne tako medije kot gledalce, je jasno, toda nad obiskom novinarske konference je bil presenečen celo direktor Cankarjevega doma (CD) Mitja Rotovnik. Dejal je, da takega medijskega odziva na novinarsko konferenco v zgodovini CD ne pomni. Film je vsekakor umetnost, tako Rotovnik, ki pritegne najširši krog ljudi, LIFFE pa je dokaz, da je privržencev filmske umetnosti iz leta v leto več. Tudi po zaslugu CD, ki je festival pred 20 leti »vnesel v duhovno življenje mesta«.

Popek se je na novinarski konferenci sprehodil čez programske sekcijs, ki vsebujejo preveč filmov, da bi se lahko posvetil vsakemu posebej. Le nekaj poudarkov: za letošnji tekmovalni sklop Perspektive je značilno, da v njem pomembno vlogo igra tema mladih v urbanih prostorih, denimo ameriški film Prinesi mi rožmarin Joshua in Beena Safdieja, britanski film Razmetane postelje, ki ga podpisuje Alexis Dos Santos, ali kanadski film Ubil sem svojo mamo Xavierja Dolana.

Programski sklop Predpremiere prinaša 15 filmov, toda, kot je opozoril Popek, včasih se zgodi, da kljub dosegljivim kopijam in slovenskim pod-

napisom filmi ne gredo v distribucijo, kot je nemara to pričakovati.

Festival žal nima vpliva na odločitve prikazovalcev in distributerjev. V Predpremierah bodo zavrteli tudi filma, o katerih po Popkovih besedah »vsi vemo že vse«. To sta Antikrist Larsa von Trierja in Zlomljeni objemi Pedra Almodovarja.

V programske sekciji Kralji in kraljice, posvečeni novim delom prepoznavnih in nagrajene mojstrov, sta tudi film avstrijskega režisera Michaela Hanekeja Beli trak in Divje trave francoskega modernista Alaina Resnaisa. Divjem travam je pripadla tudi čast otvoritvenega filma, medtem ko je zaključni film, koproduksijski Gospod Horten režisera Benta Hamerja umeščen v sekcijo Panorama svetovnega filma, ki obsega 10 filmov s petih celin.

Ljubitelji LIFFa dobro poznajo sekcijo Ekstravaganca, »polnočni kino«, kamor se je letos uvrstil tudi dokumentarni film Paradise TV slovenskega režisera Dražena Štaderja. Paradise TV raziskuje zakulisje edine 24-urne japonske televizijske seks postaje v živo.

Tu so še trije retrospektivni sklopi. V Fokusu bodo tokrat filmi režiserk iz Južne Amerike, ki v zadnjih letih doživljajo pravi »boom«, avtorska retrospektiva po posvečena zgodnjim televizijskim filmom Hanekeja, tematska retrospektiva pa nosi naslov 1989 - 2009: Dvajset let padca berlinskega zida. Po Popkovih besedah bo ta sklop soočil življenje ljudi pred 20 leti in danes na območjih nekdanje Vzhodne

Nemčije in Sovjetske zvezre ter Kitajske in Romunije.

Med novostmi 20. edicije je še program Kinobalon, namenjen osnovnošolcem od 7 do 13 let, omeniti pa velja, da so v tekmovalni del prvič vključeni tudi kratki filmi. Teh je na festivalu 15 in bodo prikazani v dveh sklopih.

Popek je predstavljal še letošnje člane žirij. Mednarodno žirijo za nagrado vodomec v sklopu Perspektive ustvarjajo nizozemska festivalska selektorica in kritičarka Dana Linssen, programska voditeljica Sarajevskega filmskega festivala Elma Tataragić in slovenski režiser Martin Turk. Mednarodna žirija za nagrado za najboljši kratki film bo delovala v sestavi igralka Iva Krajnc, oblikovalka zvoka Hanne Preuss ter slovensko-britanski filmski selektor in kritik Neil Young.

Na LIFFu bodo podelili še nagrado mednarodne filmske kritike (FIPRESCI), svoja pa bodo povedali tudi gledalci. Ti bodo lahko izbirali med 27 celovečernimi filmi, ki še nimajo zagotovljene slovenske distribucije, in dolocili, kateri od njih bo prejel nagrado zmaj.

V spremljevalnem programu 20. festivala bosta tudi 2. medosedsko koproduksijsko srečanje, namenjeno strokovni javnosti, in filmska retrospektiva Evrope, združena in svobodna.

LIFFE bo potekal na več ljubljanskih prizoriščih: v CD, Slovenski kinoteki, Kinoklubu Vič, Kinodvoru in v dvorani 5 v mariborskem Koloseju. (STA)

Rabaglia violina, Enrico Bronzi violinčelo.

## GORICA

### Kulturni Dom

Jutri, 23. oktobra ob 21.00 / »Canzoni di confine - Pesmi ob meji 2009«; gost večera: Neri Marcorè.

V petek, 30. oktobra ob 20.30 / koncert Abba show s skupino »Abba-zia« iz Reke.

## SLOVENIJA

### SEŽANA

V soboto, 24. oktobra ob 22.00 / v MC Podlagi bodo nastopala skupine Foraste in The Lift iz Krškega.

### LJUBLJANA

#### Cankarjev dom

Danes, 22. oktobra ob 20.00 Gallusova dvorana / Simfonični orkester RTV Slovenija: »Modra - Moč časa«, dirigent Anton Nanut.

V soboto, 24. oktobra ob 19.30 Gallusova dvorana / »Zbor ruske državne kapele«, dirigent Sergej Veprincev.

### Šentjakobsko gledališče

V nedeljo, 25. oktobra ob 17.00 / Svetlana Makarovič: »Mali Kakadu« (muzikal za otroke), režija: Andrej Jus.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1): na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

Rižarna pri Sv. Soboti: nacistično koncentrično uničevalno taborišče, fotografksa razstava in knjižnica. Urnik: odprt vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost.

Grad Sv. Justa: do 4. novembra je na ogled razstava »Srbi v Trstu 1751 - 1914«. Odprt vsak dan od 9.00 do 19.00.

Kavarna Tommaseo: do 4. novembra razstavlja umetnik Boris Zuljan in sicer dela iz »tržaškega okolja«.

### ŠKEDENJ

Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52): Muzej je odprt vsak torek in petek od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

### OPĆINE

Bambičeva galerija, Proseška ul. 131: do petka, 23. oktobra je razstava akvarjev Andreja Kosiča: »Veličastni jesenski Kras«. Ogled od ponedeljka do petka od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00.

### NABREŽINA

Kavarna Gruden: na ogled je razstava Katarine Kalc »Merjaščeva pozitivna perspektiva«. Urnik ogleda v času odprija kavarne.

### GORICA

V galeriji Mario Di Iorio v državnih knjižnicih v Ul. Mameli je na ogled razstava z naslovom F.M. Dostoevskij:

drama svobode; do 3. novembra od ponedeljka do petka med 10. in 18. uro, ob sobotah med 10. in 13.30, ob nedeljah in praznikih med 15.30 in 18.30.

Vodeni obiski bodo potekali od ponedeljka do petka ob 10., 11., 16. in 17. uri, ob sobotah ob 11. in 12. uri, ob nedeljah in praznikih ob 15.30, 16.30 in 17.30.

V Kulturnem centru Lojze Bratuž je še danes na ogled razstava z naslovom »Goriški likovni krog in slovenski tisk v Gorici med obema vojnami«. Urnik: med 17.00 in 19.00.

V Kulturnem domu je do 25. oktobra na ogled fotografksa razstava: »11. Fotosečanje 2009«.

### ROMANS

V langobardski dvorani v občinski stavbi je na ogled stalna razstava »Vojsčaki svetega Jurija - Svobodni možje, zemljiški gospodje, premožni lastniki«; od ponedeljka do petka med 11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sredah tudi med 16.00 in 18.00; informacije na tel. 0481-966904.

## SLOVENIJA

### SEŽANA

V Kosovelovi knjižnici danes, 22. oktobra ob 18.00 bo otvoritev razstave pod naslovom »Krožna pot po naših gradi-

ših«. Dokumentarno predstavo je pripravila Branka Sulčič. Pridružil se bo tudi arheolog Matej Župančič iz pokrajinskega muzeja v Kopru.

### SECOVJE

Krajinski park Sečoveljske soline: odprt vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprechod po solinski poti z obiskom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.

### KOPER - PIRAN

Galerija Loža Koper in Mestna galerija Piran: Valentin Oman - razstava »Ara Pacis«, slike. Možnost ogleda do 22. novembra.

### LOKEV

Vojški muzej Tabor: stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00, za najavljenе skupine tudi izven urnika. Informacije: Srečko Rože, 05/7670581, 041/516586.

### TOMAJ

Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovel: ogled je možen vsako nedeljo med 14.00 in 16.00 ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dragica Sosič (05/7346425).

### ŠTANJEL

Grad Štanjel, Galerija Lojzeta Spacala: Ložje Spacala - stalna razstava grafik. Odprt od 10.00 do 14.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 18.00, ob ponedeljkih zaprto.

Stol na vratih: razstava slik Janeza Mohoriča. Razstava bo predvidoma na ogled do sredine novembra. Odprt od torka do nedelje od 10.00 do 18.00

Vsako nedeljo, izpred cerkve v Štanjelu ob 15.30, do konca oktobra: nedeljsko turistično vodenje za individualne obiskovalce vključuje ogled gradu Štanjel, galerije Lojzeta Spacala, cerkve sv. Danijela, Kraške hiše, Stolpa na vratih in Ferrarijevega vrta. Ogled poteka približno 90 minut.

### AJDVOŠČINA

Vojnašnica Janka Premrla Vojka: vojni muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

### BRANIK

Grad odprt ob sobotah, nedeljah in praznikih od 14.00 do 19.00 (ob slabem vremenu zaprto), za večje skupine tudi med tednom po predhodnem dogovoru (tel. +386(0)53334310, gsm +386(0)31324101).

### MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.

### NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja: Grad Kromberk od ponedeljka do petka ob 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. Gora ob sobotah, nedeljah in praznikih od 10. do 18. ure; Grad Dobrovo v ponedeljek zaprta, od torka do petka ob 8. do 16. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor na ponedeljku do petka po urniku Turistične agencije Lastovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Najavljeni skupini si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

### LOKAVEC

Kovaški muzej: orodje in oprema, stalna razstava.

### KANAL

V Melinkih na št. 5 je na ogled stalna razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

Mestni muzej: odprt vsak dan od 9.00 do 18.00.

### TOLMIN

Tolminška muzejska zbirka: od ponedeljka do petka od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

### KOBARIĐ

Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

### TRENTA

Trentarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10.00 do 18.00.

### LJUBLJANA

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.



NOGOMET - Liga prvakov

# Milan presenetil in utišal madridski Santiago Bernabeu

*Oba vratarja nerazpoložena, neverjetna napaka Dide - Juventus tesno*

MADRID/TURIN - Sinočne tekme nogometne lige prvakov je znamoval obračun skupine C med madridskim Realom in Milanom, ki se je končal s presenetljivo zmago gostov s 3:2. Druge tekme so se končale z zmagami favoritov. Derbi večera je bil v Madridu. Real je bil glede na zvezniška imena in tudi samo formo favorit. Tako je pričakovano dobil prvi polčas. In to po zaslugu Raula Gonzaleza, ki je v zadnjem času v izjemni formi. Tokrat je Milanovo obrambo ukanal v 19. minut, sicer z veliko in odločilno pomočjo vratarja Dide, ki je žogo izpustil iz roke in jo nato še izgubil. Toda klub temu, da rdeče-črne mnogi označujejo s »preživetimi«, so prav ti, tudi po zaslugi nespretnih posredovanj Ikerja Casillasa, v 62. minutu prek Andree Pirla izenačili, le nekaj trenutkov pozneje pa prek Pata poveli. Domači zvezdniki so vendarle odgovorili v 76. minutu, ko je po Rau洛ovi podaji iz kota zadel Royston Drenthe, kar pa je domače navijače razveselilo le za nekaj trenutkov. Dve minutu pred koncem je namreč Pato znova zadel za nepričakovano zmago Milana. Sicer pa je tekmo zaznamoval tudi sodnik Frank De Bleekere, ki je neupravičeno spregledal tako enajstmetrovko Realu kot tudi enega izmed zadetkov Milana.

Na drugi tekmi te skupine je Juventus pričakoval, da si bo zlahko zmago proti Maccabiju dvignil samozvest. Toda Izraelci so v prvem polčasu zdržali pritisk Torinčanov, takoj po začetku drugega pa je gostujočo mrežo načel stebri črno-bele obrame Giorgio Chiellini in tako le potrdil dominantno predstavo gostiteljev.

V skupini B je Manchester United že pozno popoldne slavl pri moskovskem CSKA. Zmagoviti gol je za-

Milanov napadalec Alexandre Pato je kar trikrat premagal nerazpoloženega Ikerja Casillasa

ANSA



bil Antonio Valencia v 83. minut. Derbi skupine D je v dvoboju Chelseaja in madridskega Atletica (4:0) pričpal Londončanom. Ti so povedli v 41. minutu prek Salomona Kalouja, prednost pa podojili v 52. minutu, ko je z glavo spet zadel reprezentant Slovensko obale. Zmago Chelseaja je že v 69. minutu potrdil Frank Lampard, ki je neubranljivo zadel z roba kazenskega prostora. Piko na i londonski zmagi je z avtogramom postavil kar Luis Perea.

DANES - Evropski pokal: Fulham

- Roma, Lille - Genoa, Lazio - Villarreal.

Rai Madrid - Milan 2:3 (1:0)

STRELCI: Raul v 19.; Pirlo v 62., 66. in 88. min., Drenthe v 76. min.

REAL MADRID (4-2-2-2) Casillas; S.Ramos, Pepe, Albiol, Marcelo; L.Diarra, X.Alonso; Kakà, Granero (Drenthe); Raul, Benzema. Trener: Pellegrini.

MILAN (4-3-3) Dida; Oddo, Nesta, T.Silva, Zambratta; Ambrosini, Pirlo, Seedorf; Pato, F.Inzaghi (Borriello), Ronaldinho (Flamini). Trener: Leonardo.

Juventus - Maccabi Hajfa 1:0 (0:0)

STRELEC: Chiellini v 47. min.

JUVENTUS (4-2-3-1): Buffon; Zebina (35' p.t. Caceres), Cannavaro, Chiellini, Grossi; Felipe Melo (Poulson), Sissoko; Camoranesi, Diego, Giovani; Trezeguet (Amauri). Trener: Ferrara.

MACCABI HAJFA (4-4-2): Davidović; Meshumar, Teixeira, Keinan, Masilela (Zaguri); Osman, Boccoli, Culma, Refaelov (Tiago Dutra); Dvališvili, Arbeitman (Ghadir). Trener: Le-vi.

SKUPINA A IZIDA 3. KROGA

Bordeaux - Bayern 2:1, Juventus - Maccabi Haifa 1:0

|          |   |   |   |   |     |   |
|----------|---|---|---|---|-----|---|
| Bordeaux | 3 | 2 | 1 | 0 | 4:2 | 7 |
| Juventus | 3 | 1 | 2 | 0 | 2:1 | 5 |
| Bayern   | 3 | 1 | 1 | 1 | 4:2 | 4 |
| Maccabi  | 3 | 0 | 0 | 3 | 0:5 | 0 |

PRIHODNJI KROG (3.11.): Bayern - Bordeaux, Maccabi - Juventus

SKUPINA B IZIDA 3. KROGA

CSKA Moskva - Manchester U. 0:1, Wolfsburg - Besiktas 0:0

|               |   |   |   |   |     |   |
|---------------|---|---|---|---|-----|---|
| Manchester U. | 3 | 3 | 0 | 0 | 4:1 | 9 |
| Wolfsburg     | 3 | 1 | 1 | 1 | 4:3 | 4 |
| Besiktas      | 3 | 0 | 1 | 2 | 1:3 | 4 |
| CSKA Moskva   | 3 | 1 | 0 | 2 | 3:5 | 3 |

PRIHODNJI KROG (3.11.): Manchester United - CSKA Moskva, Besiktas - Wolfsburg

SKUPINA C IZIDA 3. KROGA

Real Madrid - Milan 2:3 Zürich - Marseille 0:1

|             |   |   |   |   |      |   |
|-------------|---|---|---|---|------|---|
| Real Madrid | 3 | 2 | 0 | 1 | 10:5 | 6 |
| Milan       | 3 | 2 | 0 | 1 | 5:4  | 6 |
| Zürich      | 3 | 1 | 0 | 2 | 3:6  | 3 |
| Marseille   | 3 | 1 | 0 | 2 | 2:5  | 3 |

PRIHODNJI KROG (3.11.): Milan - Real Madrid, Marseille - Zürich

SKUPINA D IZIDA 3. KROGA

Porto - Apelo 2:1, Chelsea - Atl. Madrid 4:0

|             |   |   |   |   |     |   |
|-------------|---|---|---|---|-----|---|
| Chelsea     | 3 | 3 | 0 | 0 | 6:0 | 9 |
| Porto       | 3 | 2 | 0 | 1 | 4:2 | 6 |
| Apelo       | 3 | 0 | 1 | 2 | 1:3 | 1 |
| Atl. Madrid | 3 | 0 | 1 | 2 | 0:6 | 1 |

PRIHODNJI KROG (3.11.): Apelo - Porto, Atl. Madrid - Chelsea

KOLESARSTVO

Giro 2010  
brez etape  
v Milenu

MILAN - V soboto bodo v Milenu predstavili kolesarsko dirko po Italiji 2010. Čeprav bo predstavitev tradicionalno v milanski Scali, pa se že ve, da dirka naslednje leto ne bo obiskala mesta, v katerem bo predstavitev. Prireditelji so namreč Milan, kjer je bil dolga leta cilj priljubljene tridesetke preizkušnje, izpustili iz svojih načrtov. Čeprav odločitve niso obrazložili, pa so za to najbrž krive težave, ki so jih imeli na letošnji dirki in tudi na spomladanski klasiki Milano-San Remo. Na letošnjem Girou so se tekmovalci pritoževali nad slabimi varnostnimi standardi in so protestno celo stopili s kolesa, na marčevski dirki ProToura pa so slabo voljo poskrbeli policisti, ki so službenim vozilom napisali kazni za napačno parkiranje pri gradu Forzesco.

NOGOMET - Odmevi na ponedeljkov žreb dodatnih kvalifikacij za SP

## Trener Slovenije Matjaž Kek izgubil malce strahu pred umetno travo

LJUBLJANA - Slovenska nogometna reprezentanca je v ponedeljek v Zürichu dobila Rusijo za tekmeca v dodatnih kvalifikacijah za svetovno prvenstvo leta 2010, ki ga bo gostila Južnoafriška republika. Po prespani noči sta svoje poglede na žreb strnila selektor Matjaž Kek in predsednik Nogometne zveze Slovenije Ivan Simič, ki sta optimista.

»Na žrebu sem upal na Grčijo, toda nismo je dobili. Z Rusi imamo neodločen izkupiček: zmago, poraz in neodločen izid. Gotovo je premagljiva. V naše fante popolnoma verjamem. Ocenjujem, da će bo v redu, bo lahko spet slavje v Mariboru. Sicer v tem trenutku predvsem potrebujemo spodbudo, motivacijo, da bodo igralci ostali zdravi. Če bodo zdravi, potem ni dvoma, da jim ne bi moglo uspeti,« je dejal Simič in se ozrl tudi k gospodarskemu vidiku tekmе. »Ruski trg je zanimiv za Slovenijo. Veliko slovenskih podjetij deluje v Rusiji in obratno. Za tekmo se je

najavilo že precej podjetnikov, tako da bo tudi z gospodarskega vidika ta slovensko-ruski dvoboj zanimiv.«

Kek je sprva dejal, da mu Rusija ne leži, predvsem zaradi nizkih temperatur in umetne trave v Moskvi. A poudarja, da je cilj vseeno preboj na SP 2010. »Če se srečata 12. in 49. reprezentanca sveta, potem je jasno, kdo je favorit. Sicer pa se v športu res vse hitro vrti. Še pred časom smo govorili, kako je najpomembnejša tekma s Poljsko, pa nato s Slovaško. Dejansko smo zdaj pred odločilno tekmo,« pravi Kek.

»Pri pripravi oziroma strokovnem pristopu k tekmi ne bom operiral z imeni tekmev in njihovih trenerjev. Gre za eminentneže, o njih lahko govorim samo v presežnikih. Toda ob vseh teh velikih državah se je v medijih in v nogometnih pogovorih spet začela pojavljati tudi Slovenija. Zato sem ponosen, da nam je uspelo priti tako daleč. Ampak to še ni, kar si želimo. Želimo si zmagati,« je



Trener Slovenije Matjaž Kek

odločen Kek, ki je tudi izgubil malce »strahu« pred umetno travo.

»Z Aleksandrom Radosavljevićem, ki igra v Rusiji, smo se pogovarjali o tem. Tako prilagoditev na umetno podlago naj ne bi bila tako drastična, ko smo si mislili. Analizirali bomo vse vidike njihove igre. Toda še

bolj pomembno je, kako bomo mi pripravljeni. Moramo ostati zdravi, moramo ostati tako pripravljeni kot pred Poljsko in Slovaško. Vsi na nas tudi malce zlahka gledajo, zato bo motiv še toliko večji. Biti moramo na realnih tleh, a cilj ostaja SP. Veseli nas to, da čutimo zaupanje, pripravnost, ob tem pa je vedno sladko, ko slabši 'nareže' boljšega oziroma manjši večjega,« je na novinarski konferenci zaključil Kek, ki je hkrati zaželel čim prejšnje okrevanje mladima in perspektivnima slovenskima nogometnima Harisu Vučkiću in Etienu Velikonji. Oba sta v teh dneh staknila poškodbi, ki sta ju za dlje časa oddaljili od nogometnih zelenic.

Na tej novinarski konferenci je NZS predstavila tudi novost, saj bo v sredo prvič prek spleta prenašala nogometno tekmo pokala Hervis med Olimpijo in Mariborom. Tisti, ki je ne bodo mogli obiskati, si jo bodo lahko ogledali prek spletne strani www.hervispovalslovenije.si. (STA)

Četrtek, 22. oktobra 2009

ODOBJKA - A1

Manià  
zmagal  
sredi Trevisa

TREVISO - Černičeva Perugia je v sinočnjem 7. krogu odbojkarske A1-lige šele po »tie-breaku« s 3:2 (27:25, 25:19, 21:25, 21:25, 16:14) izgubila proti Cuneu, pri katerem igra slovenski odbojkar Gregor Jerončič. Goriški odbojkar Matej Černic je bil zbral rekordnih 27 točk. Modena, pri kateri igra Loris Manià, pa je v gosteh premagala Sisley iz Trevisa in je tako druga na lestvici. Končni izid je bil 1:3 (25:19, 24:26, 20:25, 21:25). Ostali izidi: Diatec Trentino - Taranto 3:0, Forli - Piacenza 0:3, Vibo Valentia - Loreto 3:2, Monza - Latina 3:0, Pineto - Verona 2:3.

EVROLIGA - 1. krog: Cibona - Montepaschi Siena 40:85 (Lavrionovič 26, Sato 14); Žalgiris - Asvel 71:52, Fenerbahçe Ulker - Regal FCB 59:82, Olympiacos - Orleanaise 94:72, Maurossi - CSKA Moskva 65:66, Asseco Prokom - EWE Baskets 81:87; danes (20:30): Lottomatica - Caja Laboral, AJ Milano - Panathinaikos.

LIGA NLB - Zaostali izid: Union Olimpija - Bosna 89:67.

CONI NAREDIL RED - Uradna kandidata za organizacijo olimpijskih iger 2020 sta za zdaj samo Benetke in Rim, se je oglašil italijanski olimpijski odbor na »razcvet« kandidatur v Italiji. Bari in Palermo, ki sta pristavila svoj pisker nista upoštevala veljavnih procedur, njuno ravnanje pa bi lahko »razjezilo« veljake v Mednarodnem olimpijskem odboru in škodilo tudi drugim kandidatom.

V ASTANI - Slovenski kolesarski veteran Gorazd Štangelj še ne bo končal kariere. To dokazuje podpis nove enoletne pogodbe, a ne z njegovim dosedanjim moštvo Liquigas, ampak z razvito kazahstanskim Astano.

RAZLOGI ZA SMRT - Dvojna pljučna embolija in slabo srce sta razloga, da je na počitnicah v Senegalu umrl 34-letni belgijski kolesar Frank Vandebroucke. To je pokazala obdukcija v mestu Saly, kjer pa niso mogli izvesti sodobnih toksičnih raziskav, ki bi lahko potrdile namigovanja, da je smrt kontroverznega kolesarja posledica uživanja drog.

REKORD - Kitajska plavalka Liu Zige je na državnem prvenstvu v Jinnanu postavila nov svetovni rekord na 200 delfin. Olimpijska prvakinja iz Pekinga 2008 je z dosežkom 2:01,81 za 1,6 sekund izboljšala dozdatijski rekord Avstralke Jessice Schipper.



**GORICA** - Občni zbor ŠZ Dom

# Predvsem skrb za mlade

Mladi Luka Bresciani novi predsednik društva

Predvčerajšnjim je AŠZ Dom imelo, v Kulturnem domu v Gorici, svoj redni volilni občni zbor. Skupščina se je začela z uvodnim predavanjem psihoterapevta dr. Mihe Kramlja o problematiki mamil in drugih oblik zasvojenosti. S tem so želeli pri AŠZ Dom ponovno podariti pozornost, ki jo društvo namenja, ne le zgodlj sportnim aktivnostim, temveč tudi drugim aspektom in problematikam današnje družbe. Sledilo je predsedniško poročilo Joška Prinčiča, v katerem je slednji izpostavil pozitivne in manj pozitivne aspekte delovanja v minuli mandatni dobi. Društvo razpolaga sicer z odličnimi vadbenimi prostori, v katerih lahko nujno športnikom optimalne razmere za njihovo zdravo športno rast. Čeprav so za vsako športno društvo uspehi zelo pomembni ne smejo le-ti prevladovati nad vsemi ostalimi ravno tako pomembnimi vrednotami kot sta na primer zdravo udejstvovanje in narodna pripadnost. Društvo razpolaga s kar velikim številom mladih in najmlajših športnikov, katerim se mora skrbno posvetiti in preko zanimivih programov preprečevati, da se v pubertetni dobi oddaljijo od športnega udejstvovanja. Večjo pozornost bo moralno društvo nameniti tudi ženski odbojki, ki je v zadnjih dveh letih zamrla. Predsedniškemu poročilu so sledila poročila odsekov, med katerimi je posebno izstopalo poročilo o bogatemu delovanju košarkarske sekcijske, ki šteje 37 otrok med 7. in 12. letom. Sicer je društvo dejavno s športno ritmično gimnastiko, z orodno telovadbo, motoriko in plesno dejavnostjo. Med letom je nekaj ljubiteljev plezanja za treninge uporabljalo plezalno steno Kulturnega doma.



Luka Bresciani

Igorja Tomasetiga.

Za novega predsednika je bil imenovan 28-letni Luka Bresciani.

#### Novoizvoljeni odbor

Luka Bresciani (predsednik) Igor Komel, Barbara Uršič, Saša Primožič (podpredsednik), David Ambrož (tajnik), Renca Pelesson (gospodar), Maša Barini (blagajnik), David Orzan (odgovoren za košarkarsko sekcijo), Jožef Prinčič (odgovoren za odbojko in za projekte interreg), Vili Prinčič (odgovoren za otroško dejavnost) Boris Budal (odgovoren za rekreacijo in za plezalno steno) Ugo Dornik (odgovoren za stike) Albert Vončina (odgovoren za stike s sredstvi javnega obveščanja) Dimitri Bensa, Flavia Bezeljak, Giulia Branca, David Cej, Matevž Čotar, Jasmin Kocjančič, Sandra Marvin, Petra Miklus, Filip Princi, Elia Prinčič, Andrej Rosano, David Sancin, Vanja Sossou; **nadzorni odbor:** Livio Semolič (predsednik) Vanja Hoban, Marko Komel; suplenti NO: Magda Braini, Rudi Tomsič, Marko Corsi; **razsodišče:** Dino Roner (predsednik), Aleksija Ambrosi, Claudio Vizintin; suplenti razsodišča: Iztok Prinčič, Karen Peteani, Sara Branca. (IT)

V prihajajoči sezoni namerava društvo sodelovati s šolskimi strukturami z dvema projektoma. Prvi predvideva strokovno sodelovanje trenerjev minikošrake pri rednem pouku telesne vzgoje na nekaterih goriških osnovnih šolah. Drugi projekt pa je bolj vzgojno-osveščevalne narave in predvideva niz predavanj na temo uživanja in zasvojenosti z mamil in je namenjen slovenskim višnjim srednjim šolam v Gorici.

Poročilom je sledila odobritev bilance ter pozdrava pokrajinskega predsednika SKGZ Livia Semoliča in predstavnika ZŠSDI

**NAMIZNI TENIS** - Deželne lige

# Napeto proti Fiumicellu V moški D1-ligi Kras prijetno preseneča



Tom Fabiani

**Izida:** Astra San Vito - Kras 0:5; Azzurra - Kras 3:5

#### MOŠKA D2 LIGA

V tej ligi so se ekipe pomjerile na treh različnih frontah: predstavniki D2 Open ((Monika Masetti, Paolo Fabris, Ettore Malorgio, Alen Corbatti) so tekmovali v Fiumicellu zabeležili so eno zmago in en poraz, vendar pomembno je povestati, da ekipa ne načrtuje nobenih podvigov, saj so se že na začetku prvenstva igralci domenili s trenerjem, da se bodo stalno vrstili in igrali vsi po potrebi. Podobna situacija se dogaja tudi v mladinski D2, kjer je veliko več nastopajočih od razpoložljivih mest. Tudi tukaj je rotacija pri nastopanju, kajti cilj je predvsem, da si novinci pridobjijo tekmovalne izkušnje, da razumejo koliko je v tej fazzi pomemben napredok ne pa rezultat, in seveda da se napredka veselijo.

Mladinska A ekipa (Kevin Bruni, Vinicio Diwo, Tomaž Milic, Vedran Guštin) je gostila v Maranu, B ekipa pa je tekmovala v Zgoniku. Vse naše ekipe so bile poražene, če pa pomislimo, da je marsikdo še začel s tekmovanjem, smo z njihovimi nastopi povsem zadovoljni. Dekleta v Zgoniku (Johana Milic, Claudia Micolauchich, Giada Sardo) so pokazala velik tehnični napredok, gotovosti med igro pa zaenkrat še ni. Isto velja za moško ekipo, ki obvlada osnovne tehnične elemente, do boljše igre pa bo potrebno še počakati in predvsem vetrovno trenirati.

#### IZIDI

**V Maranu:** Kras A - Lib. Latisana 4:5; Gemona A - Kras A 5:3. **V Zgoniku:** Kras B - Azzurra B 3:5; Kras B - Rangers Ud 0:5. **V Fiumicellu:** Kras Open - S. Giorgio A 0:5; Kras Open - Sakura Mejo 5:3

## PLANINSKI SVET

### Polaganje venca v dolini Glinščice

Bliža se dan ko se s spominom po-klonimo preminulim svojcem in priateljem. Žato vabi SPDT na spominski pohod, ki bo v soboto, 31. oktobra 2009. Zbirališče na trgu v Boljuncu ob 14. uri.

### Izlet v Baško grapo

Planinsko društvo Podbrdo bo priredilo v sodelovanju z Društvom Baška dediščina in Kulturnim društvom Podbrdo, v soboto, 24. oktobra 2009 spominski svečanost ob petdesetletnici prevzema koče na Črni prsti, ki nosi ime po Zorku Jelinčiču, narodnjaku in borcu za pravice teptanih.

V počastitev spomina na svojega prvega povojnega predsednika in velikega rodoljuba, se bo slovesnosti udeležili tudi Slovensko planinsko društvo Trst. Slednje bo svojo prisotnost na svečanosti združilo z zanimivim, avtosbusnim izletom v Baško grapo.

Avtobus bo odpeljal ob 7.30 s trga Oberdan oziroma ob 7.45 s trga v Sečljani proti Podbrdu in naprej na Sorško planino. Od tega bodo pohodniki povzpeli na 1602 m visok Možič, ki nuditi čudovit razgled na gorenjsko in na primorsko stran, se bodo spustili na sedlo Vrh Bač, kjer si bodo ogledali številne objekte bivše rapalske meje. (Za ogled številnih zanimivih podzemnih zaklonišč, so potrebne ročne svetilke.) V vasi Bač pri Podbrdu sta predvidena dva zanimiva ogleda: razstave Bača skozi čas in hišnega muzeja. Krajsemu sestopu v Podbrdo, bo sledilo kosilo. V popoldanskih urah pa se bodo izletniki udeležili že omenjene spominske svečanosti.

Predvidene so približno tri ure haje, vendar pot je zanimiva in ne naporna. Za pojasnila in prijave lahko po-klicete na tel. št. 040/220155 (Livio) ali na tel. št. 040/2176855 (Vojka).

### Kucelj

Skupina petnajstih planincev SPDT smo se v nedeljo zjutraj zbrali pri spomeniku v Križu. Cilj izleta je bil Kucelj, najvišji vrh Čavna, to je južni rob planote

Desno: Pohodniki SPDT pred kočo Antona Bavčarja na Čavnu; spodaj: udeleženci čezmejne kolesarske pobude Societa' Alpina delle Giulie



Trnovskega gozda. S travnatega Kucelja se odpira čudovit razgled na Vipavsko dolino, Kras, Tržaški zaliv, Goriško ravan in Furlansko nižino. Na območju Kucelja najdemo srednjeevropsko, ilirske, alpsko in tudi sredozemske rastlinstvo.

Iz Križa smo se peljali do Ajdovščine, Lokavca do Predmeje. Pri začetku kamnolomu pod Črnimi skoji, smo začeli naš pohod proti zahodu pod strminami Čavnske planote. Položna pot pelje v barvani gozd, po meliščih in travnatih pobočjih do poti, ki zavije strmo na Kucelj. Pot je ena izmed najlepših razglednih poti v našem okolju. Na vrhu nas je presenetil pravi zimski dan z burjo in snegom. Temperatura je dosegala ledišče, naša oprema pa ni bila primerna za zimske razmere, tako smo se iz vrha naglo napotili proti koči Antonu Bavčarju na Čavnu. Malica in topli čaj sta pripomogli temu, da smo se ogreli in nabrali moči.

Pohod je trajal približno pet ur. Tura je bila še kar prijetna, čeprav v pravih zimskih razmerah. (L. S.)

### Pedali brez meja

V soboto, 17. oktobra, se je v gledališču »France Prešeren« v Boljuncu pri Trstu odvijalo 2. vsedržavno sre

čanje turnih kolesarjev, ki delujejo v okviru italijanske planinske zveze (CAI). Tokrat ga je, ne slučajno, organizirala turnokolesarska sekcija (gruppo Vulkan mtb) tržaškega planinskega društva (Società Alpina delle Giulie CAI).

Že v sami krilatici (Leto dni od uradnega priznanja...) in Gorskem kolo zbljužuje narode... je bila zaobjeta vse vsebinu srečanja, predvsem umešanje turnega oz. gorskega kolesarstva v normativne okvire matičnih planinskih društev in zvezze in čezmejno sodelovanje oz. spoznavanje tovrstne prakse pri nas, še posebej glede na dejstvo, da je po padcu meddržavnih mej rekreacijska in športna dejavnost ravno na tem čezmejnem območju precej oživelja.

Organizator je k sodelovanju povabil vrsto slovenskih planinskih društev in PZS (ne gre prezreti dejstva, da so vabilna prispeva v slovenskem jeziku). Na srečanju so tako, poleg domačih udeležencev in članov društev in seveda gostov iz vse Italije, sodelovali tudi predstavniki Kolesarskega odseka OPD Koper, predsednik Komisije za turno kolesarstvo pri PZS Jože Rovan in avtor nedavno izdanega kolesarskega Vodnika po Dolini Soče iz Tolmina.

Predstavljena je bila vrsta posameznih tem, od problematike vožnje in sobivanja z drugimi obiskovalci in narodnih parkih do uporabe poti in prehodov v naravi s strani različnih uporabnikov, do vprašanja označevanja in signalizacije po različnih regijah. Sledil je kratek prikaz položaja kolesarjev pri nas, tako na nivoju države kot na lokalnem; še posebej je bila izpo-

stavljen naša izredno restriktivna zakonodaja, ki kolesarje, čeprav ekološko najbolj neoporečne udeležence v prometu, enači z motoriziranimi udeleženci. Predstavnik OPD Koper Aldo Zubin je na kratko predstavljal delovanje domačega kolesarskega odseka, ki sodi zagotovo med najstarejše pri nas, avtor Vodnika po dolini Soče Leon Leban pa je razčlenil vso problematiko uporabe kolesarskih poti, na katero je naletel pri pisaju vodnika. Po zaključku uradnega dela se je razvila živahnna debata, ki se je zavlekla do poznih večernih ur...

Naslednji dan, v nedeljo, je bil organiziran skupni kolesarski izlet po obmejnem krasu in na Kokoš, kjer so udeleženci še enkrat izrazili zadovoljstvo nad uspešnim srečanjem in se dogovorili za nadaljnje, glede na izražene skupne interese nedvorno plodovito, sodelovanje. (Valter Valenčič)





**NOGOMET** - Deželni pokal za 2. in 3. AL

# Primorje praznih rok Doberdobska Mladost kljub porazu še v igri

**Primorje - Pieris 0:1 (0:0)**

PRIMORJE: Maganja, Mihic, Zidarich, Pulitanò, Merlak, Tomasi, Ferro, Sardoč, Pauletic (od 55. Puzzer), Mescia (od 45. Pipan), Sicardi (od 79. Antoni). Trener: Gušč.

Na tekmi v Žavljah, proseški Ervatti je namreč brez razsvetljave, je Primorje potegnilo krajši konec in tako nima več možnosti za uvrstitev v polfinale. V 2. krogu drugega dela deželnega pokala za 2. amatersko ligo je z edinim golom v drugem polčasu zmagal Pieris.

V prvem polčasu so igrali boljše rdeče-rumeni. V napadu je bil zelo dejaven Sicardi, ki pa pred nasprotnikovimi vrti ni bil natančen. V 41. minutu se je zadetku približal še Pulitanò. Njegov strel pa je za las švinil mimo vrat.

V drugem polčasu pa so stopili v ospredje gostje, čeprav so se le malokrat nevarno predstavili pred vrti Maganje. Edini gol na tekmi je padel v 67. minutu, ko so branilci Primorja po podaji s kota v kazenskem prostoru pozabili na nasprotnikovega napadalca. V nadaljevanju je Primorje pritisnilo na plin in skušalo izenačiti. Guličevi fanje so večkrat neuspešno streljali proti vratom.

**Ostali izid:** Sistiana - Muglia 1:2.  
**Vrstni red:** Muglia 6, Pieris 4, Sistiana 1, Primorje 0. **Prihodnji krog (11.11.):** Sistiana - Primorje.

**Rojanese - Mladost 4:1 (2:0)**

STRELEC ZA MLADOST: Radetič v 55. min.

MLADOST: Custrin, Batistič, Radečič, Zotti, E. Zorzin, C. Zorzin, Bagon (od 60. Bressan), Visintin (od 45. Ferletič), Bensa (od 45. Gagliano), Vitturelli, Ferlez. Trener: Sambo.

**IZKLUČEN:** Sambo v 89. min.

Doberdobska Mladost je v 2. krogu drugega dela deželnega pokala za 3. amatersko ligo na Opčinah visoko izgubila proti Rojanesiju. Tekma je bila vse prej kot lepa. »Skazil pa jo je tudi sodnik, ki je sodil pod vsako kritiko,« je bil po tekmi kritičen trener Mladosti Fabio Sambo, ki je moral zaradi protestov tudi predčasno v slaćilnicu. Gostitelji so že po prvem polčasu vodili z 2:0 (dve napaki vratarja Custrina). V drugem delu so gostje zmanjšali zaostanek z Radetičem in nato poskusili izenačiti, toda neuspešno. Rojanese je še dvakrat zatresel nasprotnikovo mrežo in tekme je bilo konec. Kljub porazu je Mladost še v igri za uvrstitev v polfinale.

**Ostali izid:** Lucinico - Sagrado 2:1.  
**Vrstni red:** Rojanese 6, Mladost 3, Lucinico 3, Sagrado 0. **Prihodnji krog (11.11.):** Sagrado - Mladost.



Branilec Primorja  
Mitja Merlak med  
dvema  
nasprotnikovima  
igralcema (arhivski  
posnetek)

KROMA

**MLADINSKI NOGOMET** - Prvenstvo cicibanov

# Na Goriškem uspešni

Dobri nastopi Juventine A, B in C - Na Tržaškem sami porazi - Sovodenjci danes



Z derbiha prejšnjega kroga med Bregom in Vesno B v Dolini

Konec tedna ni bil najboljši, vsaj kar zadeva rezultatov, za cicibane ekip naših društev na Tržaškem. Vsi so namreč izgubili. Precej boljše je bilo na Goriškem, kjer so Juventiniane ekipe igrale zelo dobro in skoraj vse zmagale. Sovodenjci bodo danes ob 17. uri na domačem igrišču gostili Pro Gorizio. Zaradi derbiha Juventina-Vesna bodo cicibani štandreškega društva v soboto igrali v gosteh: Juventina A v Mošu, B ekipa v Starancanu, C pa v Ronkah. V Repnu pa bo isti dan (ob 16.00) na sporednu slovenski derbi med Krasom in Vesno B.

**Opicina B - Kras 9:1 (5:0, 1:1, 3:0)**

KRAS: Gruden, Suppani, L. Carli, G. Carli, Vidali, Verri, Leniša, Smotlak (1 gol), Calzi, trener Malnar.

**Vesna B - Altura B 0:6**

VESNA B: Rodella, Del Latte, Acharya, Dekovič, Golffetto, Vattovaz, Nabergoj, Zennaro, Matuchina, trener Zucca.

**Cgs C - Breg 5:1**

BREG: Franco, Maver, Segarelli, Harej, Antinozzi, Gruden, Lorenzo, Gargiuolo (1), Baiano, Hervat, trener Stojkovic.

**Vesna A - San Luigi A 2:5**

VESNA A: Fornasari, Nabergoj, Košuta, Celea, Vasquez, Majcen, Auber (1), Vattovaz (1), Covarelli, Grison, Husu, trener Bencic.

**Juventina C - Staranzano 4:4 (3:1, 1:3, 1:1)**

JUVENTINA C: Bigai, Solinas, Devetak, Santoriello (1), Zoggia (1), Balilarini, Famea (2), Pelicon, Imbrogno.

**Juventina B - Sistiana 8:0 (3:0, 3:0, 2:0)**

JUVENTINA B: Cossi, Falanga, Terčič (1), Serplini (1), Marassi (1), Osso, Kerpan (2), Solinas (1), Famea (2), Mucci.

**Audax - Juventina A 4:2 (2:1, 1:0, 1:1)**

JUVENTINA A: Barone, Tonani, Malič, Lutman (1), Ballarini, Trevisan (1), Santoriello, Dario, Russo.

**Juventina A - Lucinico 11:0 (4:0, 5:0, 2:0)**

JUVENTINA A: Barone, Tonani, Malič (3), Lutman, Sarullo (3), Trevisan, Dario, Serplini (2), Kerpan (1), Marassi (2).

**Audax - Juventina B 2:8 (0:1, 2:4, 0:3)**

JUVENTINA B: Cossi, Falanga, Terčič, Osso, Serplini (2), Marassi (3), Kerpan (3), Marconato, Mucci, Bernar-



## Prikaz filmov o športu za dijake znanstvenega liceja Franceta Prešerina

Pred dnevi je v Marijinem domu pri Sv. Ivanu v Trstu potekala matineja, posvečena filmski ustvarjalnosti na področju športa. Udeležili so se je vsi dijaki znanstvenega liceja Franceta Prešerina, ki so si v dveh izmenah lahko ogledali najpomembnejše nagrajene posnetke in kratkometražne filme s področja športa. V krajišču uvodu srečanja je časnikar Saša Rudolf podčrtal pomen tovrstnih izmenjav in izkušenj na temo športa, ki je tako ali drugače – pomemben delež vsakdanjega življenja, predvsem zaradi vsebin, ki jih šport zna in zmore ponuditi. Srečanje sta suvereno vodila Damjan Košuta, dijak petega A razreda in Beno Hvala, novinar, svetovno priznani režiser neposrednih televizijskih prenosov, direktor zavoda Šport in mediji ter član Slovenske olimpijske akademije in Olimpijskega komiteja Slovenije. Beno Hvala je s pomočjo sodelavcev predstavil 14 krajiščnih filmov z različno športno tematiko: olimpijske igre v Pekingu, želja po miru v državah, v katerih divja vojna, sanje dečka o športnih uspehih, adrenalini v ekstremnem športu, najboljši slovenski športniki in druge. Dijaki so tudi pozorno spremljali intervjuja z zamejskima jadralcema Jašem Farnetijem in Simonom Sivitz-Košuto ter slovenskim olimpijskim prvkom v gimnastiki Mirom Cerarjem, ki je bila navzoč na srečanju. Na srečanju so bili prisotni tudi predsednik ZSŠDI-ja Jure Kufersin, članica izvršnega odbora Olimpijskega komiteja Slovenije Sonja Poljsak in odbornik za šport Pokrajine Trst Mauro Tommasini. Ravnateljica Znanstvenega liceja Franceta Prešerina prof. Loredana Guštin je v svojem uvodnem nagovoru pozdravila pobudo in se zahvalila vsem gostom, prizadavnim dijakom 5.A razreda, ki so bili v dragoceno pomoč izvajalcem, gostitelju župniku g. Milanu Nemacu ter g. Mariu Šušteršiču, ki je ob Šaši Rudolfov postreljal za dragoceno organizacijsko pomoč in posredovanje. (Damjan Košuta 5.A ZL F. Prešeren)

Na slikah: Saša Rudolf, Beno Hvala in Miro Cerar

**MLADI VRATARJI**

**V Romansu  
na treningu  
s Samirjem  
Handanovičem**

Mladi vratarji, letniki od 1994 do 2001, bodo v pondeljek imeli edinstveno priložnost, da trenirajo z ramo ob ramu z vratjem slovenske članske reprezentance in Udineseja Samirjem Handanovičem ter s trenerjem vratarjev videmskega A-ligaša Lellom Senatorejem.

Letošnji prvi staž na temo »Prijem žoge«, ki ga organizira društvo scuolaportieri.it v sodelovanju s klubom Pro Romans, se bo odvijal na nogometnem igrišču »Calligaris« v Romansu od 16. ure dalje. Organizatorji bodo najprej predstavili društveno pobudo, trening pa se bo začel ob 17. uri in po trajal približno dve uri. Trening si bodo lahko ogledali tudi trenerji vratarjev.

Več informacij dobite na spletni strani [www.scuolaportieri.it](http://www.scuolaportieri.it). Vpišete pa se lahko po elektronski pošti: [info@scuolaportieri.it](mailto:info@scuolaportieri.it) ali pa pokličete na telefonsko številko 3488073140.

**KOŠARKA - U19**

**Jadran ZKB  
gladko izgubil  
v Krminu**

Alba Krmin - Jadran Zadružna kraška banka 78:52 (25:13, 43:21, 59:40)

JADRAN: Semolič 14, Košuta 19, Valentinič 4, Rauber, Daneu 3, Longo, Gregori 10, Moscati, starec 2, Majovski, trener Danijel Šušteršič. TRI TOČKE: Daneu in Košuta 1.

Jadranova vrsta, ki v deželnem mladinskem prvenstvu nastopa z rosno mlado postavo pretežno letnikov 1994, je po povprečni igri gladko izgubila v Krminu. Nasprotniki so bili starejši, telesno močnejši (izstopala sta zlasti dva visoka posameznika) in bolj izkušeni. Goste so pustili za sabo že ob koncu prve četrtine: v Jadranovem taboru sta pešali natancnost v napadu (napake in izgubljene žoge) in obramba v igri 1:1. Najboljša je bila tretja četrtina, ki so jo Šušterščevi fantje dobili s 16:19 po zaslugi devetih zaporednih Semoličevih točk. Seveda pa je bilo to premalo za preobrat.

**Ostali izidi 2. kroga:** Ronchi - Santos 52:76, Salesiani - Fogliano 66:42, Ardita - Falconstar 92:30, Barcolana - Goriziana 93:59.

**Vrstni red:** Ardita, Barcolana in Salesiani 4, Alba, Fogliano, Ronchi in Santos 2, Jadran, Falconstar in Goriziana 0.

**INVALIDSKI ŠPORT**

**Balinariji Sklada Mitja Čuk  
so se dobro odrezali**

Balinariji VZS Sklada Mitja Čuk so prejšnji teden v Ajdovščini nastopili na balinarskem mitingu, ki ga je priredil ARS Delovni center Ajdovščina Vipava. Prišotnih je bilo več kot 100 balinarijev 22 zavodov, ki so tekmovali v ekipni konkurenči, posmico pa v zbijanju in bižjanju.

Gojenci VZS, ki so tekmovali samo posamično, so se zelo dobro odrezali. V zbijanju sta naša predstavnika osvojila srebrno kolajno z Gabriello Destradi med ženskami in Adrianom Gorzo v moški konkurenči. V bižjanju pa so se balinariji VZS takole uvrstili: 3. Patrizia Brandolin, 4. Roberto Sancin, 8. Giuliano Maurel.

Spremjevalki ekip sta bili Ester Tomažin in Melita Malalan. Tekmovanje se je odvijalo na odprttem, saj je bilo vreme krasno, kar je tudi pri pomoglo, da je bilo vzdružje med udeleženci vedro in veselo.

Gojenci VZS se sedaj že pridno pripravljajo na drugi pomemben športni dogodek, na košarkarski turnir, ki bo 28. novembra v Ljubljani. Pod vodstvom trenerjev Sandija Stefančiča, Marka Švaba in Daniela Radettija pridno vadijo Patrizia Brandolin, Sandro Schergna, Francesca Sfreddo, Giuliano Maurel, Patrik Rebula, Lorenzo Corbelli, Stojan Jelenič in Maura Spazzali. (lako)

Na fakulteti za strojništvo -  
smer letalstvo v Ljubljani  
je diplomiral

**PRIMOŽ ROGELJA**

*Čestita mu ŠD Kontovel*

**Obvestila**

**SK DEVIN** prireja Smučarski sejem v Sesljanu 41/d. Zbiranje 4. in 5. novembra (10.30-19.00), prodaja vsako soboto in nedeljo od 7. do 29. novembra od 10.30 do 19.ure, ob pondeljku do petka od 16.30 do 19.ure. Informacije na : [info@skdevin.it](http://info@skdevin.it) ali 040 209873

**AŠD SK BRDINA** sodelovanju s smučarsko komisijo pri ZSŠDI, vabi na predstavitev nove elanove smučarske opreme za sezono 2009/2010, ki bo v četrtek, 29. oktobra, ob 20. uri v domu Brdina na Opčinah, Proseška ulica 109. Vabljeni!

**PRI TENIŠKI SEKCIJI AŠZ GAJA** na Padričah so se začeli tečaji za osnovnošolce in nižješolce. Na razpolago je še nekaj prostih mest. Pokličite na tel. št.: 389-8003486 (Mara).

**AŠD SK BRDINA** organizira sejem rabljene smučarske opreme v Domu Brdina - Trg Brdina na Opčinah: v četrtek, 5. novembra, ob 18. do 21. ure zbiranje opreme; v petek, 6. novembra, ob 16. do 21. ure; v soboto, 7. novembra, ob 16. do 21. ure; v nedeljo, 8. novembra, ob 10. do 12. in od 16. do 20. ure. Info: 040-2171189 ali 347-5292058.



## VREMENSKA SLIKA



Danes bodo začeli dotečati vlažni jugozahodni vetrovi, dosegla nas bo izrazita atlantska fronta. Jutri se bo poglibil atlantski ciklon, ki bo lahko vplival na vreme na severnem Jadranu, tako da se bo vremensko stanje le počasi izboljševalo.

**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzide ob 7.31 in zatone ob 18.07  
Dolžina dneva 10.36

**LUNINE MENE**  
Luna vzide ob 12.15 in zatone ob 20.32

**PLIMOVANJE**  
**Danes:** ob 5.29 najnižje -5 cm, ob 11.33 najvišje 35 cm, ob 19.02 najnižje -38 cm.  
**Jutri:** ob 1.59 najvišje 8 cm, ob 5.36 najnižje 2 cm, ob 11.40 najvišje 26 cm, ob 19.58 najnižje -29 cm.

Nad zahodno polovico Evrope je obsežno območje nizkega zračnega pritiska. Frontalna motnja se od zahoda le počasi pomika proti Alpam. Z jugozahodnikom doteča nad naše kraje toplejši in bolj vlažen zrak.

**BIOPROGOZOZA**  
Vremenski vpliv bo danes močno obremenilen, veliko ljudi bo imelo z vremenom povezane težave, okrepljeni bodo tudi nekateri bolezni znaki. Priporočamo večjo previdnost. V noči na petek bo obremenitev prehodno oslabela.

**MORJE**  
Morje skoraj mirno, temperatura morja 18,1 stopinje C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**  
500 m ..... 13 2000 m ..... 7  
1000 m ..... 14 2500 m ..... 4  
1500 m ..... 9 2864 m ..... 2

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu dosegel 5, po nižinah 4 in pol.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



Po vsej deželi bo prevladovalo oblačno in deževno vreme. Ob morju bodo padavine v glavnem močne, po nižinah in v hribih pa lahko obilne; možne so tudi nevihte. Ob morski obali bo pihal močan jugo. Proti večeru se bo veter obračal v jugozahodnik ter oslabel. Padavine bodo ponehale.

Oblačno bo. Dopoldne bo deževalo predvsem v zahodni polovici države, popoldne pa se bo dež razširil proti severovzhodu, vmes bodo tudi nevihte. Ob morju bo pihal jugo, ki bo popoldne ponehal. Tudi ponekod v notranjosti Slovenije bo pihal južni ali jugozahodni veter.



Po vsej deželi bo zjutraj prevladovalo spremenljivo vreme. Tekom dneva se bo lahko nekaj poobačilo zlasti na vzhodu. V Juljiski krajini bo lahko tudi deževalo, možna bo tudi kakšna nevihta z močnejšimi naliivi. Ob morju bo lahko zapihala okrepljena burja.

V noči na petek bo dež ponehal in dopoldne bo suho. Na Primorskem bo zapihala burja. Popoldne ter v noči na soboto bo od juga postopno spet začelo deževati, le v zahodnih in ponekod v severnih krajih bo ostalo suho. Dež bo v soboto dopoldne postopno ponehal. Burja bo oslabela.

## NAPOVED ZA JUTRI

# POZOR! ŠTARTAMO Z ZMAGOVALNIMI CENAMI!

PEUGEOT PRAZNUJE USPEHE\* NA PRVENSTVU RALLY IN NA DIRKI 24 UR LE MANSA TER PONUJA ZMAGOVALNE CENE NA VSEH VOZILIH.

**Zmagovalne cene**

**207**  
od 9.750 €  
ECO GPL z ESP-jem,  
klimo in 6 airbagi

**308**  
od 13.500 €  
HDI I.6 s FAP®-om  
Izvenmestna poraba goriva:  
26 km z 1 litrom

**Novi Crossover 3008**  
od 18.500 €  
z ESP-jem, klimo in 6 airbagi

**POHITI, PONUDBA VELJA SAMO V OKTOBRU.  
PRIČAKUJEMO TE TUDIV NEDELJO.**

**PEUGEOT PRIPOROČA TOTAL** \*. Italijanski zmagovalci v kategoriji "Costruttori Rally 2009". Prvi uvrščeni na dirki 24 ur Le Mansa 2009.

Informacije po Direktivi 1999/99/ES mešana uporaba goriva: najnižja 207 I.6 16V 90 CV Hdi 4,3 l/100 km; najvišja 207 SW ECO GPL I.4 8V 75 CV 8,2 l/100 km. Emisije CO<sub>2</sub> na mešanih poteh: najnižje 207 I.6 16V 90 CV HDI 115 g/km; najvišje 308 SW Ciel 2.0 16V HDI FAP® 136 CV 187 g/km. Pobuda podvržena omejitvam. Cene za 207 I.4 75 CV ECO GPL 3 vrata in 308 Premium I.6 HDI FAP® 5 vrata 90 CV vključujejo državne ekospodbude za rabljena vozila in prispevek Peugeot. Cene za 3008 Premium I.6 VTi 120 CV vključujejo prispevek Peugeot. Pobuda velja do 31/10/2009. Za vozilo 308 pobuda velja samo za registrirana vozila do 31/10/2009. Slike so informativnega značaja.

EURO RSCG MILANO

*Padovan Figli*

## Koncesionar Peugeot za Trst, Gorico in Tržič

TRST, ul. Flavia 47, tel. 040 827782  
GORICA, Majnica 12, tel. 0481 391808  
TRŽIČ, ul. Timavo 24, tel. 0481 790505



[www.padovanefigli.it](http://www.padovanefigli.it)

**Rai Tre****SLOVENSKI PROGRAM**

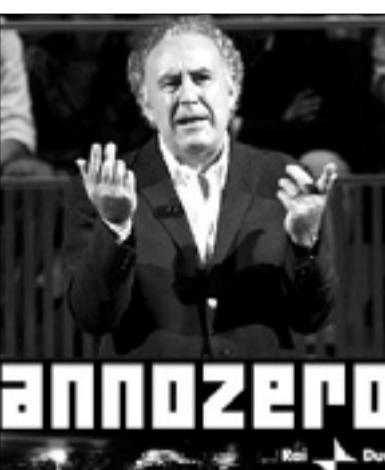
- Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Mileje)  
**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)  
**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343  
**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Pot v vesolje - Vesoljska postaja  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Alpe Jadran, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik SLO 1

**Rai Uno**

- 6.00** Aktualno: Euronews  
**6.05** Aktualno: Anima Good News  
**6.10** Nan.: La nuova famiglia Addams  
**6.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**6.45** Aktualno: Unomattina  
**10.00** Aktualno: Verdetto finale  
**11.00** Aktualno: Occhio alla spesa  
**11.25** 17.10 Vremenska napoved  
**11.30** 13.30, 17.00, 20.00, 23.15 Dnevnik  
**12.00** Variete: La prova del cuoco  
**14.00** Dnevnik - Gospodarstvo  
**14.10** Variete: Festa italiana  
**16.15** Aktualno: La vita in diretta  
**16.50** Dnevnik - Parlament  
**18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti)  
**20.30** Kviz: Affari tuoi  
**21.10** Nan.: Don Matteo 7  
**23.20** Aktualno: Porta a porta  
**0.55** Nočni dnevnik

**Rai Due**

- 6.00** Aktualno: Cercando cercando  
**6.15** Aktualno: Tg2 Si viaggiare  
**6.25** Aktualno: Capitani in mezzo al mare  
**6.55** Aktualno: Quasi le sette  
**7.00** Variete: Cartoon Flakes  
**9.45** Nan.: Tracy & Polpetta  
**10.00** Aktualno: Tg2 punto.it  
**11.00** Variete: I fatti vostri  
**13.00** Dnevnik in rubrike  
**14.00** Aktualno: Il fatto del giorno  
**14.45** Aktualno: Italia sul Due  
**16.10** Variete: Scalo 76 Talent  
**17.20** Nan.: Las Vegas  
**18.05** Dnevnik - Kratke vesti, športne vesti in rubrike  
**19.00** Talent show: X Factor (v. F. Faccinetti)  
**19.35** Nan.: Squadra speciale Cobra 11  
**20.25** Žrebanje lota  
**20.30** 23.20 Dnevnik  
**21.05** Aktualno: Annozero (v. M. Santoro)



- 23.35** Aktualno: Palco e retropalco - Notti amare  
**0.55** Aktualno: Il cartellone di Palco e retropalco  
**1.05** Dnevnik - Parlament

**Rai Tre**

- 6.00** 8.00 Dnevnik - Rai News 24, vmes Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso  
**8.15** Dok.: La Storia siamo noi  
**9.15** Aktualno: Figu - Album di persone notevoli  
**9.20** Aktualno: Cominciamo Bene Estate  
**12.00** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti  
**12.25** Aktualno: Tg3 Chièdiscalca  
**12.45** Le storie - Diario italiano  
**13.10** Nad.: Vento di passione  
**14.00** 19.00 Deželni dnevnik, vremenska napoved in rubrike  
**15.10** Dnevnik - kratke vesti  
**15.15** Variete: Trebisonda - Melevisione

- 15.40** Nan.: Zorro  
**16.00** Tg3 GT Ragazzi  
**17.00** Aktualno: Cose dell'altro Geo, siedi di Geo & Geo  
**18.10** Vremenska napoved  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Nad.: Le storie di Agrodolce - Aspettando la nuova serie  
**20.35** Nad.: Un posto al sole  
**21.05** Dnevnik  
**21.10** Film: Windtalkers (voj., ZDA, '02, r. J. Woo, i. N. Cage)  
**23.25** Variete: Parla con me  
**0.00** Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**1.10** Aktualno: Off Hollywood - Festa del Cinema di Roma

- 9.00** Domani si vedrà  
**9.30** Dokumentarci o naravi  
**12.00** Dnevnik - kratke vesti  
**12.55** Aktualno: La Provincia ti informa  
**13.15** Aktualno: Consigliando  
**13.55** Variete: ... Mescola e rimescola  
**14.30** Klasična glasba  
**16.00** Tg 2000  
**17.00** Risanke  
**19.10** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali  
**20.00** Aktualno: A casa del musicista  
**20.30** Deželni dnevnik  
**20.55** Nan.: Cold Squad  
**22.40** Aktualno: Pagine e fotogrammi  
**23.30** Aktualno: In contatto ...con la Trieste Trasporti  
**0.00** Film: Legami di sangue (dram., '89, r. P. Masterson, i. G. Giannini, J. Roberts)

**Rete 4**

- 6.50** Nan.: Tutti amano Raymond  
**7.20** Nan.: Quincy  
**8.20** Nan.: Hunter  
**9.45** Nad.: Febbre d'amore  
**10.30** Nan.: Giudice Amy  
**11.30** Dnevnik in prometne informacije  
**11.40** Nan.: Wolff - Un poliziotto a Berlino  
**12.30** Nan.: Un detective in corsia  
**13.30** 18.55 Dnevnik in vremenska napoved  
**14.05** Aktualno: Popoldanski Forum  
**15.10** Nan.: Hamburg Distretto 21  
**16.10** Nad.: Sentieri  
**16.45** Film: Vorrei non essere ricca (kom., ZDA, '64, r. J. Smight, i. S. Dee, R. Goulet)  
**17.20** Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije  
**19.35** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Walker Texas Ranger  
**20.55** Šport: Nogometna tekma, Fulham - Roma, evropska liga  
**23.40** Film: Syriana (dram., ZDA, '05, r. S. Gaghan, i. G. Clooney)  
**0.30** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**2.10** Nočni dnevnik in pregled tiska

**Canale 5**

- 6.00** Dnevnik - Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik, prometne infomacije, vremenska napoved, borza in denar  
**8.40** Aktualno: Mattino cinque (v. F. Panicucci, C. Brachino)  
**9.55** Dnevnik - Ore 10  
**11.00** Aktualno: Forum  
**13.00** Dnevnik, okusi, vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: CentoVetrine  
**14.45** Resničnostni show: Uomini e donne (v. M. De Filippi)  
**16.15** Talent show: Amici  
**16.55** Aktualno: Pomeriggio cinque (v. B. D'Urso)  
**18.00** Dnevnik - kratke vesti  
**18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario (v. G. Scotti)  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** Variete: Striscia la notizia - La voce dell'influenza (v. E. Greggio, E. Iacchetti)  
**21.10** Nan.: Dr. House (i. H. Laurie)  
**23.15** Aktualno: Terra!  
**1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**Italia 1**

- 6.30** 13.40, 17.45 Risanke  
**8.55** Nan.: Happy Days  
**9.30** Nan.: A-Team  
**10.20** Nan.: Starsky & Hutch  
**11.20** Nan.: The Sentinel  
**12.15** Aktualno: Secondo voi  
**12.25** 18.30 Dnevnik in športne vesti  
**15.20** Nan.: Gossip Girl  
**16.20** Nan.: Il mondo di Patty  
**17.10** Nan.: iCarly  
**19.30** Nan.: La vita secondo Jim  
**20.05** Risanke: Simpsonovi  
**20.30** Kviz: Il colore dei soldi  
**21.10** Film: Chiedimi se sono felice (kom., It., '00, r. i. A. Baglio, G. Storti, G. Poretti)  
**22.30** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**23.15** Variete: Chiambretti Night - Solo per numeri uno  
**1.45** Nočni dnevnik

**Tele 4**

- 7.00** 8.35, 13.30, 16.40, 19.30, 23.02 Dnevnik  
**7.15** Nan.: The flying doctors  
**8.10** Pregled Tiska

**Koper**

- 13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna Tv - TG R FJK - Deželne vesti  
**14.20** Euronews  
**14.30** Iz arhiva po vaših željah  
**15.15** Potopisi  
**15.45** Dok. oddaja: City folk  
**16.15** Folkest 2009  
**16.50** Alpe Jadran  
**17.15** Pogovorimo se o...  
**18.00** 23.20 Pomagajmo si  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** 22.30 Primorska kronika  
**19.00** 22.10 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.25** Športna oddaja  
**20.00** Glasb. oddaja: In orbita  
**20.30** Film: Key Largo (ZDA, '48, i. H. Bogart, L. Bacall)  
**22.50** Minute za...  
**23.55** Čezmejna Tv TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku

**Tv Primorka**

- 8.00** Dnevnik - Tv Primorka, vremenska napoved, kultura in videostrani  
**9.00** 10.00 Novice  
**9.05** 19.00, 23.30 Mozaik  
**10.00** Novice  
**10.05** 17.20 Hrana in vino (pon.)  
**11.00** 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Videostrani z novicami  
**18.00** Mojca in medvedek Jaka: Obiskala nas je teta jesen  
**18.45** Pravljica  
**20.00** 23.00 Dnevnik - Tv Primorka, vremenska napoved, kultura  
**20.30** Kmetijska oddaja  
**21.30** Naj vižja, oddaja z narodnozabavno glasbo  
**22.45** Monitor (pon.)  
**0.30** Videostrani

**RADIO****RADIO TRST A**

- 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Glasbena skrinjica; 9.00 Radio paprika; 10.00 Poročila; 10.10 Odprta knjiga; 11.00 Studio D; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Z goriške scene; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Klasični magazin; 18.00 Kulturne diagonale; 19.35 Zaključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**

- 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na radiu Koper, kronika, OKC obveščajo; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 10.00 RK svetuje; 12.30 Opoldnevnik; 13.30-15.00 Aktualnosti; 14.45 Poslovne informacije; 16.15 Glasba po željah; 17.10 Prireditve; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Obračun; 18.30 Glasbena razglednica; 20.00-22.00 60-letnica RK; 22.30 Od glave do repa.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

- 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.33 Pesem tedna; 9.00 Doroty e Alice; 9.33 Moda ali pogovor s psihologinjo; 10.00 Replay; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Sigi single; 12.28 Vremenska napoved, prometne vesti, dnevnik; 13.00 Svetnik dneva in Vse najboljše; 14.35 Euro notes; 15.05 Pesem tedna; 15.28 Vremenska napoved, prometne vesti, dnevnik; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Duša in telo; 19.00 Glasbeni spored; 20.00 Radio Capodistria Sera; 20.00 Odprti prostor; 21.00 Moda ali pogovor s psihologinjo; 21.35 Sogni di vacanza; 23.00 Melopea; 0.00 RSI

**SLOVENIJA 1**

- 5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.30 Kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 6.50 Kaj odmeva po Sloveniji; 7.00 Kronika; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Ultrazvok, oddaja o zdravju; 10.10 Prvi odcep desno; 11.45 Pregled tujega tiska; 12.05 Na daneski dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 16.30 Evrožvenket; 17.00 Studio ob 17.-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Domače pesmi in napevi; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**

- 5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00

- Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Koledar kulturnih prireditev; 9.15 Šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Reportaža; 11.35 Obvestila; 12.00 Vroči mikrofon; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30 Spored; 14.00 Kulturne drobitnice; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krvulje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 16.45 Četrtrkov klicaj; 17.10 Frekvencna X; 17.45 Šport; 18.00 Slo Top 30; 18.50 Včerni sporedi; 19.30 Ne zamudite; 20.00 Odprt termin; 21.00 Galerija; 21.35 Minute za country; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Protiv etru.

**SLOVENIJA 3**

- 6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrnek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Operna ura; 12.05 Arsove spominice; 13.05 Jezikovni pogovori; 13.30 Operni umetniki; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Na ljudski temo; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.15 Svet kulture; 16.30 Mladi virtuozi; 17.00 Festivali stare glasbe; 18.00 Izšlo je; 18.20 Intermezzo; 19.00 Dnevnik; 19.30 Slovenski concertino; 20.00 Iz arhiva Simfonikov RTVS; 22.05 Igra; 23.10 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrnek.
- </div

# Za nov dom zadostuje samo izlet v Villesse.

**21. oktobra se odpre nova IKEA v kraju Villesse,  
v Furlaniji-Julijski krajini.**

Pot v IKEO se splača. IKEA se odpira v kraju Villesse.  
33.000 m<sup>2</sup> idej za dom po nizkih cenah, kjer boste vedno našli ustrezno rešitev za vaše potrebe.  
Pričakujemo vas!



**IKEA VILLESSE, ITALIJA**  
Via Cividale  
Avtocesta A4 TO-TS, izvoz Villesse  
Pon.-ned.: 10.00 - 20.00



[www.IKEA.it/villesse](http://www.IKEA.it/villesse)